

EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290]



ENG



ITA



POL



FRA



DEU



NLD



ESP



ELL



ENG

User Manual

This User Manual was originally written in English.
Please read the instructions carefully before using this ICM.



ITA

Manuale d'uso

Il manuale d'uso è stato originariamente redatto in lingua inglese.
Prima di usare questo refrigeratore, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni



POL

Instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi została oryginalnie opracowana w języku angielskim.
Przed rozpoczęciem korzystania z szafy chłodniczej zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji.



FRA

Manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation a été initialement rédigé en langue anglaise.
Avant d'utiliser votre PIC, veuillez lire attentivement ce manuel.



DEU

Benutzerhandbuch

Die Originalsprache dieses Benutzerhandbuchs ist Englisch.
Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme des Kühlgeräts sorgfältig durch..



NLD

Gebruikershandleiding

Deze gebruikershandleiding werd oorspronkelijk in het Engels geschreven.
Lees de instructies zorgvuldig voordat u de ICM gaat gebruiken.



ESP

Manual de usuario

Este manual de usuario se redactó originalmente en inglés.
Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este ICM.



ELL

Οδηγός χρήσης

Αυτός ο οδηγός χρήσης συντάχθηκε αρχικά στα Αγγλικά.
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ψυγείο.

Please see below the meaning of the symbols used throughout the manual, for your better understanding.

Troverete qui di seguito il significato dei simboli usati nel manuale.

Aby lepiej zrozumieć treść instrukcji, należy zapoznać się z opisem symboli wykorzystywanych w podręczniku.

Pour mieux comprendre les instructions, veuillez consulter, ci-dessous, la signification des symboles qui sont utilisés dans le manuel.

Im Folgenden finden Sie zum besseren Verständnis eine Erläuterung der in diesem Handbuch verwendeten Symbole.

Zoek voor een goed begrip hieronder de betekenis op van de symbolen die in de gehele handleiding gebruikt worden.

Consulte a continuación la interpretación de los símbolos utilizados en todo el manual para su mejor comprensión.

Ανατρέξτε παρακάτω για να δείτε επεξηγήσεις των συμβόλων που χρησιμοποιούνται στον οδηγό, για καλύτερη κατανόηση.



WARNING
ATTENZIONE
OSTRZEŻENIE
AVERTISSEMENT
WARNUNG
WAARSCHUWING
ADVERTENCIA
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



INFORMATION
INFORMAZIONI
INFORMACJA
INFORMATION
INFORMATIONEN
INFORMATIE
INFORMACIÓN
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



CAUTION
ATTENZIONE
OSTROŻNIE
ATTENTION
VORSICHT!
VOORZICHTIG
¡ATENCIÓN!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ



FIRST AID
PRONTO SOCCORSO
PIERWSZA POMOC
PREMIERS SECOURS
ERSTE HILFE
EERSTE HULP
PRIMEROS AUXILIOS
ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ





ENG

Table of Contents

1.	Foreword	1
2.	Technical description	1
2.1	General.....	1
2.2	Climate conditions	1
2.3	Technical specifications.....	1
2.4	Maximum Weight per Shelf.....	1
3.	Installation	2
3.1	Choosing the Installation Spot	3
3.2	Preparing the Unit for Operation	3
3.3	Connection to the mains supply.....	4
3.4	Operation instructions.....	4
4.	PRCD.....	6
5.	Care & cleaning.....	6
5.1	Cleaning of the Unit.....	7
6.	Troubleshooting.....	8
7.	First Aid	10
8.	Disposal of the Unit	10
9.	Recycling Instructions.....	11
10.	Warranty.....	12
APPENDIX A.....		13
Handling & transportation guidelines		13
APPENDIX B.....		13
Preventive maintenance guidelines		13
APPENDIX C		14
Guidelines to prevent corrosion of the cabinet.....		14

* optional feature



ITA

Indice

1.	Premessa	15
2.	Descrizione tecnica	15
2.1	Generale.....	15
2.2	Condizioni climatiche	15
2.3	Specifiche tecniche.....	15
2.4	Peso massimo per ripiano	15
3.	Installazione	16
3.1	Scegliere la giusta posizione per l'installazione	17
3.2	Preparare l'unità per l'utilizzo	17
3.3	Collegamento alla rete elettrica	18
3.4	Istruzioni per il funzionamento	19
4.	PRCD	20
5.	Manutenzione e Pulizia.....	21
5.1	Pulizia dell'unità	21
6.	Risoluzione dei problemi.....	22
7.	Pronto Soccorso	25
8.	Smaltimento del refrigeratore.....	25
9.	Istruzioni per il riciclo	25
10.	Garanzia.....	26
APPENDICE A		27
Istruzioni per la gestione e il trasporto		27
APPENDICE B		27
Istruzioni di manutenzione preventiva.....		27
APPENDICE C		28
Istruzioni per prevenire la corrosione del refrigeratore		28

* funzione opzionale



POL

Spis treści

1.	Wstęp	29
2.	Opis techniczny	29
2.1	Informacje ogólne	29
2.2	Warunki klimatyczne	29
2.3	Parametry techniczne	29
2.4	Maksymalna masa na półce	29
3.	Instalacja	30
3.1	Wybór miejsca instalacji	31
3.2	Przygotowanie urządzenia do pracy	31
3.3	Podłączanie do sieci zasilającej	32
3.4	Instrukcja obsługi	33
4.	Wyłącznik ochronny PRCD	34
5.	Pielęgnacja i czyszczenie	35
5.1	Czyszczenie urządzenia	35
6.	Usuwanie usterek	36
7.	Pierwsza pomoc	39
8.	Utylizacja urządzenia	39
9.	Instrukcje dotyczące recyklingu	39
10.	Gwarancja	40
ZAŁĄCZNIK A		41
Wytyczne w zakresie obchodzenia się		
i transportu		41
ZAŁĄCZNIK B		41
Wytyczne w zakresie konserwacji		
prewencyjnej		41
ZAŁĄCZNIK C		42
Wytyczne w zakresie ochrony		
przeciwkorozyjnej		42

* funkcja opcjonalna



FRA

Table des matières

1.	Avant-propos	43
2.	Description technique	43
2.1	Généralités	43
2.2	Conditions ambiantes	43
2.3	Caractéristiques techniques	43
2.4	Poids maximum par rayon	43
3.	Installation	44
3.1	Choisir l'emplacement d'installation	45
3.2	Préparer l'unité pour la mise en marche	45
3.3	Branchement sur le secteur	46
3.4	Instructions d'utilisation	47
4.	PRCD	48
5.	Soin & Nettoyage	48
5.1	Nettoyage de l'unité	49
6.	Dépannage	50
7.	Premiers secours	53
8.	Élimination de l'unité	53
9.	Consignes de recyclage	53
10.	Garantie	54
ANNEXE A		55
Instructions pour la manutention & le		
transport		55
ANNEXE B		55
Instructions concernant la maintenance		
préventive		55
ANNEXE C		56
Instructions pour prévenir la corrosion de la		
cabine		56

* en option



DEU

Inhaltsverzeichnis

1.	Vorwort.....	57
2.	Technische Beschreibung	57
2.1	Allgemeines	57
2.2	Klimabedingungen.....	57
2.3	Technische Spezifikationen	57
2.4	Max. Gewicht pro Regal	57
3.	Installation	58
3.1	Wahl des Aufstellungsortes	59
3.2	Vorbereitung des Gerätes für die Inbetriebnahme	59
3.3	Anschluss ans Stromnetz	60
3.4	Bedienungsanleitung	61
4.	PRCD.....	62
5.	Pflege & Reinigung.....	63
5.1	Reinigung des Kühlgeräts.....	63
6.	Beseitigung von Störungen.....	64
7.	Erste Hilfe.....	67
8.	Entsorgung des Kühlgeräts	67
9.	Recycling - Anweisungen	67
10.	Garantie.....	68
ANHANG A		69
Richtlinien für handhabung & transport.....		69
ANHANG B		69
Richtlinien für die präventive wartung		69
ANHANG C		70
Richtlinien für den korrosionsschutz des kühlschranks		70

* Sonderzubehör



NLD

Inhoudsopgave

1.	Voorwoord.....	71
2.	Technische beschrijving	71
2.1	Algemeen.....	71
2.2	Klimaatvoorwaarden	71
2.3	Technische specificaties	71
2.4	Maximaal gewicht per schap	71
3.	Installatie.....	72
3.1	De installatieplaats kiezen.....	73
3.2	Het apparaat gebruiksklaar maken.....	73
3.3	Aansluiting op het elektriciteitsnet	74
3.4	Instructies voor de bediening	75
4.	PRCD.....	76
5.	Verzorging en reiniging	77
5.1	Reiniging van het apparaat	77
6.	Problemen oplossen	78
7.	Eerste hulp	81
8.	Afvoer van het apparaat	81
9.	Instructies voor het hergebruik.....	81
10.	Garantie	82
BIJLAGE A.....		83
Richtlijnen voor verladen en vervoer		83
BIJLAGE B.....		83
Richtlijnen voor preventief onderhoud.....		83
BIJLAGE C		84
Richtlijnen om corrosie van de kast te vermijden		84

* optioneel kenmerk

**ESP****Índice**

1.	Prefacio	85
2.	Descripción técnica	85
2.1	Generalidades	85
2.2	Condiciones ambientales.....	85
2.3	Especificaciones técnicas.....	85
2.4	Peso máximo por estante	85
3.	Instalación	86
3.1	Elección del punto de instalación.....	87
3.2	Preparación de la unidad para su funcionamiento	87
3.3	Conexión al suministro principal	88
3.4	Instrucciones de funcionamiento	89
4.	PRCD	90
5.	Cuidado y limpieza	91
5.1	Limpieza de la unidad.....	91
6.	Resolución de problemas	92
7.	Primeros auxilios	95
8.	Eliminación de la unidad	95
9.	Instrucciones de reciclaje	95
10.	Garantía	96
ANEXO A		97
Directrices de manejo y transporte		97
ANEXO B		97
Directrices de mantenimiento preventivo.....		97
ANEXO C		98
Directrices para prevenir la corrosión del gabinete		98

* característica opcional

**ELL****Πίνακας περιεχομένων**

1.	Πρόλογος	99
2.	Τεχνική περιγραφή	99
2.1	Γενικά	99
2.2	Κλιματικές συνθήκες	99
2.3	Τεχνικές προδιαγραφές	99
2.4	Μέγιστο βάρος ανά σχάρα	99
3.	Εγκατάσταση.....	100
3.1	Επιλογή της τοποθεσίας εγκατάστασης.....	101
3.2	Προετοιμασία της μονάδας για λειτουργία	101
3.3	Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος	102
3.4	Οδηγίες λειτουργίας.....	103
4.	PRCD.....	104
5.	Φροντίδα και καθαρισμός	105
5.1	Καθαρισμός της μονάδας	105
6.	Επίλυση προβλημάτων	106
7.	Πρώτες βοήθειες	109
8.	Εγκατάσταση της μονάδας	109
9.	Οδηγίες ανακύκλωσης.....	110
10.	Εγγύηση.....	111
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α		112
Οδηγίες αντιμετώπισης & μεταφοράς		112
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β		112
Προληπτικές οδηγίες συντήρησης		112
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ		113
Οδηγίες για αποφυγή διάβρωσης του θαλάμου		113

* προαιρετικό χαρακτηριστικό



1. Foreword

Thank you for purchasing your new Ice Cold Merchandiser from Frigoglass. Before using your unit, please read the instructions carefully. A well-maintained Frigoglass ICM will help you increase your sales and profits.

Manufacturer:
FRIGOGLASS EURASIA LLC,
Address:
Novosilskoe Shosse 20A,
Orel 302011, RUSSIA

Manufacturer:
Frigoglass Romania S.R.L.
Address:
DN 59 Timisoara-Moravita, km 16
307396 Parta - Timis / ROMANIA

2. Technical description

2.1 General

The merchandiser must be connected to a grounded mains outlet with fuse rating of 10A-16A. The outlet must be easily accessible for the purposes of installation and servicing.

2.2 Climate conditions

The Class climate specification of the specific ICM is 3M-2 meaning 25°C ambient and 60% humidity

2.3 Technical specifications

Rating voltage	220-240 V
Frequency	50 Hz
Volume	214 lt

Physical Dimensions:

Model	Width	Depth	Height	Weight
EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290]	615 mm	732 mm	1410 mm	104 kg

2.4 Maximum Weight per Shelf

Shelf	Maximum weight per shelf (Kg)
Lower	~45
Upper	~36



ENG



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] is equipped with HC refrigerant, and has been tested and proven to be safe according to related standards.

All necessary actions for safe usage & maintenance of this appliance are described in this manual and need to be followed carefully.

This appliance must be installed only by a suitably qualified person.

3. Installation

The Easyreach Express packing consists of a wooden pallet, a full body carton box, a plastic bag and four e.p.s. blocks for the protection of the unit. Unpack the unit and remove it from the pallet.



Failure to comply with the instructions may result in high-energy consumption, poor performance of the unit and void warranty.



- **Keep all ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure clear of obstruction.**
- **Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**
- **Do not damage the refrigerant circuit.**
- **Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless recommended by the manufacturer.**
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service provider or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**



After unpacking, check the cabinet for any damage caused during transportation. In the event of damage, please contact the forwarding company.



Allow the merchandiser to stand upright for at least 1 hour prior to connecting to the mains supply. This gives the oil time to run back to the compressor after transit and installation.



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

3.1 Choosing the Installation Spot

The Easyreach Express is a unit that can be used indoors only. Therefore, it should never be placed outdoors.

Due to the fact that the Easyreach Express is an open type unit, its performance is highly influenced by the environmental conditions. To minimise the environmental effects on the unit's performance, the following is recommended:

- The unit should not be placed near or inside air streams produced by ventilation fans, open doors and/or windows
- The unit should not be situated under a roof-mounted ventilation system
- The unit should have sufficient space to “breathe”. Never omit to install the rear spacer to ensure minimum clearance and allow a minimum clear space of 20cm above the ICM.



Do not place the merchandiser:

- **in direct sunlight or near heat sources (radiators, stoves & other heating equipment)**
- **outdoors, without proper protection from rain, moisture and other atmospheric elements**
- **in weather conditions for which it is not certified**
- **in extreme environmental conditions (i.e. extensive exposure to saline humidity)**
- **on a surface with an angle more than 5°**

3.2 Preparing the Unit for Operation

- Always ensure that your unit is installed on levelled floor / counter. There are 4 adjustable feet at the front and back under the chassis. Please adjust until the ICM levels. Check by using a spirit level, if available.
- Mains connection: If the mains cord supplied is not long enough, do not use an extension lead and do not change it. A qualified technician should replace the cord with a longer one.
- No electric appliances can be used inside the unit.

3.2.2 Levelling the Unit

Place the unit on the chosen spot. Use a spirit level to check whether the unit is levelled on both directions. The spirit level can be placed on one of the shelves. If not, level the unit by adjusting the levelling feet placed at the four corners of the base (a 32mm wrench will be needed for this operation).

It is essential that the unit is levelled during operation so as to avoid possible ice formation on the evaporator's fins due to insufficient drainage of the condensates.



ENG

3.2.3 Installation of the Shelves

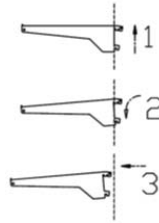
The Easyreach Express is equipped with two shelves. These shelves form the two of the total three loading levels on the unit. The shelves have different dimension in depth.



It is very important that the narrower rack is placed above the wider one. If not, the unit's performance will be severely affected, as the air curtain will be disrupted.

To adjust the shelf, you must first unload it. Then, lift and remove the shelf base plate and follow the steps below:

1. lift the shelf support from its back end,
2. tilt slightly forward,
3. pull to remove.



Place at the desired position by repeating the same steps in the reverse order.

The unit is now ready to operate

3.3 Connection to the mains supply

Connect the ICM to a 220-240 Volts power supply on a 10A-16A fused & grounded socket. Do not use extension cables.



Do not connect the merchandiser to:

- a non grounded wall socket or power line
- improper supply voltage and frequency
- power supply that does not comply with the safety regulations of the appliance or with current legislation on electrical installations



- Do not plug the cooler into a multiple outlet strip.
- If the mains cord supplied is not long enough, do not use an extension lead. Ask an authorized electrician to replace the cord with a longer one, only if this is described in the list of authorized spare parts.
- Route the power cables in such a way that they are protected from damage and they do not pose a risk of tripping.

3.4 Operation instructions



**Do not use the merchandiser to store food.
Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.**



ENG



This appliance is not intended for use by young children or handicapped or infirm persons unless they are adequately supervised by a responsible person who will ensure the safe operation of the appliance on their part. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

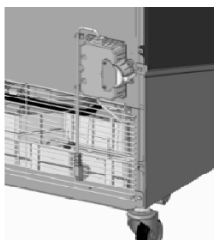


Do not operate the appliance with any of the cover sheets and guards open.

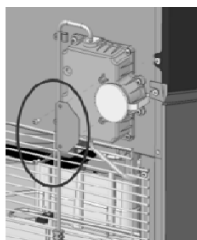
4. RCCB*

In accessing the RCCB, please follow the steps below:

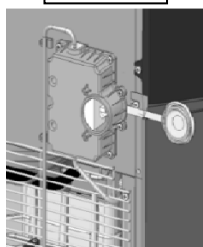
- Step 1: Move cooler to access back side
- Step 2: Remove the securing bracket by un-screwing the related screws (marked in red circle in the respective pictures below)
- Step 3: Remove the elastic tap
- Step 4: Access the RCCB switch (marked in red circle in the respective picture below and indicated on a sticker in front of the cover)



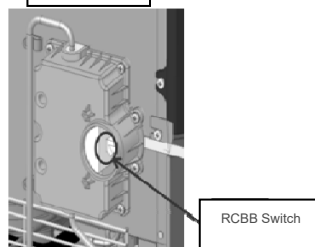
Step 1



Step 2



Step 3



Step 4

* optional feature



ENG

5. PRCD*

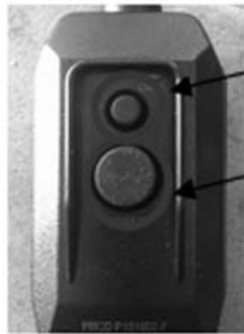
The PRCD device is integrated to the power cord of the unit, close to the wall plug. The PRCD device features two buttons; the small one is the “test” button and is used to check the operational status of the PRCD. The bigger button is the “reset” and is used to rearm the PRCD after a triggering event.

When plugging off the power cord a test needs to be performed to ensure proper operation of the PRCD. Please follow the steps below:

Step 1: Plug into power.

Step 2: Press (small) “TEST” button. The (big) “RESET” button should pop-up.

Step 3: Press the “RESET” button again. Do not use the device if it fails!



TEST button

RESET button

6. Care & cleaning



- Prior to any cleaning procedure (inside or outside the device), unplug the ICM! Remove the plug and make sure that the operator can check from any of the points he has access to, that the cable is unplugged.
- Never use a water hose or high-pressure jet to clean the cooler.

It is important to clean the unit twice a year. In order to avoid mould formation, smells, etc., the product compartments must be thoroughly cleaned. For cleaning the unit's external plastic parts, use a light solution of soap and water. Do not apply hard chemical detergents on the plastics as they may lose their brightness or even get deformed.

Same applies for the internal metallic surfaces. The use of hard chemical could harm the painting of the metallic surfaces affecting thus the sanitary protection of the unit.

* optional feature



- In case the merchandiser is placed in very dusty and/or greasy environment, the regular cleaning of the condenser by an authorized technician is mandatory.
- Keep the cooler in a stable position during cleaning, do not step on or lean over the cooler.
- Do not clean with sharp objects, flammable or corrosive liquids or sprays.

6.1 Cleaning of the Unit

It is important to clean the unit twice a year. In order to avoid mould formation, smells, etc., the product compartments must be thoroughly cleaned. For cleaning the unit's external plastic parts, use a light solution of soap and water. Do not apply hard chemical detergents on the plastics as they may lose their brightness or even get deformed.

Same applies for the internal metallic surfaces. The use of hard chemical could harm the painting of the metallic surfaces affecting thus the sanitary protection of the unit.



Remember to disconnect the mains from the socket before cleaning the ICM's interior or exterior.



Never use a water hose or high-pressure jet to clean the cooler.



Do not remove the safety devices (grates, guards, groundings, etc.).



Keep the cooler in a stable position during cleaning, do not step on or lean over the cooler.



Do not clean with sharp objects, flammable or corrosive liquids or sprays.



ENG



If one or more of the bottles break while in the appliance and liquid spills inside the cabinet or the space surrounding the appliance gets wet, unplug the cooler before you clean the liquid around and inside the cooler. Remember to take all necessary actions to protect yourselves from broken glass (use protective gloves when cleaning).

7. Troubleshooting



- ALL ACCESS TO COOLING SYSTEM AND ELECTRICAL PARTS (CHANGING A LAMP OR REFRIGERATION DECK) MUST BE DONE BY A QUALIFIED TECHNICIAN ONLY.



- UNPLUG THE COOLER PRIOR TO ANY MAINTENANCE OR SERVICE OPERATIONS. REMOVE THE PLUG AND MAKE SURE THAT THE OPERATOR CAN CHECK FROM ANY OF THE POINTS WHICH HE HAS ACCESS THAT THE CABLE IS UNPLUGGED.
- After maintenance operations, make sure that the grounding connections are in place before assembling the covers. Make sure you use the same fastening components and covers.
- If any electrical components need to be replaced, use only the identical components in the spare part list supplied by the technical service department of Frigoglass.



- After maintenance operations make sure that the strain relief, which supports the supply cord, is assembled properly.
- Keep the glass door of the cooler closed during maintenance. If the compressor needs to be replaced, you may need to use adequate support to stabilize the cooler.



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] is equipped with HC refrigerant, and has been tested and proven to be safe according to related standards.

All necessary actions for safe usage & maintenance of this appliance are described in this manual. Read carefully before using the appliance and follow all precautions included in this manual.

To reduce the possibility of fire, this appliance must be installed only by a suitably qualified person.

If the cooler is not performing or not working at all before calling the authorized service provider, please check the following.

FAULT	POSSIBLE REASONS	HANDLING
The unit does not work.	Power cord not plugged in.	Plug it.



FAULT	POSSIBLE REASONS	HANDLING
	No power coming in the socket.	Check for fuse / MCB on the mains.
The unit does not cool enough or at all. The products are warm.	The unit has recently been reloaded with warm products. It takes 8-16 hours to cool them down.	Preferably, reload the unit before night closing.
	The unit is placed near strong air streams or heat sources.	Relocate the unit according to the instructions.
	The unit is loaded in such a way that the air-circulation in the interior is getting blocked.	Remove any products that are placed on the suction grill next to the front glass.
	The air-circulation grille at the lower front of the unit is blocked.	Remove any items blocking the grille.
	It is more than 6 months since the last cleaning of the condenser.	Clean the condenser (This operation should be performed by a qualified technician).
	No air is circulating in the cold chamber.	Possible fan motor failure. Replace motor (This type of repair should be performed by a qualified technician).
	No air is circulating in the condenser area at all times (note: condenser fan operates only when compressor runs.)	Possible fan motor failure. Replace motor (This type of repair should be performed by a qualified technician).
	Leakage on the cooling system.	Repair leakage (This type of repair should be performed by a qualified technician).
	There is dirt blocking the inlet of the evaporator.	Clean the evaporator (This operation should be performed by a qualified technician).
The unit sometimes makes noise.	For open front units, a powerful mechanism is needed and consequently the unit will produce a certain amount of noise.	Contact the service provider.
	Intense metallic noise.	
There is water on the floor.	The drainage hose for condensate water is out of the tray.	Contact the service provider.
	There is a leakage in the tray.	Contact the service provider.
	Excessive humid environment.	Certain days with excessive levels of humidity, overflow of the tray could occur.



ENG

FAULT	POSSIBLE REASONS	HANDLING
The lights don't work.	The light switch of the unit is switched off.	Turn on the light switch.
	The night blind is closed (versions with a night curtain installed).	Retract the night curtain.
The lights don't work.	Electrical connections failed.	Contact the service provider.
Smoke or burning smell comes out from the unit.	UNPLUG THE UNIT FROM THE WALL SOCKET IMMEDIATELY AND CONTACT THE SERVICE PROVIDER.	

If after all the above-mentioned checks the problem with your ICM remains, contact the customer service department of your supplier and give the following information:

- Type of ICM
- Serial number of the ICM
- Brief description of problem / observation



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

8. First Aid

In case of accident, it is recommended:

ACCIDENT	IMMEDIATE ACTION
Inhalation of refrigerant	Take deep breaths of clean air. If irritation persists contact a doctor.
Contact with eyes	Wash your eyes thoroughly with plenty of water for at least 15 minutes and then consult a doctor
Contact with skin	Wash immediately with water.

9. Disposal of the Unit

For detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop you purchased the product. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product

10. Recycling Instructions

1. Based on the objectives of environmental policy according to the European Community (EC) directives of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)* which aim to preserve, protect and improve the quality of the environment, protect human health and utilize natural resources prudently and rationally. As an end-user, you are kindly requested to:
 - If the appliance has stopped working, even after troubleshooting; first see if it can be repaired, before disposing it. Contact your distributor or supplier for further information on possible repairs of your appliance, if in doubt.
 - If the appliance has reached its “End of Lifecycle” (EOL), in other words, the appliance is not repairable or re-usable; do not dispose the appliance as an unsorted municipal waste. Instead, **call the relevant recycling company or the local Frigoglass Sales Office** to separately collect the appliance for treatment and recycling.

Note: The disposal of electronic and electrical appliances in landfill sites or through incineration creates a number of environmental problems. When obsolete materials are not recycled, raw materials have to be processed to make new products.

This represents a significant loss of resources; as the energy, transport and environmental damage caused by these processes, is large.

Another problem is that these type of appliances may contain gases such as hydrofluorocarbons (HFCs) used as the refrigeration coolant. HFCs are greenhouse gases which when emitted into the atmosphere, contribute to climate change.

Fluorescent lighting from the appliance may contain potentially harmful substances such as toxic heavy metals, in particular mercury, cadmium and lead. If they enter the body, these substances can cause damage to the liver, kidneys and the brain.

Mercury is also a neurotoxin and has the potential to build up in the food chain.

- To help in the recovery and recycling process of this appliance, do not dismantle or break parts off the appliance, prior to collection. By removing parts off the appliance, you can reduce its recyclability rate.
2. The symbol shown in Fig. 1 below, which is also on the Product Label inside the appliance, indicates for separate collection of electrical and electronic equipment; based on the European Community (EC) WEEE Directives.



Figure 1 - Crossed-Out Wheeled Bin

Note: If your appliance has this symbol placed on it, your responsibility as an end-user and contribution to recycling, is to ensure that the appliance is not thrown away with unsorted municipal waste, **but is collected separately from a recycling company.**

* **References:**

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) European Community (EC) Directives Nr. 2002/96/EC.



ENG

Please contact the relevant recycling company or the local Frigoglass Sales Office for further information regarding collection arrangements.

3. Finally, observe any recycling laws applicable to your community or country.

11. Warranty

The appliance is covered by a warranty as this has been agreed upon sale.

FOR AUTHORISED SERVICE PERSONNEL ONLY

APPENDIX A HANDLING & TRANSPORTATION GUIDELINES



The merchandiser should always be transported:

- in upright position (unless otherwise authorized by the supplier)
- on appropriate vehicles (e.g. with air shock absorbers and tail lift) and from appropriate roads
- strapped on a pallet ensuring proper protection of the cooling mechanism
- packed and stored properly, ensuring proper protection of the cooling mechanism

APPENDIX B PREVENTIVE MAINTENANCE GUIDELINES



PRIOR TO ANY CLEANING (INSIDE OR OUTSIDE THE DEVICE) OR MAINTENANCE PROCEDURE, UNPLUG THE ICM! REMOVE THE PLUG AND MAKE SURE THAT THE OPERATOR CAN CHECK FROM ANY OF THE POINTS WHICH HE HAS ACCESS THAT THE CABLE IS UNPLUGGED.

It is mandatory that the Customer performs the following operations during the Preventive Maintenance of an ICM once or twice a year, using a vacuum cleaner:

- Cleaning of the condenser
- Cleaning of the dust filters (if applicable).

If the ICM is placed in an environment where dust is accumulated on the condenser, then the condenser has to be cleaned more often.

Additionally it is recommended that the following operations are carried out during preventive maintenance:

1. Mechanical system:

- Check that the equipment is correctly positioned and leveled.
- Check that the front and back grid are fixed in place.
- Check that the fan support and fan grid are fixed in place.
- Check the draining system and unclog if necessary.

2. Electrical system:

- Check the power cable (replace if needed).
- Check the illumination system.
- Check the electrical connections.
- Check that the electrical box cover of the thermostat or the electronic controller is properly installed.
- Check that components that might have been replaced during servicing are original.



ENG

3. Refrigeration system:

- Check that the compressor is functioning properly.
- Check the starting relay, the overload and the capacitor. The Supplier recommends that the compressor's starting relays and overloads be replaced every 3-4 years.
- Check the fan motor condenser and fan motor evaporator.
- Check that the thermostat or the electronic controller and its components are functioning properly.
- Check the cooling performance of the ICM.
- Check the cooling circuit using the appropriate leak detector in case there is any concern or sign of refrigerant leak.

The Supplier recommends that the compressor's starting relays and overloads be replaced every 3-4 years.



Do not damage the refrigerant circuit.

**APPENDIX C
GUIDELINES TO PREVENT CORROSION OF THE CABINET**

1. Avoid damages resulting from improper installation & operation, improper maintenance & cleaning, as well as improper handling and transportation, as per paragraphs 3, 5 and the Appendix A above.
2. Do not perform unauthorised adaptations, modifications or adjustments to the cabinet.



ITA

1. Premessa

Grazie per aver acquistato l'espositore refrigerato Frigoglass. Prima di usare il vostro espositore refrigerato, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni. Un espositore refrigerato Frigoglass ben tenuto vi aiuterà ad aumentare le vendite e i profitti.

Produttore:

FRIGOGLASS EURASIA LLC,

Indirizzo:Novosilskoe Shosse 20A,
Orel 302011, RUSSIA**Produttore:**

Frigoglass Romania S.R.L.

Indirizzo:DN 59 Timisoara-Moravita, km 16
307396 Parta - Timis / ROMANIA

2. Descrizione tecnica

2.1 Generale

Il refrigeratore deve essere collegato a una presa messa a terra con un fusibile di valore compreso tra 10A e 16A. La presa deve essere facilmente accessibile ai fini di installazione ed uso.

2.2 Condizioni climatiche

La classe climatica di questo specifico refrigeratore è 3M-2 che significa 25 °C di temperatura ambiente e 60% di umidità.

2.3 Specifiche tecniche

Voltaggio	220-240 V
Frequenza	50 Hz
Volume	214 lt

Dimensioni:

Modello	Larghezza	Profondità	Altezza	Peso
EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290]	615 mm	732 mm	1410 mm	104 kg

2.4 Peso massimo per ripiano

Ripiano	Peso massimo per ripiano (kg)
Basso	~45
Alto	~36



ITA



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] dispone di refrigerante HC, testato e approvato in termini di sicurezza secondo gli standard richiesti.

Questo manuale illustra tutte le operazioni necessarie per l'utilizzo sicuro e la manutenzione dell'apparecchiatura ed è necessario seguirlo con attenzione.

Il montaggio deve essere eseguito da un operatore adeguatamente qualificato.

3. Installazione

L'imballaggio dell'Easyreach Express consiste in un pallet in legno, una scatola in cartone, un sacco in plastica e quattro blocchi e.p.s. per la protezione dell'unità. Disimballare l'unità e rimuovere la base.



Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe comportare un alto consumo di energia, scarse prestazioni e invalidare la garanzia.



- **Tenere tutte le aperture di ventilazione, sia nell'alloggiamento dell'apparecchio sia nella struttura incorporata, libere da qualsiasi ostruzione.**
- **Non usare apparecchiature meccaniche o mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.**
- **Non danneggiare il circuito refrigerante.**
- **Non usare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti del refrigeratore, a meno che ciò non sia raccomandato dal produttore.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da una persona che abbia simile competenza.**



Dopo aver disimballato l'unità, controllare che non vi sia alcun danno causato dal trasporto. In caso di riscontro di danni, contattare la ditta che ha effettuato il trasporto.



Lasciare l'espositore in posizione eretta per almeno un'ora prima di collegarlo alla rete elettrica per dare all'olio il tempo di raggiungere il compressore dopo il trasporto e l'installazione.



Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno la dovuta esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza non sia presente per sorvegliare o dare istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

3.1 Scegliere la giusta posizione per l'installazione

L'Easyreach Express è adatto all'uso esclusivamente al chiuso. Quindi non deve mai essere sistemato all'aperto.

Essendo l'Easyreach Express un apparecchio aperto, le sue prestazioni sono altamente influenzate dalle condizioni ambientali. Per ridurre gli effetti dell'ambiente sul rendimento del refrigeratore, raccomandiamo quanto segue:

- L'unità non deve essere installata vicino o all'interno di correnti d'aria prodotte da sistemi di ventilazione, porte e/o finestre aperte
- L'unità non deve essere installata sotto un sistema di ventilazione montato sul soffitto
- L'unità deve avere lo spazio necessario per "respirare". Installare sempre il distanziatore posteriore per assicurare la distanza minima e lasciare uno spazio libero di almeno 20 cm sopra l'ICM.



Non collocare il distributore:

- **alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore (radiatori, stufe o altri elementi riscaldanti)**
- **all'esterno, senza un'appropriata protezione da pioggia, umidità e altri agenti atmosferici**
- **in condizioni atmosferiche per le quali non è certificato**
- **in condizioni ambientali estreme (es. esposizione prolungata in ambienti umidi ad elevato contenuto salino)**
- **Su una superficie con una pendenza superiore a 5°**

3.2 Preparare l'unità per l'utilizzo

- Assicurarsi sempre che il refrigeratore sia installato su una superficie a livello. Ci sono 4 piedini regolabili nella parte anteriore e sul retro sotto il telaio. Regolateli finché il refrigeratore non è a livello. Controllate usando una livella a bolla d'aria, se disponibile.
- Collegamento alla rete elettrica: Qualora il cavo di alimentazione non fosse sufficientemente lungo, non usare una prolunga e non sostituirlo. Il cavo deve essere sostituito con uno più lungo da un tecnico specializzato.
- Non usare alcun dispositivo elettrico all'interno del refrigeratore.

3.2.2 Livellamento dell'unità

Mettere l'unità nel posto scelto. Usando una livella ad acqua, controllare che l'unità sia a livello in entrambe le direzioni. La livella ad acqua può essere messa su uno dei ripiani. Mettere l'unità a livello regolando i piedini regolabili che si trovano ai quattro lati della base (per questa operazione serve una chiave da 32 mm).



ITA

È essenziale che l'unità sia a livello durante il funzionamento per evitare la formazione di ghiaccio nelle alette dell'evaporatore per drenaggio insufficiente della condensa.

3.2.3 Installazione dei ripiani

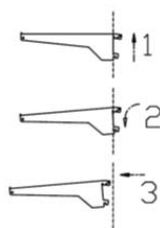
L'Easyreach ha in dotazione due ripiani. Tali ripiani costituiscono due dei tre livelli di carico dell'unità. I ripiani hanno dimensioni diverse per quanto riguarda la profondità.



È molto importante che il ripiano più stretto sia montato sopra quello più largo. In caso contrario, le prestazioni dell'unità saranno gravemente compromesse perché verrà interrotta la cortina d'aria.

Per regolare il ripiano, prima è necessario liberarlo. Poi sollevare e rimuovere il ripiano di base e seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. sollevare il supporto del ripiano dalla sua estremità posteriore,
2. inclinarlo leggermente in avanti,
3. tirarlo per rimuoverlo.



Collocarlo nella posizione desiderata ripetendo le stesse operazioni in ordine inverso.

L'unità è adesso pronta a essere messa in funzione.

3.3 Collegamento alla rete elettrica

Collegare l'espositore a una corrente elettrica di 220-240 Volt con un fusibile da 10A-16A e una presa con la messa a terra.

Non usare prolunghes.

Non collegare l'espositore a:



- a una presa a muro o a una linea di alimentazione priva di messa a terra
- una fornitura con voltaggio e frequenza impropria
- una fornitura elettrica non conforme alle norme di sicurezza dell'apparecchiatura o alla normativa vigente sulle installazioni elettriche



- Non collegare il refrigeratore a prese multiple.
- Qualora il cavo di alimentazione non fosse sufficientemente lungo, non usare una prolunga. Chiedere a un elettricista qualificato di sostituire il cavo con uno più lungo, solo se esso è descritto nella lista di parti di ricambio autorizzate.
- Disponete i cavi in modo che non si possano danneggiare e che non possano far inciampare.

3.4 Istruzioni per il funzionamento



**Non utilizzare l'espositore per conservare alimenti.
Non conservare sostanze esplosive come lattine aerosol con propellente infiammabile in questo apparecchio.**



**Questa apparecchiatura non è adatta all'uso da parte di bambini piccoli o persone portatrici di handicap o inferme se non adeguatamente sorvegliate da una persona responsabile che si assicurerà un utilizzo sicuro dell'apparecchiatura.
Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchiatura.**

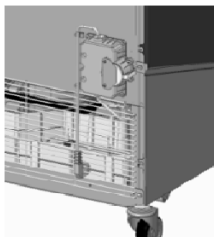


Non far funzionare l'apparecchio con i pannelli di copertura o le protezioni aperte.

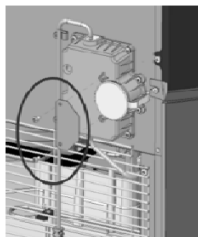
4. RCCB*

Per accedere all'RCCB1, si prega di seguire le seguenti istruzioni:

- Fase 1: Spostare il refrigeratore per accedere alla parte posteriore
- Fase 2: Togliere la staffa di sicurezza svitando le relative viti (segnalate nel cerchio rosso del disegno sottostante)
- Fase 3: Rimuovere il tappo di gomma
- Fase 4: Accedere all'interruttore dell'RCCB (segnalato nel cerchio rosso del disegno sottostante e indicato da un adesivo sul coperchio)



Fase 1

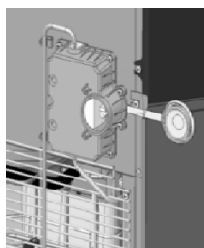


Fase 2

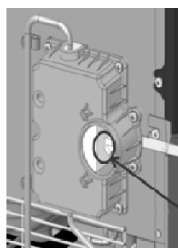
* optional feature



ITA



Fase 3



Interruttore
RCBB

Fase 4

5. PRCD*

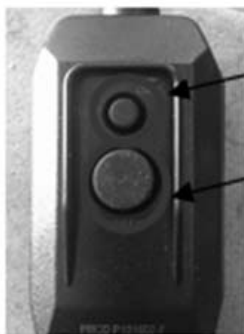
Il dispositivo PRCD è integrato sul cavo di alimentazione dell'unità, vicino alla presa a muro. Il dispositivo PRCD ha due pulsanti; quello piccolo è il pulsante "Test" e si utilizza per controllare lo stato operativo del PRCD. Il pulsante più grande è quello "reset" e si utilizza per ripristinare il PRCD a seguito di un evento scatenante.

Quando si stacca il cavo di alimentazione è necessario fare un test per assicurarsi del corretto funzionamento del PRCD. A questo fine, seguire il procedimento seguente:

Fase 1: Inserire la spina nella presa di corrente.

Fase 2: Premere il pulsante "TEST" (piccolo). Il pulsante "RESET" (grande) dovrebbe sollevarsi.

Fase 3: Premere nuovamente il pulsante "RESET". Non usare il dispositivo se la prova fallisce!



Pulsante RESET

Pulsante TEST

* funzione opzionale

6. Manutenzione e Pulizia



- **Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia (all'interno o all'esterno dell'apparecchio), staccare l'espositore dalla presa di corrente! Rimuovere la spina e assicurarsi che l'operatore possa verificare da tutti i punti a cui può accedere che il cavo è staccato.**
- **Non usare mai una pompa o un getto ad alta pressione per pulire il refrigeratore.**

È importante pulire il refrigeratore due volte l'anno. Per evitare la formazione di muffa, cattivi odori, etc. gli scomparti dei prodotti devono essere puliti completamente. Per pulire la parte esterna in plastica usare una soluzione di sapone delicato e acqua. Non usare detergenti chimici aggressivi sulle parti in plastica perché potrebbero danneggiarne la lucentezza e persino deformarli. Lo stesso vale per le superfici metalliche all'interno. L'uso di detergenti chimici aggressivi potrebbe danneggiare la vernice delle superfici metalliche compromettendo così la protezione igienica dell'unità.



- **Se il refrigeratore è collocato in un ambiente molto polveroso e/o unto, si raccomanda vivamente una pulizia regolare del condensatore da parte di un tecnico autorizzato.**
- **Mantenere il refrigeratore in posizione stabile durante la pulizia, non salire o appoggiarsi sul refrigeratore.**
- **Non pulire con oggetti acuminati o con liquidi o spray infiammabili e corrosivi.**

6.1 Pulizia dell'unità

È importante pulire il refrigeratore due volte l'anno. Per evitare la formazione di muffa, cattivi odori, etc. gli scomparti dei prodotti devono essere puliti completamente. Per pulire la parte esterna in plastica usare una soluzione di sapone delicato e acqua. Non usare detergenti chimici aggressivi sulle parti in plastica perché potrebbero danneggiarne la lucentezza e persino deformarli. Lo stesso vale per le superfici metalliche all'interno. L'uso di detergenti chimici aggressivi potrebbe danneggiare la vernice delle superfici metalliche compromettendo così la protezione igienica dell'unità.



Ricordate di staccare il cavo di alimentazione dalla presa prima di pulire l'interno o l'esterno del refrigeratore.



Non usare mai una pompa o un getto ad alta pressione per pulire il refrigeratore.



ITA



Non rimuovere i dispositivi di sicurezza (grate, protezioni, messa a terra ecc.)



Mantenere il refrigeratore in posizione stabile durante la pulizia, non salire o appoggiarsi sul refrigeratore.



Non pulire con oggetti acuminati o con liquidi o spray infiammabili e corrosivi.



Se una o più bottiglie si rompono e i liquidi cadono all'interno o se lo spazio circostante si bagna, staccare la spina prima di pulire il liquido intorno e dentro al refrigeratore. Ricordarsi di prendere tutte le precauzioni necessarie per proteggersi dal vetro rotto (usare guanti protettivi durante la pulizia).

7. Risoluzione dei problemi



- **QUALSIASI OPERAZIONE CHE COMPORTA L'ACCESSO AL SISTEMA DI REFRIGERAZIONE E ALLE PARTI ELETTRICHE (CAMBIARE UNA LAMPADINA O LA SERPENTINA DI RAFFREDDAMENTO) DEVE ESSERE EFFETTUATA ESCLUSIVAMENTE DA UN TECNICO QUALIFICATO.**



- **SCOLLEGARE IL REFRIGERATORE PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE O DI ASSISTENZA. RIMUOVERE LA SPINA E ASSICURARSI CHE L'OPERATORE POSSA VERIFICARE DA TUTTI I PUNTI A CUI PUÒ ACCEDERE CHE IL CAVO È STACCATO.**
- Dopo le operazioni di manutenzione assicurarsi che le connessioni di messa a terra siano al loro posto prima di montare i pannelli di copertura. Fare attenzione a usare gli stessi elementi di fissaggio e pannelli di copertura.
- Se è necessario sostituire componenti elettrici, usare solo componenti identici contenuti nella lista di pezzi di ricambio fornita dall'ufficio assistenza tecnica di Frigoglass.



- Dopo aver effettuato operazioni di manutenzione assicurarsi che il passacavo che sostiene il cavo di alimentazione, sia montato correttamente.
- Tenere la porta di vetro del refrigeratore chiusa durante la manutenzione. Se è necessario sostituire il compressore, usare un sostegno adeguato per stabilizzare il refrigeratore.



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] dispone di refrigerante HC, testato e approvato in termini di sicurezza secondo gli standard richiesti.

Questo manuale illustra tutte le operazioni necessarie per l'utilizzo sicuro e la manutenzione dell'apparecchiatura. Leggere attentamente prima di utilizzare l'apparecchiatura e adottare tutte le precauzioni ivi descritte.

Per ridurre il rischio d'incendio, il montaggio deve essere eseguito da un operatore adeguatamente qualificato.

In caso di scarso rendimento o se il refrigeratore non funziona, prima di chiamare il servizio assistenza autorizzato, effettuare i seguenti controlli.

ANOMALIA	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO
L'unità non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Collegare il cavo.
	Non c'è corrente nella presa.	Controllare il fusibile/MCB sulla rete.
L'unità non raffredda a sufficienza o per niente. I prodotti sono tiepidi.	L'unità è stata ricaricata di recente con prodotti tiepidi. Sono necessarie 8-16 ore per raffreddarli.	Ricaricare preferibilmente l'unità prima della chiusura notturna.
	L'unità si trova vicino a forti correnti d'aria o fonti di calore.	Riposizionare l'unità secondo le istruzioni.
	L'unità è stata caricata in modo da bloccare la circolazione dell'aria all'interno.	Rimuovere eventuali prodotti che si trovano sulla griglia di immissione dell'aria accanto al vetro frontale.
	La griglia per la circolazione dell'aria in basso davanti è ostruita.	Rimuovere gli oggetti che ostruiscono la griglia.
	Sono passati più di 6 mesi dall'ultima pulizia del condensatore.	Pulire il condensatore (Questa operazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato).
	Non circola aria nella cella frigorifera.	Il motore della ventola potrebbe essere guasto. Sostituire il motore (Questo tipo di riparazione deve essere effettuato da un tecnico



ITA

ANOMALIA	POSSIBILI CAUSE	INTERVENTO
		qualificato).
	Non circola per niente aria nel condensatore (nota: la ventola del condensatore si attiva solo quando il compressore è in funzione.)	Il motore della ventola potrebbe essere guasto. Sostituire il motore (Questo tipo di riparazione deve essere effettuato da un tecnico qualificato).
L'unità non raffredda a sufficienza o per niente. I prodotti sono tiepidi.	C'è una perdita nel sistema refrigerante.	Riparare la perdita (Questo tipo di riparazione deve essere effettuato da un tecnico qualificato)
	La valvola dell'evaporatore è bloccata dallo sporco.	Pulire l'evaporatore (Questa operazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato).
L'unità a volte fa rumore.	I refrigeratori aperti richiedono un meccanismo potente e quindi producono una certa quantità di rumore.	Contattare il servizio assistenza.
	Rumore metallico intenso.	
Presenza di acqua sul pavimento.	Il tubo di drenaggio per l'acqua di condensa non si trova nel contenitore.	Contattare il servizio assistenza.
	C'è una perdita nel contenitore.	Contattare il servizio assistenza.
	L'ambiente è troppo umido.	In giornate particolarmente umide, il contenitore può traboccare.
La luce non funziona.	L'interruttore della luce dell'unità è spento.	Accendere la luce.
	La tenda notturna è chiusa (versioni provviste di tenda notturna)	Alzare la tenda notturna.
La luce non funziona.	C'è un errore nei collegamenti elettrici.	Contattare il servizio assistenza.
Esce fumo o odore di bruciato dall'unità.	SCOLLEGARE IMMEDIATAMENTE L'UNITA' DALLA PRESA DI CORRENTE E CONTATTARE IL SERVIZIO ASSISTENZA.	



Se dopo aver effettuato i controlli sopra elencati il problema del refrigeratore persiste, contattare il servizio clienti del proprio rivenditore fornendo le seguenti informazioni:

- Tipo di refrigeratore
- Numero di serie del refrigeratore
- Breve descrizione/osservazione del problema



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da una persona che abbia simile competenza.

8. Pronto Soccorso

In caso d'incidente, si raccomanda:

INCIDENTE	AZIONE IMMEDIATA
Inalazione del refrigerante	Respirare profondamente aria pulita. Se l'irritazione persiste consultare il medico.
Contatto con gli occhi	Lavare bene gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti e poi consultare il medico.
Contatto con la pelle	Lavare immediatamente con acqua.

9. Smaltimento del refrigeratore

Per informazioni dettagliate sul riciclo di questo prodotto, contattare il proprio ufficio locale, il servizio per lo smaltimento di rifiuti domestici o il negozio nel quale è stato acquistato questo prodotto. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero essere causate da un trattamento inadeguato di questo prodotto.

10. Istruzioni per il riciclo

1. Sulla base degli obiettivi della politica ambientale, ai sensi della direttiva della Comunità Europea (CE) su Rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (Waste Electrical and Electronic Equipment o WEEE) che ha lo scopo di preservare, proteggere e migliorare la qualità dell'ambiente, proteggere la salute dell'uomo e utilizzare le risorse naturali in modo prudente e razionale. Agli utenti finali, è gentilmente richiesto di:
 - Se l'apparecchiatura non funziona più, anche dopo aver verificato le anomalie come suggerito dal produttore; controllare se può essere riparata, prima di gettarla via. Contattare il proprio distributore o fornitore per ulteriori informazioni sulle possibilità di riparare l'apparecchiatura, se in dubbio.



ITA

- Se l'apparecchio ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita (End of Lifecycle o EOL), e non è più riparabile o riutilizzabile; non gettate l'apparecchio come rifiuto urbano non selezionato. Chiamare, invece, l'azienda che si occupa del riciclaggio o l'ufficio vendite locale di Frigoglass per raccogliere separatamente l'apparecchiatura per il trattamento e riciclaggio.

Nota: Lo smaltimento di apparecchi elettronici ed elettrici nelle discariche o attraverso l'incenerimento crea tutta una serie di problemi ambientali. Quando materiali obsoleti non sono riciclati, è necessario trasformare le materie prime per fabbricare nuovi prodotti.

Questo rappresenta una notevole perdita di risorse; poiché l'energia necessaria, il trasporto e il danno ambientale causato da queste lavorazioni sono ingenti.

Un altro problema è costituito dal fatto che questi apparecchi possono contenere gas, come per esempio gli idrofluorocarbonio (HCF), usati come fluido refrigerante. Gli HFC sono gas serra che, una volta emessi nell'atmosfera, contribuiscono al cambiamento climatico.

L'illuminazione fluorescente dell'apparecchio può contenere sostanze potenzialmente rischiose, come metalli pesanti tossici, in particolare il mercurio, il cadmio e il piombo. Se entrano nell'organismo, queste sostanze possono causare danni al fegato, ai reni e al cervello.

Il mercurio è anche una neurotossina ed ha il potenziale per crescere nella catena alimentare.

- Per aiutare al recupero e al riciclaggio di questo apparecchio, non smontare o rompere parti dell'apparecchio, prima della raccolta. Rimuovere parti dall'apparecchio può ridurre la sua riciclabilità.
2. Il simbolo mostrato nella Fig. 1, qui sotto, che si trova anche nella targhetta del prodotto dentro l'apparecchio, indica la raccolta separata di apparecchiature elettriche ed elettroniche; sulla base delle Direttive WEEE della Comunità Europea (EC).
 - 3.



Figura 1 – Cassonetto dei rifiuti cancellato

Nota: Se il vostro apparecchio è provvisto di questo simbolo, avete la responsabilità, in quanto utenti finali e per contribuire al riciclaggio, di assicurarvi che l'apparecchio non sia gettato via insieme ai rifiuti urbani non selezionati, **ma che sia raccolto separatamente da un'azienda addetta al riciclaggio.** Per ulteriori informazioni circa gli accordi di raccolta, **contattare l'azienda addetta al riciclaggio o l'ufficio vendite locale di Frigoglass.**

4. Infine, osservare tutte le leggi sul riciclaggio applicabili alla vostra comunità o paese.

11. Garanzia

L'apparecchiatura è coperta da garanzia come concordato durante la vendita.

RISERVATO AL PERSONALE DEL SERVIZIO ASSISTENZA

APPENDICE A ISTRUZIONI PER LA GESTIONE E IL TRASPORTO



L'espositore dovrebbe essere trasportato sempre:

- in posizione eretta (salvo diversa autorizzazione da parte del fornitore)
- su veicoli appropriati (es. dotati di ammortizzatori ad aria e sponda idraulica) e su strade adeguate
- fissato su un pallet assicurando la debita protezione del sistema refrigerante
- imballato e conservato adeguatamente, assicurando un'adeguata protezione del meccanismo di refrigerazione

APPENDICE B ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE PREVENTIVA



PRIMA DI PROCEDERE A QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA (DENTRO O FURI IL REFRIGERATORE) O DI MANUTENZIONE STACCARE LA SPINA! RIMUOVERE LA SPINA E ASSICURARSI CHE L'OPERATORE POSSA VERIFICARE DA TUTTI I PUNTI A CUI PUÒ ACCEDERE CHE IL CAVO È STACCATO.

È obbligatorio che il cliente effettui le seguenti operazioni durante la Manutenzione preventiva di un refrigeratore una o due volte l'anno, usando un aspirapolvere:

- Pulizia del condensatore
- Pulizia dei filtri della polvere (se del caso)

Se l'espositore refrigerato si trova in un ambiente nel quale si accumula polvere nel condensatore, il condensatore deve essere pulito più spesso.

Si raccomanda, inoltre, di eseguire i seguenti interventi durante la manutenzione preventiva:

1. Sistema meccanico:

- Controllare che l'unità sia posizionata in modo corretto e a livello.
- Controllare che le griglie anteriori e posteriori siano state fissate.
- Controllare che il supporto e la griglia del ventilatore siano stati fissati.
- Controllare il sistema di drenaggio e liberarlo se necessario.

2. Sistema elettrico:

- Controllare il cavo dell'alimentazione (se necessario, sostituirlo).
- Controllare il sistema d'illuminazione.
- Controllare i collegamenti elettrici.
- Controllare che il coperchio della scatola elettrica del termostato o del controllo elettronico siano debitamente montati.
- Controllare che i componenti eventualmente sostituiti durante gli interventi siano originali.



ITA

3. Sistema refrigerante:

- Controllare il funzionamento corretto del compressore.
- Controllare il relè di avvio, di sovraccarico e l'alternatore. Il Fornitore consiglia di sostituire i relè di avvio e di sovraccarico del compressore ogni 3-4 anni.
- Controllare il motore della ventola del condensatore e il motore della ventola dell'evaporatore.
- Controllare che il termostato o il dispositivo di controllo elettronico e i suoi componenti funzionino a dovere.
- Controllare la corretta prestazione refrigerante del refrigeratore.
- Controllare il circuito refrigerante utilizzando un apposito rilevatore di perdite in caso si temano o ci siano segnali in tal senso.

Il Fornitore consiglia di sostituire i relè di avvio e di sovraccarico del compressore ogni 3-4 anni.



Non danneggiare il circuito refrigerante.

APPENDICE C

ISTRUZIONI PER PREVENIRE LA CORROSIONE DEL REFRIGERATORE

1. Evitare di causare danni da installazione o utilizzo improprio, manutenzione e pulizia inappropriata, come anche da gestione e trasporto inaccurato, come indicato ai punti 3, 5 e nell'Appendice A.
2. Non eseguire adattamenti, modifiche o regolazioni non autorizzate.

1. Wstęp

Gratulujemy nabycia nowej szafy chłodniczej firmy Frigoglass. Przed rozpoczęciem korzystania z chłodni zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji. Prawidłowo obsługiwana szafa chłodnicza firmy Frigoglass umożliwi zwiększenie sprzedaży i dochodów.

Producent:

FRIGOGLASS EURASIA LLC,

Adres:

Novosiiskoe Shosse 20A,
Orel 302011, FEDERACJA ROSYJSKA

Producent:

Frigoglass Romania S.R.L.

Adres:

DN 59 Timisoara-Moravita, km 16
307396 Parta - Timis / ROMANIA

2. Opis techniczny

2.1 Informacje ogólne

Szafę chłodniczą należy podłączyć do uziemionego gniazda zasilania, zabezpieczonego bezpiecznikiem o wartości znamionowej co najmniej 10–16 A. Gniazdo powinno być łatwo dostępne w celach instalacyjnych i serwisowych.

2.2 Warunki klimatyczne

Specyfikacja klasy klimatycznej tej szafy chłodniczej wynosi 3M-2 co oznacza temperaturę otoczenia 25°C i wilgotność 60%.

2.3 Parametry techniczne

Napięcie znamionowe	220-240 V
Częstotliwość	50 Hz
Objętość	214 l

Wymiary fizyczne:

Model	Szerokość	Głębokość	Wysokość	Ciężar
EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290]	615 mm	732 mm	1410 mm	104 kg

2.4 Maksymalna masa na półce

PÓLKA	Maksymalna masa na półce (kg)
Dolna	~45
Górna	~36



POL



Szafa chłodnicza EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] wykorzystuje węglowodorowy czynnik chłodniczy. Została przetestowana na potwierdzenie zgodności z wymaganiami odpowiednich norm.

W niniejszej instrukcji obsługi opisano procedury bezpiecznej eksploatacji i konserwacji urządzenia. Należy ich starannie przestrzegać.

Instalacja urządzenia musi zostać przeprowadzona przez odpowiednio przeszkoloną osobę.

3. Instalacja

Opakowanie chłodni Easyreach Express obejmuje drewnianą paletę, karton, foliową osłonę i podkładki styropianowe, chroniące urządzenie. Rozpakować urządzenie i zestawić z palety.



Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną wysokiego zużycia energii i nieefektywnej pracy urządzenia, a także podstawą do nieuznania roszczeń w okresie gwarancyjnym.



- **Nie zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia ani konstrukcji budynku.**
- **Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania, oprócz zalecanych przez producenta.**
- **Nie uszkodzić instalacji chłodniczej.**
- **Nie używać urządzeń elektrycznych w komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności, chyba że wynika to z zaleceń producenta.**
- **Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi lub innym wykwalifikowanym osobom, aby uniknąć zagrożenia.**



Po rozpakowaniu należy sprawdzić obudowę pod kątem uszkodzeń spowodowanych podczas transportu. W razie uszkodzenia należy skontaktować się z firmą transportową.



Przed podłączeniem szafy chłodniczej do sieci zasilającej należy pozostawić ją w pozycji pionowej przez co najmniej 1 godzinę. Umożliwi to ponowne spłynięcie oleju do sprężarki po transporcie i instalacji



Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) upośledzone fizycznie, sensorycznie czy umysłowo, bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że pozostają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi tego urządzenia przez tę osobę.

3.1 Wybór miejsca instalacji

Chłdnia Easyreach Express to urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Dlatego nigdy nie wolno ustawiać jej na zewnątrz.

Ponieważ szafa chłodnicza Easyreach Express to urządzenie z otwartym przodem, jej wydajność w dużym stopniu zależy od warunków otoczenia. Aby ograniczyć wpływ środowiska na pracę chłdnia, należy uwzględnić następujące zalecenia:

- nie stawiać urządzenia w pobliżu ani w strumieniu powietrza, generowanym przez wentylatory, przy otwartych drzwiach lub w przeciągu
- nie stawiać urządzenia pod podwieszonym systemem wentylacyjnym
- należy zapewnić odpowiednią przestrzeń wokół urządzenia. zawsze montować tylny element dystansowy, aby zapewnić minimalny odstęp i zostawić co najmniej 20 cm przestrzeni nad chłdnia

Nie ustawiać szafy chłodniczej:



- w polu bezpośredniego działania promieni słonecznych lub źródeł ciepła (grzejniki, piece i inne urządzenia grzejne);
- na zewnątrz budynku bez zapewnienia odpowiedniej ochrony przed deszczem, wilgocią i innymi czynnikami atmosferycznymi;
- podczas działania czynników atmosferycznych szkodliwych dla urządzenia;
- w ekstremalnych warunkach środowiska (np. nadmierne narażenie na wilgoć o wysokiej zawartości soli);
- na powierzchniach nachylonych pod kątem większym niż 5°.

3.2 Przygotowanie urządzenia do pracy

- Należy zawsze dopilnować, aby szafa chłodnicza została ustawiona na równym podłożu/ladzie. Z przodu i z tyłu spodu szafy znajdują się 4 regulowane nóżki, służące do jej odpowiedniego wypoziomowania. Jeśli to możliwe, należy sprawdzić ustawienie poziomnicą.
- Podłączenie zasilania: Jeśli dołączony przewód sieciowy jest zbyt krótki, nie należy używać przedłużacza, ani nie wymieniać przewodu sieciowego. Zbyt krótki przewód sieciowy powinien zostać o na dłuższy przez wykwalifikowanego technika.
- Wewnątrz chłdnia nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych.

3.2.2 Poziomowanie urządzenia

Ustawić urządzenie w wybranym miejscu. Używając poziomnicy należy sprawdzić, czy jest wypoziomowane w obu kierunkach. Poziomnicę można położyć na jednej z półek. Jeśli chłdnia wymaga poziomicowania, należy ją wypoziomować, regulując nóżki poziomicujące w czterech narożnikach podstawy. Będzie do tego potrzebny klucz 32 mm.



POL

To bardzo ważne, aby urządzenie było wypoziomowane podczas pracy, co zapobiegnie potencjalnemu gromadzeniu się lodu na żebrach parownika z powodu niedostatecznego odprowadzania skroplin.

3.2.3 Montaż półek

Chłdnia Easyreach Express jest wyposażona w dwie półki. Półki te stanowią dwa z trzech poziomów, na których można rozkładać towar. Półki mają różną głębokość.

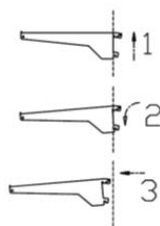


Ważnym jest, aby węższą półkę koniecznie zamontować nad szerszą. W przeciwnym razie wydajność chłodni znacznie spadnie z powodu zakłócenia kurtyny powietrza.

Aby wyregulować półkę, należy ją najpierw opróżnić. Następnie należy unieść i wyjąć płytę bazową półki i wykonać następujące czynności:

1. Unieść półkę do góry za tył.
2. Ostrożnie przechylić w przód.
3. Pociągnij, aby zdemontować.

Półkę należy umieścić w wybranym położeniu, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



Urządzenie jest gotowe do pracy.

3.3 Podłączanie do sieci zasilającej

Szafę chłodniczą należy podłączyć do gniazda zasilania o parametrach 220–240 V, które jest uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem 10–16 A.

Nie stosować przedłużaczy.

Nie podłączać szafy chłodniczej do:



- nieziemionych gniazd ściennych lub linii energetycznych;
- gniazda zasilanego prądem o niewłaściwych parametrach napięcia i częstotliwości;
- gniazda zasilania prądem, które nie spełnia wymagań bezpieczeństwa stawianych przez urządzenie lub obowiązujące przepisy dotyczące instalacji elektrycznych.



- Nie podłączać chłodni do gniazd wielokrotnych.
- Jeśli dołączony przewód sieciowy jest zbyt krótki, nie należy używać przedłużacza. Wymianę przewodu na dłuższy należy zlecić uprawnionemu elektrykowi tylko wtedy, gdy taka informacja znajduje się na liście autoryzowanych części zamiennych.
- Przewody należy prowadzić tak, aby były zabezpieczone przed uszkodzeniem i nie stanowiły ryzyka przewrócenia się o nie.

3.4 Instrukcja obsługi



Nie używać szafy chłodniczej do przechowywania niezapakowanej żywności.
W niniejszym urządzeniu zakazane jest przechowywanie substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszkach.



Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne czy niedołążne, chyba że są one pod odpowiednim nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo podczas obsługi urządzenia.
Małe dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie dopuścić do niewłaściwego użycia przez nie szafy.

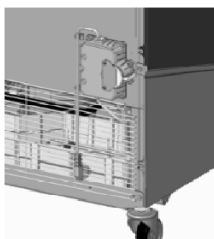


Nie należy obsługiwać urządzenia przy otwartych pokrywach i zdjętych osłonach.

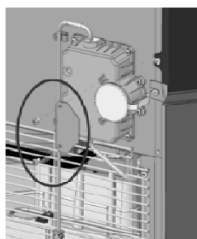
4. RCCB (WYŁĄCZNIK RÓŻNICOWOPRĄDOWY)*

W celu uzyskania dostępu do wyłączników różnicowoprądowych należy wykonać poniższe czynności:

- Krok 1: Przesuń chłodziń tak, aby uzyskać dostęp do jej tylnej strony.
- Krok 2: Zdemontuj uchwyt mocujący, odkręcając odpowiednie śruby (oznaczone czerwonym kółkiem na odpowiednich rysunkach poniżej).
- Krok 3: Zdejmij plastikową osłonę.
- Krok 4: Uzyskaj dostęp do wyłącznika różnicowoprądowego (oznaczony kółkiem na odpowiednim rysunku poniżej oraz na naklejce z przodu pokrywy).



Krok 1

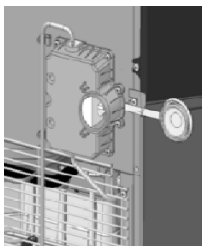


Krok 2

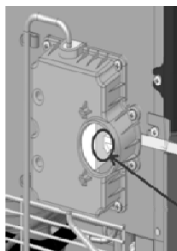
* funkcja opcjonalna



POL



Krok 3



Przełącznik
RCCB

Krok 4

5. Wyłącznik ochronny PRCD*

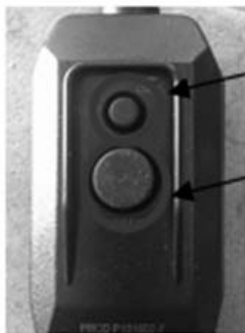
Wyłącznik ochronny PRCD jest wbudowany w przewód sieciowy, blisko wtyczki ściennej. Wyłącznik ochronny PRCD jest wyposażony w dwa przyciski. Mały przycisk to przycisk „testu”, który służy do sprawdzania trybu pracy wyłącznika PRCD. Większy przycisk to przycisk „resetowania”, który służy do uzbrojenia wyłącznika po jego uprzedniej aktywacji.

Podczas odłączania przewodu sieciowego należy przeprowadzić test potwierdzający prawidłowe działanie wyłącznika ochronnego PRCD. W tym celu należy wykonać poniższe czynności:

Krok 1: Podłącz zasilanie.

Krok 2: Naciśnij (mały) przycisk „TEST”. Przycisk (duży) „RESET” powinien odskoczyć.

Krok 3: Ponownie naciśnij przycisk „RESET”. Nie wolno używać urządzenia w przypadku niepowodzenia testu!



Przycisk TEST

Przycisk RESET

* funkcja opcjonalna

6. Pielęgnacja i czyszczenie



- **Przed przystąpieniem do czyszczenia (wewnątrz lub na zewnątrz) należy odłączyć chłodzię od sieci zasilającej! Wyjąć wtyczkę oraz upewnić się że operator jest w stanie z każdego miejsca, do którego ma dostęp, obserwować wtyczkę.**
- **Do czyszczenia chłodzi nigdy nie używać wody ze szlauchu ani strumienia wody pod ciśnieniem.**

Ważne jest, aby czyścić szafę chłodziącą dwa razy w roku. Aby zapobiec powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów itp., należy dokładnie czyścić półki na produkty. Zewnętrzne elementy plastikowe urządzenia należy czyścić łagodnym roztworem wody z mydłem. Nie stosować silnych detergentów chemicznych do czyszczenia elementów plastikowych, ponieważ mogą stracić połysk a nawet ulec deformacji.

To samo dotyczy wewnętrznych powierzchni metalowych. Stosowanie silnych chemikaliów może uszkodzić lakier powierzchni metalowych, wpływając na zabezpieczenie sanitarne urządzenia.



- **Jeśli szafa jest umieszczona w bardzo zapyłonym lub zaolejonym otoczeniu, należy zlecać regularne czyszczenie skraplacza upoważnionemu serwisantowi.**
- **Należy utrzymywać urządzenie stabilne podczas czyszczenia, nie wchodzić na nie ani nie opierać się o nie.**
- **Nie czyścić urządzenia ostrymi narzędziami, z użyciem żrących płynów czy spryskiwaczy.**

6.1 Czyszczenie urządzenia

Ważne jest, aby czyścić szafę chłodziącą dwa razy w roku. Aby zapobiec powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów itp., należy dokładnie czyścić półki na produkty. Zewnętrzne elementy plastikowe urządzenia należy czyścić łagodnym roztworem wody z mydłem. Nie stosować silnych detergentów chemicznych do czyszczenia elementów plastikowych, ponieważ mogą stracić połysk a nawet ulec deformacji.

To samo dotyczy wewnętrznych powierzchni metalowych. Stosowanie silnych chemikaliów może uszkodzić lakier powierzchni metalowych, wpływając na zabezpieczenie sanitarne urządzenia.



Przed przystąpieniem do czyszczenia szafy wewnątrz i na zewnątrz należy pamiętać, aby odłączyć ją od sieci zasilającej.



Do czyszczenia chłodzi nigdy nie używać wody ze szlauchu ani strumienia wody pod ciśnieniem.



POL



Nie zdejmować zabezpieczeń (krat, osłon, uziemienia itd.)



Należy utrzymywać urządzenie stabilne podczas czyszczenia, nie wchodzić na nie ani nie opierać się o nie.



Nie czyścić urządzenia ostrymi narzędziami, z użyciem żrących płynów czy spryskiwaczy.



Jeśli dojdzie do zbitcia nawet jednej butelki wewnątrz szafy chłodniczej, a napój rozleje się do urządzenia lub w jego otoczeniu, należy odłączyć szafę od sieci i wytrzeć rozlaną ciecz zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz szafy chłodniczej. Należy przestrzegać wszelkich środków ostrożności, aby nie skaleczyć się kawałkami szkła (do sprzątania zakładać rękawice ochronne).

7. Usuwanie usterek



- WSZELKIE PRACE WYMAGAJĄCE DOSTĘPU DO INSTALACJI CHŁODNICZEJ LUB ELEKTRYCZNEJ (WYMIANA LAMP LUB KOMORY CHŁODZENIA) MOGĄ BYĆ PRZEPROWADZANE WYŁĄCZNIE PRZEZ UPOWAŻNIONE DO TEGO OSOBY.



- PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO NAPRAWY LUB KONSERWACJI NALEŻY ODŁĄCZYĆ CHŁODNIĘ OD SIECI ZASILAJĄCEJ. WYJĄC WTYCZKĘ ORAZ UPEWNIĆ SIĘ, ŻE OPERATOR JEST W STANIE OBSERWOWAĆ WTYCZKĘ Z KAŻDEGO MIEJSCA, DO KTÓREGO MA DOSTĘP.
- Po przeprowadzeniu procedur konserwacyjnych należy upewnić się, czy urządzenie zostało uziemione, a następnie zamocować osłony. Należy stosować te same elementy mocujące i osłony.
- Gdy jest wymagana wymiana elementów elektrycznych, należy wykorzystywać wyłącznie podzespoły, które są identyczne, jak elementy wymienione na liście części zamiennych, dostarczonej przez wydział serwisowy firmy Frigoglass.



- Po przeprowadzeniu procedur konserwacyjnych należy upewnić się, czy urządzenie zostało uziemione, a następnie zamocować osłony.
- Podczas prac konserwacyjnych trzymać szklane drzwiczki w pozycji zamkniętej. Jeśli wymagana jest wymiana sprężarki, może być wymagane odpowiednie podparcie ciężaru chłodziwa.



Szafa chłodnicza EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] wykorzystuje węglowodorowy czynnik chłodniczy. Została przetestowana na potwierdzenie zgodności z wymaganiami odpowiednich norm. W niniejszej instrukcji obsługi opisano sposób bezpiecznej eksploatacji i konserwacji urządzenia. Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z wszystkimi środkami ostrożności zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Aby wyeliminować możliwość wystąpienia pożaru, wyłącznie odpowiednio przeszkolona osoba upoważniona jest do instalacji urządzenia.

Jeśli chłodziła działa nieprawidłowo lub w ogóle nie działa, przed wezwaniem autoryzowanego serwisanta należy zapoznać się z treścią poniższej tabeli.

USTERKA	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa.	Przewód sieciowy nie jest podłączony.	Podłączyć.
	W gnieździe nie ma zasilania.	Sprawdzić bezpiecznik / wyłącznik MCB sieci zasilającej.
Urządzenie nie chłodzi wystarczająco lub w ogóle nie chłodzi. Produkty są ciepłe.	Urządzenie zostało niedawno wypełnione ciepłymi produktami. Ich schłodzenie zajmie 8–16 godzin.	Najlepiej umieszczać produkty w urządzeniu przed zamknięciem na noc.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu silnych strumieni powietrza lub źródeł ciepła.	Przestawić urządzenie zgodnie z zaleceniami.
	Urządzenie zostało wypełnione w taki sposób, że zablokowano wewnętrzną cyrkulację powietrza.	Wyjąć produkty ustawione na kratce wlotowej obok przedniej szyby.
	Zablokowana kratka cyrkulacji powietrza w przedniej dolnej części urządzenia.	Wyjąć produkty blokujące kratkę.
	Minęło ponad 6 miesięcy od ostatniego czyszczenia skraplacza.	Wyczyścić skraplacz. (tę operację może przeprowadzić jedynie wykwalifikowany do tego personel)
	Brak cyrkulacji powietrza w komorze chłodniczej.	Możliwa usterka silnika wentylatora. Wymienić silnik (tego typu naprawy należy zlecać serwisantowi).
	Całkowity brak cyrkulacji powietrza w obszarze skraplacza (Uwaga: Wentylator skraplacza działa tylko podczas pracy sprężarki).	Możliwa usterka silnika wentylatora. Wymienić silnik (tego typu naprawy należy zlecać serwisantowi).



POL

USTERKA	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie chłodzi wystarczająco lub w ogóle nie chłodzi. Produkty są ciepłe.	Przeciek w systemie chłodzenia.	Naprawić przeciek (należy to zlecić serwisantowi).
	Brud blokuje wlot do parownika.	Wyczyścić skraplacz. (tę operację może przeprowadzić jedynie wykwalifikowany do tego personel).
Urządzenie czasami hałasuje.	Urządzenia z otwartym przodem wymagają wytrzymałego mechanizmu, który generuje pewien hałas.	Skontaktować się z serwisem.
	Intensywny metaliczny hałas.	
Na podłodze gromadzi się woda.	Wąż odpływowy skroplonej pary znajduje się poza tacką.	Skontaktować się z serwisem.
	W tacce wystąpił przeciek.	Skontaktować się z serwisem.
	Nadmierna wilgotność otoczenia.	W dni o podwyższonej wilgotności powietrza może dochodzić do przepełnienia się tacki.
Oświetlenie nie działa.	Wyłącznik oświetlenia w urządzeniu został wyłączony.	Włączyć oświetlenie.
	Roleta jest opuszczona (wersje z zamontowaną roletą).	Podnieść roletę.
Oświetlenie nie działa.	Nieprawidłowe podłączenia elektryczne.	Skontaktować się z serwisem.
Z urządzenia wydobywa się dym lub woń spalinizny.	NATYCHMIAST ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD GNIAZDA SIECIOWEGO I SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z SERWISEM.	

Jeśli po zapoznaniu się z powyższą tabelą nie udało się usunąć problemu z szafą chłodniczą, należy skontaktować się z działem obsługi Klienta lokalnego dostawcy i podać następujące informacje:

- Typ szafy chłodniczej
- Numer seryjny szafy chłodniczej
- Krótki opis problemu / uwagi



Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi lub innym wykwalifikowanym osobom, aby uniknąć zagrożenia.

8. Pierwsza pomoc

W razie wypadku należy:

WYPADEK	NATYCHMIASTOWE DZIAŁANIE
Wdychanie czynnika chłodniczego	Oddychać głęboko w miejscu o czystym powietrzu. Jeśli podrażnienie nie ustąpi, należy wezwać lekarza.
Kontakt z oczami	Dokładnie przemywać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut, po czym wezwać lekarza.
Kontakt ze skórą	Natychmiast przemyć wodą.

9. Utylizacja urządzenia

Szczegółowe informacje w zakresie utylizacji tego urządzenia należy uzyskać od lokalnych władz miejskich, serwisu utylizacji odpadów lub producenta, bądź sklepu, w którym dokonano zakupu urządzenia. Zapewniając odpowiedni sposób utylizacji tego urządzenia możemy przyczynić się do zapobiegania potencjalnie niebezpiecznym skutkom na środowisko, zdrowie ludzi, które to mogłyby być zagrożone na skutek nieodpowiedniej utylizacji produktu.

10. Instrukcje dotyczące recyklingu

- Na podstawie celów polityki środowiskowej, zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej (WE) w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)^{*}, której zadaniem jest zachowanie, ochrona i poprawa jakości środowiska, ochrona zdrowia ludzi oraz rozsądne i racjonalne korzystanie z zasobów naturalnych, jako użytkownika końcowego, uprzejmie prosi się państwa o:
 - Jeśli urządzenie nie działa, nawet po wykonaniu procedury wykrywania i usuwania usterek, przed przekazaniem do utylizacji najpierw należy sprawdzić, czy można je naprawić. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dystrybutorem lub producentem w celu uzyskania dalszych informacji na temat możliwej naprawy urządzenia.
 - Jeśli urządzenie osiągnie „koniec okresu eksploatacji” (EOL), czyli nie da się go naprawić ani użytkować, nie należy wyrzucać go jako niesortowany odpad komunalny. Należy natomiast skontaktować się z odpowiednią firmą recyklingową lub lokalnym biurem handlowym firmy Frigoglass, aby oddzielnie odebrały urządzenie celem obróbki i recyklingu.

Uwaga: Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wysypiskach śmieci lub poprzez spalanie stwarza szereg problemów ekologicznych. Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wysypiskach śmieci lub poprzez spalanie stwarza szereg problemów ekologicznych.

Powoduje to znaczne straty zasobów, ponieważ szkody energetyczne, transportowe i środowiskowe wyrządzane przez te procesy są ogromne.

^{*} Referencje:

Dyrektywa Wspólnoty Europejskiej (WE) 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



POL

Kolejny problem dotyczy potencjalnej zawartości gazów w tych urządzeniach, np. węglowodorów fluoru (HFC) stosowanych jako czynnik chłodniczy. HFC to gazy cieplarniane, które po uwolnieniu do atmosfery przyczyniają się do zmian klimatycznych.

Świetlówki z urządzenia mogą zawierać potencjalnie szkodliwe substancje, takie jak toksyczne metale ciężkie, zwłaszcza rtęć, kadm i ołów. Jeśli dostaną się do ciała, mogą spowodować uszkodzenie wątroby, nerek i mózgu.

Rtęć jest także neurotoksyną i potrafi gromadzić się w łańcuchu pokarmowym.

- Aby pomóc w procesie odzyskiwania i recyklingu tego urządzenia, nie należy go demontować ani rozbierać na części przed przekazaniem do utylizacji. Aby pomóc w procesie odzyskiwania i recyklingu tego urządzenia, nie należy go demontować ani rozbierać na części przed przekazaniem do utylizacji.
- 2. Symbol pokazany na rys. 1 poniżej, który znajduje się także na etykiecie produktu wewnątrz urządzenia, informuje o oddzielnej utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych na podstawie dyrektyw WEEE Wspólnoty Europejskiej (EC).
- 3.



Rysunek 1 — przekreślony pojemnik na kółkach

Uwaga: Jeśli na posiadanym urządzeniu jest taki symbol, jako użytkownik końcowy i w ramach obowiązku recyklingu odpowiada się za zapewnienie, aby urządzenie nie zostało wyrzucone z niesortowanymi odpadami komunalnymi, **ale zostało oddzielnie odebrane od firmy recyklingowej**. Należy skontaktować się z odpowiednią firmą recyklingową lub lokalnym biurem handlowym firmy Frigoglass, aby uzyskać więcej informacji na temat zasad odbioru.

- 4. Należy również przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących recyklingu, obowiązujących w danej społeczności lub kraju.

11. Gwarancja

Urządzenie jest objęte gwarancją uzgodnioną podczas sprzedaży.

WYŁĄCZNIE DLA UPOWAŻNIONEGO PERSONELU

ZAŁĄCZNIK A WYTYCZNE W ZAKRESIE OBCHODZENIA SIĘ I TRANSPORTU



Szafę chłodniczą należy zawsze przewozić:

- w pozycji pionowej (chyba że inna pozycja jest dozwolona przez dostawcę urządzenia),
- na odpowiednich pojazdach (np. z amortyzatorami powietrznymi i windą załadowniczą) i po odpowiednich drogach,
- przywiązaną do palety w sposób zapewniający ochronę systemu chłodzenia,
- w opakowaniu i w prawidłowej pozycji zapewniającej ochronę systemu chłodzenia.

ZAŁĄCZNIK B WYTYCZNE W ZAKRESIE KONSERWACJI PREWENCYJNEJ



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA (WEWNĄTRZ LUB NA ZEWNĄTRZ) NALEŻY ODŁĄCZYĆ SZAFĘ CHŁODNICZĄ OD SIECI ZASILAJĄCEJ! WYJĄĆ WTYCZKĘ ORAZ UPEWNIĆ SIĘ, ŻE OPERATOR JEST W STANIE OBSERWOWAĆ WTYCZKĘ Z KAŻDEGO MIEJSCA, DO KTÓREGO MA DOSTĘP.

Niezbędne jest, aby użytkownik przeprowadził następujące czynności podczas prewencyjnej konserwacji szafy chłodniczej raz lub dwa razy do roku z wykorzystaniem odkurzacza:

- Czyszczenie skraplacza
- Czyszczenie filtrów powietrza (jeśli dotyczy)

Gdy szafa chłodnicza jest umieszczona w środowisku sprzyjającym osadzeniu się kurzu na skraplaczu, skraplacz należy czyścić częściej.

Dodatkowo zaleca się wykonanie następujących czynności podczas konserwacji prewencyjnej:

1. System mechaniczny:
 - Sprawdzić, czy urządzenie jest odpowiednio usadowione i wypoziomowane.
 - Upewnić się, że kratka przednia i tylna są solidnie przymocowane.
 - Upewnić się, że wspornik wentylatora i jego osłona są solidnie przymocowane.
 - Sprawdzić, czy nie trzeba odetkać systemu odprowadzania.
2. System elektryczny:
 - Sprawdzić przewód zasilania (wymienić, jeśli to konieczne).
 - Zweryfikować system oświetlenia.
 - Sprawdzić złącza elektryczne.
 - Upewnić się, że pokrywa skrzynki elektrycznej termostatu i sterownika elektronicznego są odpowiednio przymocowane.
 - Zweryfikować, czy komponenty, które mogły zostać wymienione podczas napraw, są oryginalne.



POL

3. System chłodzenia:

- Sprawdzić, czy sprężarka działa prawidłowo.
- Sprawdzić przełącznik rozrusznika, zabezpieczenie przeciążeniowe i kondensator. Dostawca zaleca wymianę przełączników rozrusznika sprężarki oraz zabezpieczenia przeciążeniowego co 3-4 lata.
- Sprawdzić skraplacz i parownik silnika wentylatora.
- Sprawdzić, czy termostat lub sterownik elektroniczny oraz jego komponenty działają poprawnie.
- Sprawdzić wydajność chłodzenia urządzenia.
- Sprawdzić obwód chłodzenia z wykorzystaniem odpowiedniego wykrywacza przecieków, jeśli istnieje podejrzenie wycieku czynnika chłodzącego.

Dostawca zaleca wymianę przełączników rozrusznika sprężarki oraz zabezpieczenia przeciążeniowego co 3-4 lata.



Nie uszkodzić instalacji chłodniczej.

**ZAŁĄCZNIK C
WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY PRZECIWKOROZYJNEJ**

1. Unikać uszkodzeń, które mogą wynikać z nieprawidłowej instalacji i obsługi, nieodpowiedniej konserwacji i czyszczenia, a także niewłaściwego obchodzenia się i transportu (patrz sekcja 3, 5 oraz Załącznik A powyżej).
2. Nie przeprowadzać niedozwolonych adaptacji, modyfikacji ani udoskonaleń szafy chłodniczej.



FRA

1. Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du nouveau Présentoir Ice Cold de Frigoglass. Avant d'utiliser votre PIC, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Un présentoir Frigoglass bien entretenu vous permettra d'accroître vos ventes et les profits de votre entreprise.

Constructeur :
FRIGOGLASS EURASIA LLC,
Adresse :
Novosilskoe Shosse 20A,
Orel 302011, RUSSIE

Constructeur :
Frigoglass Romania S.R.L.
Adresse :
DN 59 Timisoara-Moravita, km 16
307396 Parta - Timis / ROUMANIE

2. Description technique

2.1 Généralités

Le présentoir doit être branché sur une prise secteur mise à la terre et équipée d'un fusible d'au moins 10-16 A. La prise de courant doit être facile d'accès, pour des raisons d'installation et d'entretien.

2.2 Conditions ambiantes

La spécification conditions ambiantes de ce PIC est « 3M-2 » ce qui signifie une température ambiante de 25 °C et 60 % d'humidité.

2.3 Caractéristiques techniques

Tension nominale	220-240 V
Fréquence	50 Hz
Volume	214 lt

Dimensions :

Modèle	Largeur	Profondeur	Hauteur	Poids
EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290]	615 mm	732 mm	1410 mm	104 kg

2.4 Poids maximum par rayon

Rayon	Poids maximum par rayon (kg)
Inférieure	~45
Supérieure	~36



FRA



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] est équipé de réfrigérant HC et été soumis à des essais qui ont permis d'en démontrer la sécurité conformément aux normes pertinentes.

Toutes les tâches nécessaires à une utilisation et un entretien sûrs de cet appareil sont décrites dans ce manuel. Veillez à les exécuter comme indiqué.

Cet appareil doit être installé uniquement par du personnel qualifié.

3. Installation

L'emballage Easyreach Express consiste en une palette en bois, une caisse en carton couvrante, un sac en plastique et quatre blocs en polystyrène expansé pour la protection du présentoir. Déballez le présentoir et retirez-le de la palette.



Ne pas respecter les consignes est susceptible de donner lieu à une consommation d'énergie excessive et à un faible niveau de performance de l'unité, mais aussi d'annuler la garantie.



- **Veillez à ce que tous les orifices d'aération de l'appareil, tant en périphérie que ceux situés dans la structure, ne soient pas obstrués.**
- **Ne pas utiliser de moyens mécaniques ou autres pour accélérer le processus de dégivrage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant.**
- **Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.**
- **Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments, à moins que cela ne soit recommandé par la fabricant.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son agent d'entretien ou toute personne aux qualifications similaires, afin d'éviter tout danger.**



Après avoir retiré l'emballage, vérifiez la cabine pour tout dommage qui aurait pu avoir été causé durant le transport. Si vous constatez quelque dommage, veuillez contacter la société de transport.



Le présentoir doit rester debout pendant au moins 1 heure avant de le brancher sur le secteur. Cela donne la possibilité à l'huile de regagner le compresseur, après le transport et l'installation.



Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou au manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous supervision durant l'utilisation ou qu'elles aient reçu de la personne chargée de leur sécurité des instructions spécifiques concernant l'utilisation de l'appareil.

3.1 Choisir l'emplacement d'installation

L'Easyreach Express est un présentoir qui peut uniquement être utilisé en intérieur. Ainsi, il ne doit jamais être installé à l'extérieur.

Vu que l'Easyreach Express est un présentoir de type ouvert, ses performances sont fortement influencées par les conditions ambiantes. Afin de réduire l'impact ambiant sur les performances du présentoir, nous recommandons :

- Le présentoir ne doit pas être placé à proximité ou dans des courants d'air produits par des ventilateurs, des portes ouvertes et/ou des fenêtres.
- Le présentoir ne doit pas être installé sous un système de ventilation monté sur le toit.
- Le présentoir doit disposer d'espace suffisant pour "respirer". L'espaceur arrière doit toujours être mis en place afin de garantir un espace minimum de 20 cm au-dessus du PIC.

Ne pas placer le présentoir :



- **à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur (radiateurs, cuisinières ou autres appareils produisant de la chaleur)**
- **en plein air, sans protection adéquate contre la pluie, l'humidité et les autres éléments atmosphériques**
- **dans des conditions climatiques pour lesquelles il n'est pas certifié**
- **dans des conditions climatiques extrêmes (c'est-à-dire, exposition intensive à l'humidité saline)**
- **sur une surface inclinée dont l'angle est supérieur à 5°.**

3.2 Préparer l'unité pour la mise en marche

- Veillez toujours à ce que votre présentoir soit installé sur un sol / comptoir bien plat. Il existe 4 pieds réglables à l'avant et à l'arrière, sous le châssis. Veuillez régler les pieds afin que le PIC soit placé bien à niveau. Vérifiez à l'aide d'un niveau à bulle, si vous en disposez.
- Branchement au secteur : Si le câble de branchement sur secteur n'est pas suffisamment long, n'utilisez pas de rallonge et ne changez pas de câble. Demandez à un électricien agréé de remplacer le câble par un autre, plus long.
- Aucun appareil électrique ne peut être utilisé à l'intérieur du présentoir.

3.2.2 Mise à niveau du présentoir

Placez le présentoir à l'endroit choisi. Utilisez un niveau à bulle pour vérifier si le présentoir est mis à niveau de chaque côté. Le niveau à bulle peut être placé sur l'une des étagères. Si non, mettez le présentoir à niveau en ajustant les pieds réglables aux quatre coins de la base (une clé de 32 mm sera nécessaire).



FRA

Il est impératif d'assurer la mise à niveau du présentoir lors de son utilisation afin d'éviter la formation de glace sur les ailettes de l'évaporateur en raison d'un drainage insuffisant des condensats.

3.2.3 Installation des étagères

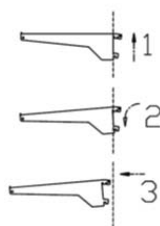
L'Easyreach Express est équipé de deux étagères. Ces étagères forment deux niveaux de chargement sur trois du présentoir. Leur profondeur diffère.



L'étagère la plus étroite doit absolument être placée au-dessus de la plus large. Le cas contraire, les performances du présentoir en seront gravement affectées, car le rideau d'air sera interrompu.

Pour régler le rayon, il convient de commencer par retirer les produits qui s'y trouvent. Ensuite, soulever et retirer le plateau du rayon et suivre les étapes suivantes :

1. soulever le rayon à l'arrière ;
2. pencher légèrement vers l'avant ;
3. tirer pour l'éloigner.



Placer en position souhaitée en répétant les mêmes étapes en sens inverse.

Le présentoir est désormais prêt à être utilisé.

3.3 Branchement sur le secteur

Branchez le PIC sur une prise d'alimentation 220-240 volts, à fusible incorporé de 10-16 A et mise à la terre.

N'utilisez pas de rallonge.



Ne pas brancher le présentoir sur :

- une prise murale ou un câble non mis à la terre
- tension et fréquence non adaptées
- une source d'alimentation qui ne respecte pas les règlements en matière de sécurité de l'appareil ou la législation en vigueur concernant les installations électriques



- Ne pas brancher le présentoir sur une prise multiple.
- Si le câble de branchement sur secteur n'est pas suffisamment long, n'utilisez pas de rallonge. Demandez à un électricien agréé de remplacer le câble par un autre, plus long. Celui-ci doit figurer dans la liste des pièces de rechange autorisées.
- Faire cheminer les câbles d'alimentation de manière à ce qu'ils soient protégés contre l'usure et qu'ils ne présentent pas de risque pour les personnes.

3.4 Instructions d'utilisation



**Ne pas utiliser le présentoir pour conserver des aliments.
Ne pas stocker, dans cet appareil, de substances explosives telles que les bouteilles aérosols contenant du gaz propulseur inflammable.**



**Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes handicapées sans supervision adéquate par une personne responsable qui assurera la sécurité d'utilisation de l'appareil.
Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**

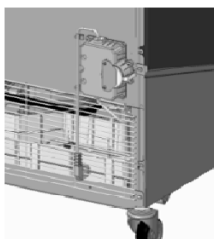


Ne pas mettre l'appareil en service si les couvercles et protections sont ouverts.

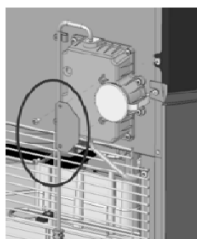
4. RCCB*

Afin d'accéder au disjoncteur de télécommande (RCCB), veuillez suivre les étapes suivantes :

- 1^e étape : Déplacer le meuble réfrigéré pour accéder à l'arrière de l'appareil
- 2^e étape : Retirer le support de fixation en dévissant les vis concernées (indiquées dans le cercle rouge dans les images respectives, ci-dessous)
- 3^e étape : Retirer la protection élastique.
- 4^e étape : Accéder au disjoncteur RCCB (indiqué dans le cercle rouge dans l'image respective, ci-dessous, ainsi que sur un autocollant à l'avant du couvercle)



1^e étape

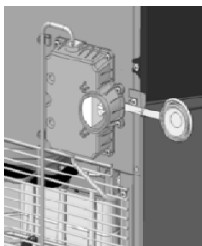


2^e étape

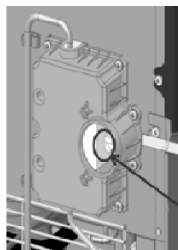
* Caractéristique proposée en option



FRA



3^e étape



Disjoncteur RCCB

4^e étape

5. PRCD*

Le dispositif PRCD (dispositif différentiel portable) est intégré au cordon d'alimentation de l'unité, à proximité de la prise murale.

Le dispositif PRCD est équipé de deux boutons : le petit est le bouton « essai » (test) et permet de vérifier l'état de fonctionnement du PRCD. Le plus grand bouton a pour fonction de réinitialiser (reset) le PRCD après un événement déclencheur.

Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, il convient d'effectuer un essai pour s'assurer que le PRCD fonctionne correctement. Veuillez suivre les étapes suivantes :

1^{re} étape : Branchez le cordon.

2^{re} étape : Appuyer sur le (petit) bouton « TEST ». Le (grand) bouton « RESET » doit ressortir.

3^{re} étape : Appuyer à nouveau sur le bouton « RESET ». Ne pas utiliser l'appareil si l'essai échoue !



Bouton TEST

Bouton RESET

6. Soin & Nettoyage

* en option



- **Avant d'effectuer des tâches de nettoyage veillez (à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil) ou d'entretien, à débrancher le PIC ! Retirez la prise d'alimentation et assurez-vous que l'opérateur est en mesure de vérifier, quel que soit le point d'accès, que le câble n'est pas branché.**
- **Ne jamais utiliser de tuyau à eau ni de jet d'eau haute pression pour nettoyer le présentoir.**

Il est important de nettoyer le présentoir deux fois par an. Afin d'éviter la formation de moisissure, d'odeurs, etc., les compartiments à produits doivent également être nettoyés à fond. For cleaning the unit's external plastic parts, use a light solution of soap and water. N'utilisez pas de détergents puissants sur les parties en plastique, car elles pourraient perdre leur éclat ou se déformer. Ceci est également valable pour les parties métalliques internes. L'utilisation de produits chimiques puissants pourrait endommager la peinture des surfaces métalliques et nuire à la protection sanitaire du présentoir.



- **Si le présentoir est installé dans un milieu particulièrement poussiéreux et/ou gras, il faut que le condensateur soit régulièrement nettoyé par un technicien agréé.**
- **Maintenez le meuble réfrigéré en position stable durant le nettoyage, ne passez pas au-dessus et ne vous penchez pas sur le meuble.**
- **Ne pas nettoyer à l'aide d'objets pointus, de liquides ou de sprays inflammables ou corrosifs.**

6.1 Nettoyage de l'unité

Il est important de nettoyer le présentoir deux fois par an. Afin d'éviter la formation de moisissure, d'odeurs, etc., les compartiments à produits doivent également être nettoyés à fond. For cleaning the unit's external plastic parts, use a light solution of soap and water. N'utilisez pas de détergents puissants sur les parties en plastique, car elles pourraient perdre leur éclat ou se déformer. Ceci est également valable pour les parties métalliques internes. L'utilisation de produits chimiques puissants pourrait endommager la peinture des surfaces métalliques et nuire à la protection sanitaire du présentoir.



Souvenez-vous de débrancher l'appareil du secteur avant de nettoyer l'intérieur ou l'extérieur du PIC.



Ne jamais utiliser de tuyau à eau ni de jet d'eau haute pression pour nettoyer le présentoir.



FRA



Ne pas retirer les dispositifs de sécurité (grilles, protections, mises à la terre, etc.).



Maintenez le meuble réfrigéré en position stable durant le nettoyage, ne passez pas au-dessus et ne vous penchez pas sur le meuble.



Ne pas nettoyer à l'aide d'objets pointus, de liquides ou de sprays inflammables ou corrosifs.



Si une ou plusieurs bouteilles sont cassées dans l'appareil et que du liquide se répand dans la cabine ou si l'espace autour de l'appareil est mouillé, débrancher le présentoir avant de nettoyer le liquide autour et à l'intérieur de l'appareil. Souvenez-vous de prendre toutes les dispositions nécessaires pour ne pas vous blesser à cause des morceaux de verre (utilisez des gants protecteurs lors du nettoyage).

7. Dépannage



- L'ACCÈS AU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT ET AUX ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES (REPLACEMENT DE LAMPE OU COMPARTIMENT DE RÉFRIGÉRATION) N'EST AUTORISÉ QU'AU PERSONNEL QUALIFIÉ.



- DÉBRANCHER L'APPAREIL AVANT TOUTE TÂCHE DE MAINTENANCE OU D'ENTRETIEN. RETIRER LA PRISE D'ALIMENTATION ET S'ASSURER QUE L'OPÉRATEUR EST EN MESURE DE VÉRIFIER, QUEL QUE SOIT LE POINT OU IL A ACCÈS, QUE LE CÂBLE N'EST PAS BRANCHÉ.
- Une fois les tâches de maintenance réalisées, s'assurer que les connexions de mise à la terre sont bien en place, avant de monter les couvercles. Veillez à utiliser les mêmes éléments de fixation et les mêmes couvercles.
- S'il faut remplacer des éléments électriques, utiliser uniquement des pièces identiques reprises dans la liste des pièces de rechange fournie par le service technique de Frigoglass.



- Une fois les tâches de maintenance réalisées, s'assurer que le réducteur de tension, qui soutient le cordon d'alimentation, est monté correctement.
- Garder fermée la porte vitrée de l'appareil durant l'entretien. En cas de remplacement de l'appareil, utilisez le soutien adéquat pour stabiliser l'appareil.



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] est équipé de réfrigérant HC et été soumis à des essais qui ont permis d'en démontrer la sécurité conformément aux normes pertinentes.

Toutes les actions nécessaires à l'emploi et à la maintenance sûrs de cet appareil sont décrites dans ce. Veuillez lire minutieusement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et suivre toutes les précautions qui y figurent.

Afin de réduire la probabilité d'incendie, cet appareil doit être installé uniquement par du personnel qualifié.

Si le rendement du P.I.C. n'est pas bon ou s'il ne fonctionne pas du tout, avant de contacter le service d'entretien agréé, veuillez vérifier les points suivants.

PROBLÈME	RAISONS POSSIBLES	SOLUTION
Le PIC ne fonctionne pas. Le câble n'est pas branché.	Le câble d'alimentation n'est pas branché.	Branchez-le.
	La prise de courant n'est pas alimentée.	Vérifiez les fusibles / le raccord au secteur.
Le présentoir ne rafraîchit pas assez ou pas du tout. Les produits sont chauds.	Le PIC a récemment été rechargé de produits chauds. Il faut 8-16 heures pour les refroidir.	De préférence, remplissez le PIC le soir, avant la fermeture.
	Le présentoir est placé près de puissants courants d'air chaud ou de sources de chaleur.	Installez le présentoir conformément aux instructions.
	Le PIC est rempli de manière telle que la circulation de l'air à l'intérieur est empêchée.	Enlevez tous les produits placés sur la grille d'aspiration près de la vitre avant.
	La grille de circulation de l'air sur la face inférieure avant du présentoir est bloquée.	Enlevez tous les objets bloquant la grille.
	Cela fait plus de 6 mois que le condensateur n'a pas été nettoyé.	Nettoyez le condensateur (cette opération doit être effectuée par un technicien agréé)
L'air ne circule pas dans la chambre froide.	Dysfonctionnement possible du moteur du ventilateur. Remplacez le moteur (ce type de réparation doit être effectué par un technicien agréé).	



FRA

PROBLÈME	RAISONS POSSIBLES	SOLUTION
	L'air ne circule pas dans la zone du condensateur, à aucun moment (remarque : le ventilateur du condensateur fonctionne uniquement lorsque le compresseur est en marche).	Dysfonctionnement possible du moteur du ventilateur. Remplacez le moteur (ce type de réparation doit être effectué par un technicien agréé).
Le présentoir ne rafraîchit pas assez ou pas du tout. Les produits sont chauds.	Il y a une fuite du système de refroidissement.	Réparez la fuite (ce type de réparation doit être effectué par un technicien agréé)
	De la poussière bloque l'entrée de l'évaporateur.	Nettoyez l'évaporateur (ce type de réparation doit être effectué par un technicien agréé).
Parfois, le PIC fait du bruit.	Les présentoirs ouverts à l'avant nécessitent un mécanisme puissant qui produira beaucoup de bruit.	Contactez votre fournisseur.
	Bruit métallique intense.	
Il y a de l'eau au sol.	Le tuyau de drainage de l'eau condensée n'est pas dans le plateau.	Contactez votre fournisseur.
	Il y a une fuite du plateau.	Contactez votre fournisseur.
	Environnement trop humide.	Certains jours au taux d'humidité particulièrement élevé, le plateau peut déborder.
Les lumières ne fonctionnent pas.	L'interrupteur de lumière de l'unité est éteint.	Mettez l'interrupteur sur « allumé ».
	La protection de nuit est fermée (versions avec rideau de nuit).	Enlevez le rideau de nuit.
Les lumières ne fonctionnent pas.	Les connexions électriques ont échoué.	Contactez votre fournisseur.
De la fumée ou une odeur de brûlé se dégage du présentoir.	DEBRANCHEZ IMMEDIATEMENT LE PRESENTOIR DE LA PRISE MURALE ET CONTACTEZ VOTRE FOURNISSEUR.	

Si, après avoir procédé aux vérifications mentionnées ci-dessus, le problème que présente votre PIC persiste, contactez le service clientèle de votre fournisseur et donnez les informations suivantes :

- Modèle de PIC
- Numéro de série du PIC
- Brève description du problème / remarques



Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son agent d'entretien ou toute personne aux qualifications similaires, afin d'éviter tout danger.

8. Premiers secours

En cas d'accident, il est recommandé de :

ACCIDENT	ACTION À ENTREPRENDRE IMMÉDIATEMENT
Inhalation de réfrigérant	Respirez profondément de l'air frais. Si l'irritation persiste, contactez un médecin.
Contact avec les yeux	Rincez abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et, ensuite, consultez un médecin.
Contact avec la peau	Rincez immédiatement à l'eau.

9. Élimination de l'unité

Pour obtenir des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le service municipal local, le service local de gestion des déchets ou le fabricant, par le biais de son agent. En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives possibles pour l'environnement et la santé humaine qui pourraient résulter d'une gestion inappropriée de ce produit à la fin de son cycle de vie.

10. Consignes de recyclage

1. Selon les objectifs de la politique en matière d'environnement conformément aux directives de la Communauté européenne (CE) sur Les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)^{*} qui vise à préserver, à protéger et à améliorer la qualité de l'environnement, à protéger la santé des personnes et à utiliser les ressources naturelles de façon prudente et rationnelle. En tant qu'utilisateur final, il vous est demandé :
 - Si l'appareil ne fonctionne plus, même après le dépannage ; voyez d'abord s'il peut être réparé, avant de le mettre au rebut. Contactez votre distributeur ou fournisseur pour en savoir plus sur les possibilités de réparer votre appareil, en cas de doute.
 - Si l'appareil a atteint la "fin de son cycle de vie" (FCV), en d'autres termes, l'appareil n'est plus réparable ni réutilisable : ne jetez pas l'appareil comme déchet municipal non trié. Au lieu de cela, veuillez contacter la société de recyclage relative ou le bureau local de ventes Frigoglass pour que l'appareil soit emporté séparément en vue d'être traité et recyclé.

^{*} **Références :**

Directive n° 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) des Communautés européennes.



FRA

Note : Le rejet d'appareils électriques et électroniques dans des décharges publiques en fouille ou par incinération est source d'un certain nombre de problèmes environnementaux. Lorsque des matériels anciens ne sont pas recyclés, des matières premières doivent être traitées pour créer de nouveaux produits.

Ceci représente une perte significative de ressources ; de même, les pertes occasionnées par ces procédés sont importantes des points de vue de l'énergie, du transport et de l'environnement.

Un autre problème consiste en le fait que ce type d'appareils peut contenir des gaz tels que les hydrofluorocarbures (HFC) qui sont utilisés comme réfrigérants. Les HFC sont des gaz à effet de serre qui sont alors émis dans l'atmosphère, contribuant au changement climatique.

Les lampes fluorescentes de l'appareil peuvent contenir des substances potentiellement nocives telles que des métaux lourds toxiques, en particulier, du mercure, du cadmium et du plomb. Si elles pénètrent dans l'organisme, ces substances peuvent affecter le foie, les reins et le cerveau.

Le mercure est également une neurotoxine et présente la capacité de s'accumuler le long de la chaîne alimentaire.

- Pour permettre la récupération et le recyclage de cet appareil, ne le démontez pas et ne cassez pas de parties de l'appareil avant qu'il soit récupéré. En retirant des parties de l'appareil, vous en réduirez probablement le taux de recyclabilité.
- 2. Le symbole apparaissant sur la figure 1 ci-dessous, qui se trouve également sur l'étiquette du produit à l'intérieur de l'appareil, vous informe sur la récupération séparée des appareils électriques et électroniques, conformément aux directives DEEE des Communautés européennes (CE).



Image 1 – Poubelle à roulettes Barrée

Note : Si votre appareil porte ce symbole, votre responsabilité en tant qu'utilisateur final et votre contribution au recyclage consiste à vous assurer que l'appareil ne sera pas jeté avec des déchets non triés, **mais qu'il soit récupéré séparément par une société de recyclage.**

Veillez contacter la société de recyclage relative ou le bureau local de ventes Frigoglass pour en savoir plus concernant les dispositions de récupération.

- 3. Enfin, veuillez respecter les lois sur le recyclage qui sont applicables dans votre commune ou dans votre pays.

11. Garantie

Cet appareil est couvert par une garantie telle qu'elle a été convenue au moment de la vente.

UNIQUEMENT POUR LE PERSONNEL AUTORISÉ

ANNEXE A INSTRUCTIONS POUR LA MANUTENTION & LE TRANSPORT



Le réfrigérateur doit toujours être transporté :

- en position debout (à moins qu'il en soit autrement autorisé par le fournisseur)
- au moyen de véhicules adaptés (p.ex., à amortisseurs à air et à hayon élévateur) par des routes adéquates
- fixé sur une palette et ayant assuré la protection adéquate du mécanisme de refroidissement
- Adéquatement emballé et stocké, pur assurer la protection appropriée du dispositif de refroidissement

ANNEXE B INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MAINTENANCE PRÉVENTIVE



AVANT D'EFFECTUER DES TÂCHES DE NETTOYAGE (À L'INTÉRIEUR OU À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL) OU D'ENTRETIEN, VEUILLEZ DÉBRANCHER LE PIC ! RETIRER LA PRISE D'ALIMENTATION ET S'ASSURER QUE L'OPÉRATEUR EST EN MESURE DE VÉRIFIER, QUEL QUE SOIT LE POINT OU IL A ACCÈS, QUE LE CÂBLE N'EST PAS BRANCHÉ.

Le Client est tenu de procéder aux opérations suivantes lors de la maintenance préventive du PIC, deux fois par an, à l'aide d'un aspirateur :

- Nettoyage du condensateur
- Nettoyage des filtres à poussière (le cas échéant)

Si le PIC se trouve dans un environnement où la poussière s'accumule sur le condensateur, celui-ci doit être nettoyé plus fréquemment.

En outre, il est recommandé de procéder aux opérations suivantes lors de la maintenance préventive :

1. Système mécanique :

- Vérifier que l'équipement est bien positionné et à niveau.
- Vérifier que les grilles avant et arrière sont bien en place.
- Vérifier que le support et la grille du ventilateur sont bien en place.
- Vérifier l'opération du dispositif de drainage et le déboucher, le cas échéant.

2. Système électrique :

- Vérifier l'état du câble d'alimentation (remplacer, le cas échéant).
- Vérifier le système d'éclairage.
- Vérifier les connexions électriques.
- Vérifier que le couvercle du coffret de branchement du thermostat ou de la commande électronique est correctement installé.
- Vérifier que les composants susceptibles d'avoir été remplacés lors de la maintenance sont des pièces originales.



FRA

3. Système de réfrigération :

- Vérifier que le compresseur fonctionne correctement.
- Vérifier le relais de démarrage, la surcharge et le condensateur. Le Fournisseur recommande que les relais de démarrage du compresseur et les surcharges soient remplacés tous les 3 ou 4 ans.
- Vérifier le condensateur du moteur du ventilateur et l'évaporateur du moteur du ventilateur.
- Vérifier que le thermostat ou la commande électronique et leurs composants fonctionnent correctement.
- Vérifier le rendement du PIC en termes de refroidissement.
- Vérifier le circuit de réfrigération à l'aide du détecteur de fuite adéquat, s'il y a quelque préoccupation ou signe de fuite de réfrigérant.

Le Fournisseur recommande que les relais de démarrage du compresseur et les surcharges soient remplacés tous les 3 ou 4 ans.



Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.

ANNEXE C

INSTRUCTIONS POUR PRÉVENIR LA CORROSION DE LA CABINE

1. Évitez d'endommager l'appareil suite à l'installation et à l'opération inadéquates, à la maintenance et au nettoyage inadéquats, ainsi que suite à la manutention et au transport inadéquats. À cet effet, veuillez consulter les paragraphes 3, 5 et l'Annexe A, ci-dessus.
2. Ne pas effectuer d'adaptations, modifications ou réglages non autorisés, dans la cabine.



1. Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Kühlgerätes von Frigoglass. Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Ein gut gewartetes Frigoglass-Kühlgerät hilft Ihnen dabei, die Verkaufszahlen und den Gewinn zu steigern.

Hersteller:

FRIGOGLASS EURASIA LLC,

Adresse:

Novosilskoe Shosse 20A,
Orel 302011, RUSSIA

Hersteller:

Frigoglass Romania S.R.L

Adresse:

DN 59 Timisoara-Moravita, km 16
307396 Parta - Timis / RUMÄNIEN

2. Technische Beschreibung

2.1 Allgemeines

Das Kühlgerät muss an eine geerdete Steckdose mit einem Sicherungswert von 10A - 16A angeschlossen werden. Die Steckdose muss zu Installations- und Wartungszwecken leicht zugänglich sein.

2.2 Klimabedingungen

Dieses Kühlgerät ist der Klimaklasse 3M-2 zugeordnet, das Gerät ist also für 25 °C und eine Luftfeuchtigkeit von 60% geeignet.

2.3 Technische Spezifikationen

Nennspannung	220-240 V
Frequenz	50 Hz
Volumen	214 Lt.

Abmessungen:

Modell	Breite	Tiefe	Höhe	Gewicht
EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290]	615 mm	732 mm	1410 mm	104 kg

2.4 Max. Gewicht pro Regal

Regal	Höchstgewicht pro Regal (kg)
Unten	~45
Oben	~36



DEU



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] wird mit HC-Kältemittel betrieben und wurde entsprechend den relevanten Standards getestet und für sicher befunden.

Alle nötigen Handlungen für die Sicherheit beim Gebrauch & der Wartung dieses Geräts sind in dieser Anleitung beschrieben und müssen genau befolgt werden.

Dieses Gerät darf nur von qualifizierten Fachkraft installiert werden.

3. Installation

Die Verpackung des Easyreach Express besteht aus einer Holzpalette, einer kompletten Karton-Verpackung, einer Plastikverpackung und vier EPS-Blöcken zum Schutz des Geräts. Packen Sie das Gerät aus und nehmen Sie es von den Paletten.



Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann es zu einem sehr hohen Energieverbrauch, zu verminderter Leistung des Geräts kommen. Auch verfällt die Garantie.



- **Sämtliche Belüftungsöffnungen des Gerätes oder des Aufbaus von Einbaumöbeln müssen offen gehalten werden.**
- **Zum Beschleunigen der Abtauung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstige künstlichen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.**
- **Beschädigen Sie nicht den Kühlmittelkreislauf.**
- **Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittel-Kühlkammern des Geräts, sofern dies nicht vom Hersteller empfohlen wird.**
- **Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Wartungsanbieter oder qualifizierten Mitarbeitern ausgetauscht werden, um das Gefahrenrisiko zu mindern.**



Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens setzen Sie sich bitte mit dem Lieferunternehmen in Verbindung.



Das Kühlgerät vor dem Anschluss ans Stromnetz mindestens 1 Stunde aufrecht stehen lassen. Dies gibt dem Öl Zeit, nach dem Transport und der Installation wieder in den Verdichter zurückzuzießen.



Dieses Gerät ist nicht vorgesehen für den Gebrauch von Personen (inklusive Kinder) mit reduzierten physischen, sinnlichen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, außer sie wurden explizit durch eine verantwortliche Person geschult oder instruiert betreffend dem Gebrauch des Gerätes für ihre Sicherheit.

3.1 Wahl des Aufstellungsortes

Das Kühlgerät Easyreach Express eignet sich ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen. Daher sollte es nicht im Freien aufgestellt werden.

Angesichts der Tatsache, dass es sich um ein offenes Kühlregal handelt, wird seine Leistung stark von den Umgebungsbedingungen beeinflusst. Um die umgebungsbedingte Beeinflussung der Kühlleistung des Gerätes so gering wie möglich zu halten, sollten folgende Punkte beachtet werden:

- Das Kühlgerät nicht in der Nähe oder direkt in Luftströmen von Belüftungsanlagen, offenen Türen und/oder Fenstern aufstellen
- Das Kühlgerät nicht direkt unter einem Deckenbelüftungssystem aufstellen
- Das Gerät sollte genügend Platz zum "atmen" haben. Zur Gewährleistung des Mindestabstandes zur Wand immer den hinteren Abstandshalter anbringen; auf einen Freiraum von 20 cm oberhalb des Ice Cold Kühlgerätes achten.



Platzieren Sie das Kühlgerät nicht:

- **im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen & andere Heizgeräte)**
- **im Freien ohne ausreichenden Schutz vor Regen, Feuchtigkeit und anderen Witterungselementen**
- **unter Wetterbedingungen, für die es nicht zertifiziert ist**
- **unter Extrembedingungen (z.B. andauernde Exposition gegenüber salziger Feuchtigkeit)**
- **auf einer Fläche mit über 5° Neigung**

3.2 Vorbereitung des Gerätes für die Inbetriebnahme

- Achten Sie immer darauf, dass Ihr Kühlgerät auf einem ebenen Boden / einer ebenen Fläche aufgestellt wird. Unter dem Schrankcorpus befinden sich vorne und hinten 4 höhenverstellbare Füße. Drehen Sie diese so lange, bis das Kühlgerät gerade steht. Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage, sofern vorhanden.
- Elektrischer Anschluss: Falls das mitgelieferte Hauptkabel nicht lang genug ist, kein Verlängerungskabel verwenden oder Kabel austauschen. Lassen Sie in diesem Fall das Kabel von einer qualifizierten Fachperson durch ein längeres ersetzen.
- Im Kühlgerät keine Elektrogeräte verwenden

3.2.2 Nivellierung des Gerätes

Stellen Sie das Gerät an dem gewählten Ort auf. Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage die Nivellierung des Gerätes in beiden Richtungen. Die Wasserwaage kann auf eines der Regale gelegt werden. Steht das Gerät nicht völlig gerade, nivellieren Sie es durch Anpassung der Nivellierfüße an den vier Ecken der Geräte-Unterseite (für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen 32 mm-Schraubenschlüssel).



DEU

Während des Betriebs muss das Gerät auf jeden Fall nivelliert sein, da sich sonst auf Grund von unzureichendem Abfluss des Kondenswassers an den Lamellen des Evaporators Eis bilden kann.

3.2.3 Installation der Regale

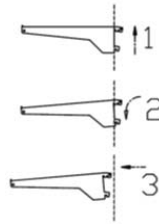
Der Easyreach Express ist mit zwei Regalen ausgestattet. Diese Regale bilden zwei der insgesamt drei Auffüll-Ebenen des Gerätes. Die Regale haben eine unterschiedliche Tiefe.



Das schmalere Regal muss auf jeden Fall über dem breiteren platziert werden. Andernfalls wird die Kühlleistung des Kühlgeräts deutlich vermindert, da der Luftvorhang unterbrochen wird.

Um das Regal zu verstellen, müssen Sie es erst entladen. Dann heben Sie die Regal-Grundplatte an, entfernen Sie diese und gehen Sie dann wie folgt vor:

1. Regalhalterung vom hinteren Ende an anheben;
2. leicht nach vorn kippen;
3. herausziehen;



Platzieren Sie das Regal in der gewünschten Position, indem Sie die selben Schritte in der umgekehrten Reihenfolge vornehmen.

Nun ist das Gerät betriebsbereit

3.3 Anschluss ans Stromnetz

Schließen Sie das Kühlgerät an einer Steckdose mit 220-240 Volt Stromversorgung, mit Sicherung 10A-16A & Erdung an.

Keine Verlängerungskabel verwenden.



Das Kühlgerät darf nicht angeschlossen werden an:

- einer nicht geerdeten Wandsteckdose oder Stromleitung
- eine ungeeignete Spannung und Frequenz.
- eine Stromversorgung, welche die Sicherheitsvorschriften des Geräts oder die für elektrische Installationen geltenden Gesetze nicht befolgt



- Schließen Sie den Kühler nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Falls das mitgelieferte Hauptkabel nicht lang genug ist, kein Verlängerungskabel verwenden. Lassen Sie das Kabel von einem autorisierten Elektriker durch ein längeres ersetzen; dies ist jedoch nur erlaubt, wenn ein solches Kabel in der Liste der zugelassenen Ersatzteile aufgeführt ist.
- Verlegen Sie die Stromkabel so, dass sie vor Beschädigung geschützt sind und keine Stolperfalle darstellen.

3.4 Bedienungsanleitung



Verwenden Sie den Kühler nicht zum Lagern von Lebensmitteln. Lagern Sie keine explosiven Mittel wie etwa Spraydosen mit einem brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.



Dieses Gerät eignet sich nicht zum Gebrauch durch kleine Kinder, Behinderte oder gebrechliche Menschen, sofern sie nicht angemessen von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden, die den sicheren Betrieb des Geräts gewährleistet. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

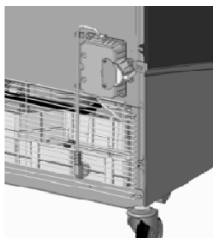


Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, falls irgendwelche Abdeckungen oder Schutzeinrichtungen offen sind.

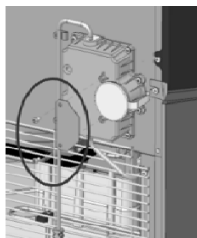
4. FI-Schalter*

Um Zugang zum FI-Schalter zu erhalten, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Schritt 1: Bewegen Sie den Kühler so, dass Sie an der Rückseite arbeiten können.
- Schritt 2: Entfernen Sie die Sicherungsklammer, indem Sie die Schrauben (in den Abbildungen unten jeweils rot umkreist) herausdrehen
- Schritt 3: Entfernen Sie die Laschenkappe
- Schritt 4: Zugang zum FI-Schalter (in der entsprechenden Abbildung unten rot umkreist und auf der Vorderseite der Abdeckung durch einen Aufkleber gekennzeichnet)



Schritt 1

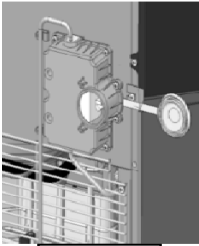


Schritt 2

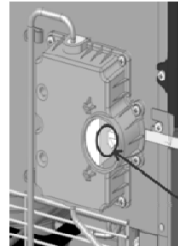
* optionale Funktion



DEU



Schritt 3



Schritt 4

5. PRCD*

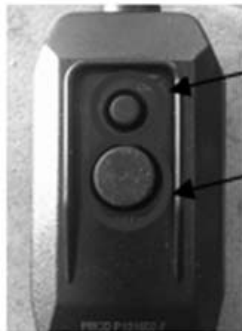
Das PRCD-Gerät ist in der Nähe des Wandsteckers im Stromkabel der Einheit eingebaut. Das PRCD-Gerät ist mit zwei Schaltern ausgestattet; der kleinere ist der "Testschalter" und wird zur Überprüfung des Betriebsstatus des PRCD verwendet. Der größere Schalter ist der "Reset-Schalter" und wird zum Zurücksetzen des PRCD nach einem Auslösen verwendet.

Wenn das Stromkabel ausgesteckt wird, muss anschließend ein Test durchgeführt werden, um die korrekte Funktion des PRCD zu gewährleisten. Bitte gehen Sie wie folgt vor:

Schritt 1: Kabel einstecken.

Schritt 2: (Kleine) „TEST“-Schalter drücken. Der (große) „RESET“-Schalter sollte herauspringen.

Schritt 3: „RESET“-Schalter erneut drücken. Gerät nicht verwenden, wenn der Test fehlschlägt!



TEST-Schalter

RESET-Schalter

* Sonderzubehör

6. Pflege & Reinigung



- **Vor jedem Reinigungsvorgang (innen im Gerät oder außen am Gerät) immer den Netzstecker des Kühlgeräts ziehen! Ziehen Sie den Stecker und vergewissern Sie sich, dass der Bediener von jedem für ihn zugänglichen Punkt aus kontrollieren kann, ob der Stecker gezogen ist.**
- **Das Kühlgerät nicht mit einem Wasserschlauch oder einem Hochdruckreiniger reinigen.**

Das Kühlgerät ist auf jeden Fall zwei Mal pro Jahr zu reinigen. Zur Vermeidung von Schimmelbildung, Gerüchen usw. müssen auch die Produktfächer gründlich gereinigt werden. Die äußeren Kunststoffteile des Kühlgeräts mit einer milden Seifen-Wasser-Lösung reinigen. Auf den Kunststoffteilen keine scharfen chemischen Reinigungsmittel verwenden, da dadurch der Kunststoff seinen Glanz verlieren oder sogar verformt werden könnte.

Das gleiche gilt auch für die inneren metallischen Oberflächen. Die Verwendung eines scharfen chemischen Reinigers könnte den Anstrich der Metalloberflächen beschädigen und somit den hygienischen Schutz des Gerätes beeinträchtigen.



- **Falls das Kühlgerät in sehr staubiger und/oder fettiger Umgebung angebracht worden ist, muss der Kondensator regelmäßig von einem qualifizierten Techniker gereinigt werden.**
- **Halten Sie das Kühlgerät während der Reinigung in stabiler Position. Stehen Sie nicht auf das Kühlgerät und lehnen Sie sich nicht darüber.**
- **Nicht mit scharfen Gegenständen, entflammaren oder ätzenden Flüssigkeiten oder Sprays reinigen.**

6.1 Reinigung des Kühlgeräts

Das Kühlgerät ist auf jeden Fall zwei Mal pro Jahr zu reinigen. Zur Vermeidung von Schimmelbildung, Gerüchen usw. müssen auch die Produktfächer gründlich gereinigt werden. Die äußeren Kunststoffteile des Kühlgeräts mit einer milden Seifen-Wasser-Lösung reinigen. Auf den Kunststoffteilen keine scharfen chemischen Reinigungsmittel verwenden, da dadurch der Kunststoff seinen Glanz verlieren oder sogar verformt werden könnte.

Das gleiche gilt auch für die inneren metallischen Oberflächen. Die Verwendung eines scharfen chemischen Reinigers könnte den Anstrich der Metalloberflächen beschädigen und somit den hygienischen Schutz des Gerätes beeinträchtigen.



Denken Sie daran, das Kühlgerät vom Netz zu nehmen, bevor Sie sein Inneres oder Äußeres reinigen.



DEU



Das Kühlgerät nicht mit einem Wasserschlauch oder einem Hochdruckreiniger reinigen.



Sicherheitsvorrichtungen (Gitter, Schutzelemente, Erdungen, usw.) nicht entfernen.



Halten Sie das Kühlgerät während der Reinigung in stabiler Position. Stehen Sie nicht auf das Kühlgerät und lehnen Sie sich nicht darüber.



Nicht mit scharfen Gegenständen, entflammaren oder ätzenden Flüssigkeiten oder Sprays reinigen.



Falls eine oder mehrere Flaschen im Kühlgerät zerbrechen sollten und sich Flüssigkeit im Gerät verteilt oder falls die Umgebung des Geräts nass wird, ziehen Sie den Stecker des Kühlgeräts aus der Steckdose, bevor Sie die Flüssigkeit im Inneren und außerhalb des Geräts aufwischen. Vergessen Sie nicht, alle notwendigen Maßnahmen zu treffen, um sich vom zerbrochenen Glas zu schützen (benutzen Sie Schutzhandschuhe während der Reinigung).

7. Beseitigung von Störungen



- NUR AUTORISIERTES FACHPERSONAL IST IN DER LAGE EINGRIFFE IM KÜHLSYSTEM UND DEN ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN (AUSWECHSELN DER LAMPE ODER DES KÜHLDECKS) VORZUNEHMEN



- VOR JEDER INSTANDHALTUNG ODER WARTUNG DEN STECKER DES KÜHLGERÄTS ZIEHEN. ZIEHEN SIE DEN STECKER UND VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DER BEDIENER VON JEDEM FÜR IHN ZUGÄNGLICHEN PUNKT AUS KONTROLLIEREN KANN, OB DER STECKER GEZOGEN IST.
- Stellen Sie nach Wartungsarbeiten sicher, dass die Erdungsanschlüsse an Ort und Stelle sind, bevor Sie die Abdeckungen aufsetzen. Vergewissern Sie sich, dass Sie dieselben Befestigungen und Abdeckungen verwenden.
- Wenn ein elektrisches Teil ersetzt werden muss, verwenden Sie nur das entsprechende Teil aus der beiliegenden Ersatzteilliste des technischen Kundendienstes von Frigoglass.



- Vergewissern Sie sich nach Wartungsarbeiten, dass die Zugentlastung, die das Stromkabel unterstützt, richtig angebracht ist.
- Die Glastür des Kühlgeräts muss während der Wartung geschlossen bleiben. Falls der Verdichter ersetzt werden muss, müssen Sie eventuell den Kühler mit einer geeigneten Stütze sichern.



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] wird mit HC-Kältemittel betrieben und wurde entsprechend den relevanten Standards getestet und für sicher befunden.

Alle nötigen Handlungen für die Sicherheit beim Gebrauch & der Wartung dieses Geräts sind in dieser Anleitung beschrieben. Lesen Sie diese vor Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und befolgen Sie alle in dieser Anleitung vorgeschriebenen Vorsichtsmaßnahmen.

Um die Brandgefahr möglichst gering zu halten, darf dieses Gerät nur von einer qualifizierten Fachkraft installiert werden.

Erbringt das Kühlgerät nicht die erwünschte Leistung oder funktioniert es überhaupt nicht, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie den autorisierten Kundendienst rufen.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
Das Kühlgerät funktioniert nicht.	Stromkabel nicht angeschlossen.	Stecken Sie das Kabel ein.
	Steckdose ohne Strom.	Überprüfen Sie die Sicherung / die KS-Sicherung der Stromversorgung.
Das Gerät kühlt nicht ausreichend oder überhaupt nicht. Die Produkte sind zu warm.	Das Kühlgerät wurde gerade mit warmen Produkten aufgefüllt. Es dauert 8-16 Stunden, bis sie abkühlen.	Füllen Sie das Kühlregal vorzugsweise abends vor Ladenschluss auf.
	Das Gerät ist in der Nähe eines starken Luftzugs oder einer Wärmequelle aufgestellt.	Stellen Sie das Gerätes entsprechend der Anweisungen an einen anderen Ort.
	Das Gerät ist so gefüllt, dass die Luftzirkulation im Inneren blockiert ist.	Entfernen Sie sämtliche Produkte vom Luftzufuhr-Schutzgitter neben der vorderen Verglasung.
	Das Luftzirkulations-Gitter unten an der Vorderseite des Gerätes ist blockiert.	Entfernen Sie alle Gegenstände, die das Gitter blockieren.
	Die letzte Reinigung des Kondensators liegt länger als 6 Monate zurück.	Kondensator reinigen (Diese Wartung sollte von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden).



STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
	Im Kühlraum findet keine Luftzirkulation statt	Eventuell liegt ein Schaden des Ventilator-Motors vor. Wechseln Sie den Motor aus (dies sollte von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden)
	Die Luft zirkuliert nie im Kondensator-Bereich (Anmerkung: der Ventilator des Kondensators läuft nur, wenn der Kompressor in Betrieb ist.)	Eventuell liegt ein Schaden des Ventilator-Motors vor. Wechseln Sie den Motor aus (dies sollte von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden)
Das Gerät kühlt nicht ausreichend oder überhaupt nicht. Die Produkte sind zu warm.	Leck im Kühlsystem.	Reparieren Sie das Leck (dies sollte von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden)
	Schmutz blockiert den Eingang des Verdampfers.	Verdampfer reinigen (Diese Wartung sollte von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden).
Das Kühlgerät macht gelegentlich Geräusche.	Offene Kühlregale erfordern einen leistungsstarken Kühlmechanismus, und folglich ist eine gewisse Lärmentwicklung normal.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Starke metallische Geräusche.	
Auf dem Kühschrankboden ist Wasser.	Das Abflussrohr für das Kondenswasser führt nicht ins Auffangbecken.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Auffangbecken ist undicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Hohe Feuchtigkeit der Umgebung	An Tagen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann es zu einem Überlaufen des Auffangbeckens kommen.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Der Lichtschalter des Geräts ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Lichtschalter ein.
	Der Verschluss des Nachtvorhangs ist zu (Version mit installiertem Nachtvorhang).	Ziehen Sie den Nachtvorhang zurück
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Elektrische Anschlüsse funktionieren nicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Rauch oder brennender Geruch kommt aus dem Gerät.	NEHMEN SIE DAS GERÄT UNVERZÜGLICH VOM STROMNETZ UND RUFEN SIE DEN KUNDENDIENST	

Falls auch nach der Überprüfung der obigen Punkte das Problem mit Ihrem Kühlschrank weiter besteht, wenden Sie sich bitte unter Angabe der folgenden Informationen an die Kundendienstabteilung Ihres Lieferanten:

- Kühlgerät-Modell
- Seriennummer des Kühlgeräts
- Kurze Beschreibung des Problems / der Beobachtung



Falls das Stromkabel beschädigt ist, ist es zur Vermeidung von Schäden oder Gefahren stets vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person auszutauschen.

8. Erste Hilfe

Im Falle eines Unfalls ist wie folgt vorzugehen:

UNFALL	SOFORTMASSNAHMEN
Einatmung des Kühlmittels	Tief an der frischen Luft durchatmen. Sollten die Symptome andauern, ist ein Arzt aufzusuchen.
Kontakt mit den Augen	Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser gründlich spülen und anschließend einen Arzt aufsuchen.
Kontakt mit der Haut	Sofort mit reichlich Wasser waschen.

9. Entsorgung des Kühlgeräts

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder Ihrem Fachhändler, wo Sie das Produkt gekauft haben. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

10. Recycling - Anweisungen

1. Auf der Grundlage der Zielsetzung der Umweltpolitik nach der Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft (EG) für Elektrische und Elektronische Altgeräte (WEEE)^{*}, welche zur Bewahrung, zum Schutz und zur Verbesserung der Umweltqualität und dem Schutz der menschlichen Gesundheit sowie zur umsichtigen, vernünftigen Nutzung natürlicher Ressourcen beitragen sollen. Als Endnutzer werden Sie daher um folgendes gebeten :
 - Sollte das Gerät auch nach Störungsbehebung nicht funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob es nicht repariert werden kann, bevor Sie es entsorgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall für

^{*} Referenzen

Richtlinie 2002/96/EG der Europäischen Gemeinschaft (EG) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)



DEU

weitere Informationen über eine mögliche Reparatur Ihres Geräts an Ihren Verkäufer oder Anbieter.

- Sollte das Gerät das "Ende des Lebenszyklus" (EOL) erreicht haben, mit anderen Worten: das Gerät ist nicht mehr reparierbar oder wieder benutzbar, entsorgen Sie das Gerät bitte nicht im Hausmüll. Wenden Sie sich stattdessen an das zuständige Entsorgungsunternehmen oder die örtliche Frigoglass-Vertriebsstelle, damit das Gerät gesondert abgeholt und ordnungsgemäß entsorgt werden kann.

Hinweis: Die ordnungswidrige Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte in der freien Natur verursacht eine Reihe von Umweltschäden. Werden die Altmaterialien nicht recycelt, so müssen Rohstoffe verwendet werden, um neue Produkte herzustellen. Dies führt zu einem beträchtlichen Verbrauch von Ressourcen etc.

Ein weiteres Problem ist, dass dieser Typ von Geräten Gase enthält wie Hydrofluorkarbonate (HFCs), die für das Kältemittel verwendet werden. HFCs sind Treibhausgase, welche zu Klimaveränderungen beitragen können, wenn sie in die Atmosphäre gelangen.

Die Leuchtstoffbeleuchtung des Gerätes kann möglicherweise schädliche Substanzen enthalten, wie z.B. toxische Schwermetalle, insbesondere Quecksilber, Cadmium und Blei. Sollten diese Substanzen in den Körper gelangen, so können sie Schaden an Leber, Nieren und Gehirn verursachen. Quecksilber ist auch ein Nervengift und setzt sich potentiell in der Nahrungskette ab.

- Um den Entsorgungs- und Recyclingablauf dieses Gerätes nicht zu behindern, entfernen oder brechen Sie bitte keine Teile des Gerätes ab. Durch die Entfernung von Geräteteilen kann es zu verminderter Recycling-Fähigkeit kommen.
2. Das Symbol in Fig. 1, welches ebenso auch auf dem Produktsiegel in der Innenseite des Gerätes abgebildet ist, verweist auf die getrennte Sammlung elektrischer und elektronischer Geräte gemäß der Richtlinie der EU.



Abbildung 1 – Durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern

Hinweis: Wenn dieses Symbol auf Ihrem Gerät angebracht ist, sind Sie als Endnutzer verpflichtet, Ihren Beitrag zur Wiederverwertung zu leisten und daher sicherzustellen, dass das Gerät nicht in den Hausmüll gerät, **sondern getrennt von einer Recyclingfirma eingesammelt wird.**

Bitte wenden Sie sich an das zuständige Recyclingunternehmen oder die örtliche Frigoglass-Vertriebsstelle, um weitere Informationen über die Abholung zu erhalten.

3. Beachten Sie bitte auch alle Recyclinggesetze ihrer Gemeinde oder Ihres Landes.

11. Garantie

Für das Gerät wird wie beim Kauf vereinbart eine Garantie gewährt.

NUR FÜR AUTORISIERTES WARTUNGSPERSONAL

ANHANG A RICHTLINIEN FÜR HANDHABUNG & TRANSPORT



Das Kühlgerät muss immer folgendermaßen transportiert werden:

- Aufrecht (sofern es der Hersteller nicht anders vorschreibt)
- mit geeigneten Fahrzeugen (z.B. mit Gasdruck-Stoßdämpfern und Hebebühne) und über geeignete Routen
- auf einer Palette befestigt, die den Kühlmechanismus ausreichend schützt
- korrekt verpackt und gelagert, damit der Kühlmechanismus angemessen geschützt ist

ANHANG B RICHTLINIEN FÜR DIE PRÄVENTIVE WARTUNG



VOR JEDEM REINIGUNGSVORGANG (INNEN IM GERÄT ODER AUSSEN AM GERÄT) IMMER DEN NETZSTECKER DES KÜHLGERÄTS ZIEHEN! ZIEHEN SIE DEN STECKER UND VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER BEDIENER VON JEDEM FÜR IHN ZUGÄNGLICHEN PUNKT AUS KONTROLLIEREN KANN, OB DER STECKER GEZOGEN IST.

Die folgenden Vorgänge müssen vom Kunden bei der präventiven Wartung eines Kühlgeräts unbedingt ein bis zwei Mal pro Jahr mit einem Staubsauger durchgeführt werden:

- Reinigung des Kondensators
- Reinigung des Staubfilters (wenn vorhanden).

Wenn das Kühlgerät in einer Umgebung steht, in der sich Staub auf dem Kondensator ansammelt, muss der Kondensator häufiger gereinigt werden.

Außerdem empfehlen wir, bei der präventiven Wartung die folgenden Vorgänge durchzuführen:

1. Mechanisches System

- Überprüfen Sie, ob die Ausrüstung korrekt platziert und nivelliert ist.
- Überprüfen Sie, ob die Gitter auf der Vorder- und Rückseite korrekt platziert und befestigt sind.
- Überprüfen Sie, ob die Ventilatorhalterung und das Ventilatorgitter korrekt platziert und befestigt sind.
- Überprüfen Sie das Abflusssystem und beheben Sie ggf. Verstopfungen.

2. Elektrisches System

- Überprüfen Sie das Stromkabel (bei Bedarf ersetzen).
- Überprüfen Sie das Beleuchtungssystem.
- Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse.
- Überprüfen Sie, ob die Elektrikkasten-Abdeckung des Thermostats bzw. des elektronischen Steuergeräts korrekt installiert ist.
- Überprüfen Sie, ob eventuell bei der Wartung ersetzte Komponenten Originalkomponenten sind.



DEU

3. Kühlsystem:

- Überprüfen Sie, ob der Verdichter korrekt funktioniert.
- Überprüfen Sie das Steuerrelais, die Überlastsicherung und den Kondensator. Der Hersteller empfiehlt, die Steuerrelais und Überlastsicherungen des Verdichters alle 3-4 Jahre zu ersetzen.
- Überprüfen Sie den Kondensator des Ventilator motors und den Verdampfer des Ventilator motors.
- Überprüfen Sie, ob der Thermostat bzw. die elektronische Steuerung und ihre Komponenten korrekt funktionieren.
- Überprüfen Sie die Kühlleistung des Kühlgeräts.
- Überprüfen Sie den Kühlkreislauf mithilfe eines geeigneten Lecksuchgeräts, falls ein Verdacht oder Anzeichen für ein Kühlmittelleck bestehen.

Der Hersteller empfiehlt, die Steuerrelais und Überlastsicherungen des Verdichters alle 3-4 Jahre zu ersetzen.



Beschädigen Sie nicht den Kühlmittelkreislauf.

**ANHANG C
RICHTLINIEN FÜR DEN KORROSIONSSCHUTZ DES KÜHLSCHRANKS**

1. Vermeiden Sie Beschädigungen infolge von unsachgemäßer Installation & Verwendung, unsachgemäßer Wartung & Reinigung und unsachgemäßer Handhabung und unsachgemäßem Transport, indem Sie die Abschnitte 3, 5 und Anhang A oben beachten.
2. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Anpassungen, Änderungen oder Einstellungen am Kühlschrank vor.



1. Voorwoord

Wij danken u voor de aankoop van deze nieuwe Ice Cold Merchandiser (ICM) van Frigoglass. Lees de instructies met aandacht voordat u uw apparaat in gebruik neemt. Een goed onderhoud van Frigoglass ICM zal u helpen meer te verkopen en meer winst te maken.

Fabrikant:

FRIGOGLASS EURASIA LLC,

Adres:

 Novosiiskoe Shosse 20A,
Orel 302011, RUSLAND

Fabrikant:

Frigoglass Romania S.R.L.

Adres:

 DN 59 Timisoara-Moravita, km 16
307396 Parta - Timis / ROEMENIË

2. Technische beschrijving

2.1 Algemeen

Het koelmeubel moet worden aangesloten op een geaard stopcontact met een zekering van 10A-16A. Het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn voor installatie en onderhoud.

2.2 Klimaatvoorwaarden

De specificatie van de klimaatklasse van de specifieke ICM is 3M-2, hetgeen een omgevingstemperatuur van 25 °C en een luchtvochtigheid van 60% betekent

2.3 Technische specificaties

Nominale spanning	220-240 V
Frequentie	50 Hz
Inhoud	214 L

Fysieke afmetingen:

Model	Breedte	Diepte	Hoogte	Gewicht
EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290]	615 mm	732 mm	1410 mm	104 kg

2.4 Maximaal gewicht per schap

Schap	Maximaal gewicht per schap (Kg)
Onder	~45
Boven	~36



NLD



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] is uitgerust met het koelmiddel HC en is getest en veilig bewezen volgens de bijbehorende normen.

Alle handelingen die nodig zijn voor een veilig gebruik en onderhoud van dit apparaat worden in deze handleiding beschreven en moeten zorgvuldig gevolgd worden.

Dit apparaat mag uitsluitend door iemand met de geschikte kwalificaties geïnstalleerd worden.

3. Installatie

De verpakking van de Easyreach Express bestaat uit een houten pallet, een massief kartonnen doos, een kunststof tas en vier blokken van geëxpandeerd polystyreen die ter bescherming van het apparaat dienen. Haal het apparaat uit de verpakking en haal het van de pallet af.



Als de instructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot een hoog energieverbruik, slechte prestaties van de eenheid en het vervallen van de garantie.



- Houd de ventilatie-Openingen vrij van obstructies, zowel in de behuizing van het apparaat als in de inbouwstructuur.
- Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen anders dan die aanbevolen door de fabrikant.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de compartimenten voor levensmiddelenopslag die niet zijn aanbevolen door de fabrikant.
- Als de netkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsmonteur of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om een gevaarlijke situatie te voorkomen.



Controleer het koelmeubel na het uitpakken op eventuele transportschade. Neem in geval van schade contact op met de transporteur.



Laat de merchandiser vóór het aansluiten op het elektriciteitsnet minimaal 1 uur rechtop staan. Dit geeft de olie de tijd om weer terug te vloeien naar de compressor, na vervoer en installatie.



Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij het apparaat onder begeleiding gebruiken of instructies over het gebruik van het apparaat hebben ontvangen van degene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

3.1 De installatieplaats kiezen

De Easyreach Express is een apparaat dat alleen binnen gebruikt kan worden. Het mag daarom nooit buiten geplaatst worden.

Aangezien de Easyreach Express een apparaat van het open type is, worden de prestaties ervan sterk beïnvloed door de omgevingsomstandigheden. Om de effecten van de omgeving op de prestaties van het apparaat te minimaliseren, wordt het volgende aanbevolen:

- Het apparaat dient niet vlakbij of in luchtstromen geplaatst te worden die veroorzaakt worden door ventilatoren, open deuren en/of ramen
- Het apparaat dient zich niet onder een dak gemonteerd ventilatiesysteem te bevinden.
- Het apparaat moet voldoende ruimte hebben om te "ademen". Vergeet nooit het afstandsstuk voor de achterkant te installeren, die een minimale open ruimte garandeert, en zorg voor een vrije ruimte van minimaal 20 cm boven de ICM.



Plaats het koelmeubel niet:

- **in rechtstreeks zonlicht of dichtbij warmtebronnen (radiatoren, kachels en andere verwarmingsinstallaties)**
- **buiten, zonder gepaste bescherming tegen regen, vocht en andere weersomstandigheden**
- **in weersomstandigheden waarvoor geen certificatie gegeven is**
- **in extreme milieuomstandigheden (bijvoorbeeld een overmatige blootstelling aan zilte vochtigheid)**
- **op een oppervlak met een hellingshoek van meer dan 5°**

3.2 Het apparaat gebruiksklaar maken

- Zorg er altijd voor dat uw apparaat op een genivelleerde vloer / toonbank geïnstalleerd wordt. Er bevinden zich 4 verstelbare poten aan de voor- en achterkant onder het chassis. Verstel deze a.u.b. totdat de ICM waterpas staat. Controleer dit met een waterpas, indien beschikbaar.
- Aansluiting op het net: Als de geleverde netkabel niet lang genoeg is, gebruik dan geen verlengkabel en verwissel de kabel niet. Een onderhoudsmonteur moet de kabel vervangen door een langer exemplaar.
- Er mogen geen elektrische apparaten in het apparaat gebruikt worden.

3.2.2 Het apparaat waterpas zetten

Zet het apparaat op de gekozen plaats. Gebruik een waterpas om te controleren of het apparaat in beide richtingen genivelleerd staat. U kunt de waterpas op een van de schappen zetten. Staat het apparaat niet waterpas, verstel dan de poten op de vier hoeken van de basis (hiervoor heeft u een sleutel van 32 mm nodig).



NLD

Het is van groot belang dat het apparaat bij gebruik waterpas staat om te voorkomen dat ijs op de verdampervinnen gevormd wordt, als gevolg van onvoldoende condensafvoer.

3.2.3 De schappen installeren

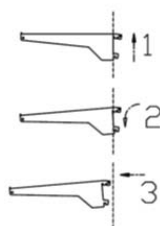
De Easyreach Express is met twee schappen uitgerust. Deze schappen vormen twee van de in totaal drie laadniveaus van het apparaat. De schappen hebben verschillende diepte-afmetingen.



Het is erg belangrijk dat het smalste rek boven het bredere geplaatst wordt. Gebeurt dat niet, dan zullen de prestaties van het apparaat ernstig aangetast worden omdat het luchtgordijn onderbroken wordt.

Om het schap af te stellen, dient u het eerst leeg te maken. Til vervolgens de basisplaat van het schap op, verwijder het en volg onderstaande stappen:

1. til de ondersteuning van het schap op vanaf de achterzijde,
2. kantel het een beetje naar voren,
3. trek eraan om het te verwijderen.



Plaats het in de gewenste positie door dezelfde stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Nu is het apparaat gebruiksklaar

3.3 Aansluiting op het elektriciteitsnet

Sluit de ICM aan op het elektriciteitsnet van 220-240 Volt via een geaard stopcontact dat beveiligd is met een zekering van 10-16 A.

Gebruik geen verlengsnoeren.



Sluit het koelmeubel niet aan op:

- een niet geaard stopcontact of een niet geaarde stroomleiding
- onjuiste voedingsspanning en -frequentie
- een stroomvoorziening die niet voldoet aan de veiligheidsregels van het apparaat of aan de van kracht zijnde wetgeving op het gebied van elektrische installaties



- Sluit het koelmeubel niet aan op een meervoudige stekkerdoos.
- Als het geleverde stroomsnoer niet lang genoeg is, gebruik dan geen verlengsnoer. Vraag een erkende elektricien om het snoer door een langer snoer te vervangen, maar alleen als een dergelijk snoer beschreven wordt in de lijst met geautoriseerde reserveonderdelen.
- Leg de stroomkabels zodanig dat ze tegen schade beschermd worden en geen struikelgevaar opleveren.

3.4 Instructies voor de bediening



Gebruik het koelmeubel niet voor het bewaren van levensmiddelen. Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.



Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door jonge kinderen of door personen met een lichamelijke of verstandelijke beperking, tenzij onder passend toezicht van iemand die verantwoordelijk voor hen is en die de veilige werking van het apparaat voor hen zal garanderen. Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

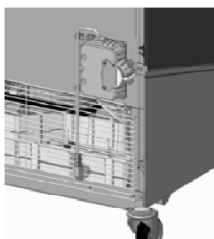


Gebruik het apparaat niet met geopende afdekplaten en beschermpanelen.

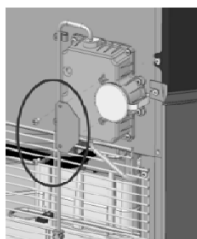
4. Aardlekschakelaar*

Volg de onderstaande stappen om toegang te krijgen tot de aardlekschakelaar:

- Stap 1: Verplaats de koeler om toegang te krijgen tot de achterkant
- Stap 2: Verwijder de bevestigingsbeugel door de bijbehorende schroeven los te draaien (aangeduid met de rode cirkel in de respectievelijke afbeeldingen hieronder)
- Stap 3: Verwijder de elastische tape
- Stap 4: Toegang tot de aardlekschakelaar (aangeduid met de rode cirkel in de respectievelijke afbeelding hieronder en gemarkeerd met een sticker op de voorkant van de afdekking)



Stap 1

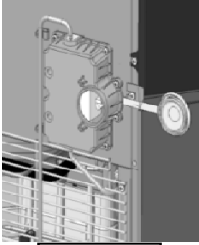


Stap 2

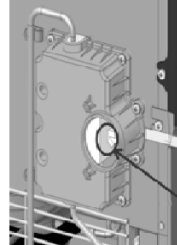
* optioneel kenmerk



NLD



Stap 3



Aardlekschakelaar

Stap 4

5. PRCD*

De PRCD-voorziening is geïntegreerd in de voedingskabel van de eenheid, dichtbij de stekker. De PRCD-voorziening heeft twee knoppen. De kleinste is de testknop waarmee de werking van de PRCD kan worden gecontroleerd. De grote knop is de resetknop. Deze wordt gebruikt om de PRCD weer in te stellen nadat deze is afgegaan.

Wanneer de voedingskabel uit het stopcontact getrokken wordt, moet een test uitgevoerd worden om zeker te zijn van de correcte werking van de PRCD. Volg onderstaande stappen:

Stap 1: Steek de stekker in het stopcontact.

Stap 2: Druk op de (kleine) "TEST"-knop. De (grote) "RESET"-knop moet verschijnen.

Stap 3: Druk opnieuw op de "RESET"-knop. Gebruik het apparaat niet als het mislukt!



TEST-knop

RESET-knop

* optioneel kenmerk

6. Verzorging en reiniging



- **Alvorens de ICM te reinigen (binnenkant of buitenkant van het apparaat) moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden! Trek de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat de operator vanuit iedere positie waar hij toegang toe heeft, kan zien dat het snoer niet is aangesloten.**
- **Gebruik voor de reiniging van het koelmeubel nooit een waterslang of een hogedrukreiniger.**

Het is belangrijk het apparaat twee keer per jaar te reinigen. Alle compartimenten moeten grondig worden gereinigd om schimmelvorming, onaangename luchtjes enz. te voorkomen. Gebruik voor de reiniging van de externe kunststof onderdelen van het apparaat een milde oplossing van zeep en water. Gebruik geen sterk chemische reinigingsmiddelen op de kunststof onderdelen omdat deze hun glans kunnen verliezen of zelfs vervormd kunnen raken.

Hetzelfde geldt voor de metalen oppervlakken aan de binnenkant. Het gebruik van sterke chemicaliën kan de laklaag van de metalen oppervlakken beschadigen en op die manier de hygiënische beschermlaag van het apparaat aantasten.



- **Indien het koelmeubel in een zeer stoffige en/of vette omgeving geplaatst is, is het verplicht de condensor regelmatig te laten reinigen door een bevoegd technicus.**
- **Houd het koelmeubel in een stabiele positie tijdens de reiniging, ga niet op het koelmeubel staan en leun er niet tegen.**
- **Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, brandbare of corrosieve vloeistoffen of sprays.**

6.1 Reiniging van het apparaat

Het is belangrijk het apparaat twee keer per jaar te reinigen. Alle compartimenten moeten grondig worden gereinigd om schimmelvorming, onaangename luchtjes enz. te voorkomen. Gebruik voor de reiniging van de externe kunststof onderdelen van het apparaat een milde oplossing van zeep en water. Gebruik geen sterk chemische reinigingsmiddelen op de kunststof onderdelen omdat deze hun glans kunnen verliezen of zelfs vervormd kunnen raken.

Hetzelfde geldt voor de metalen oppervlakken aan de binnenkant. Het gebruik van sterke chemicaliën kan de laklaag van de metalen oppervlakken beschadigen en op die manier de hygiënische beschermlaag van het apparaat aantasten.



Vergeet niet de stekker uit de wandcontactdoos te trekken, voordat de ICM aan de binnen- of buitenkant wordt gereinigd.



Gebruik voor de reiniging van het koelmeubel nooit een waterslang of een hogedrukreiniger.



NLD



Verwijder de veiligheidsvoorzieningen niet (roosters, beschermpanelen, aardverbindingen enz.).



Houd het koelmeubel in een stabiele positie tijdens de reiniging, ga niet op het koelmeubel staan en leun er niet tegen.



Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, brandbare of corrosieve vloeistoffen of sprays.



Als een of meer van de flessen breken terwijl ze zich in het apparaat bevinden en vloeistof in de kast gemorst wordt, of als de ruimte rondom het apparaat nat wordt, trek dan de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens de vloeistof rondom en in het koelmeubel weg te nemen. Vergeet niet alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen om uzelf te beschermen tegen glasscherven (draag beschermende handschoenen tijdens de reiniging).

7. Problemen oplossen



- **TOEGANG TOT HET KOELSYSTEEM EN DE ELEKTRISCHE ONDERDELEN (LAMP OF KOELPLAAT VERVANGEN) IS ALLEEN VOORBEHOUDEN AAN EEN BEVOEGDE ONDERHOUDSMONTEUR.**



- **TREK DE STEKKER VAN HET KOELMEUBEL UIT HET STOPCONTACT ALVORENS ONDERHOUDS- OF SERVICEWERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN. TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN ZORG ERVOOR DAT DE OPERATOR VANUIT IEDERE POSITIE WAAR HIJ TOEGANG TOE HEEFT, KAN ZIEN DAT HET SNOER NIET IS AANGESLOTEN.**
- **Zorg ervoor dat na de onderhoudswerkzaamheden de aardverbindingen weer in positie gebracht zijn alvorens de afdekkingen aan te brengen. Zorg ervoor dat u dezelfde bevestigingselementen en afdekkingen gebruikt.**
- **Als elektrische componenten vervangen moeten worden, gebruik dan uitsluitend identieke componenten uit de lijst van reserveonderdelen die door de technische dienst van Frigoglass wordt geleverd.**



- Controleer na het onderhoud of de kabelgeleider die het netsnoer ondersteunt correct gemonteerd is.
- Houd de glazen deur van het koelmeubel gesloten tijdens het onderhoud. Als de compressor vervangen moet worden, heeft u misschien een geschikte ondersteuning nodig om de koeler te stabiliseren.



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] is uitgerust met het koelmiddel HC en is getest en veilig bewezen volgens de bijbehorende normen.

Alle handelingen die nodig zijn voor een veilig gebruik en onderhoud van dit apparaat worden in deze handleiding beschreven. Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt en neem alle in de handleiding opgenomen voorzorgsmaatregelen in acht.

Om het risico op brand te verminderen moet dit apparaat uitsluitend door een gekwalificeerd persoon geïnstalleerd worden.

Als de koeler niet goed of helemaal niet meer werkt, controleert u het volgende voordat u contact opneemt met de bevoegde onderhoudsmonteur.

DEFECT	MOGELIJKE OORZAKEN	INGREEP
Het apparaat werkt niet.	Stroomsnoer niet aangesloten.	Stop de stekker in het stopcontact.
	Er zit geen stroom op het stopcontact.	Controleer de zekering/stroomonderbreker op het elektriciteitsnet.
Het apparaat koelt niet genoeg of helemaal niet. De producten zijn warm.	Het apparaat is onlangs gevuld met warme producten. Het duurt 8-16 uur om ze af te koelen.	Vul het apparaat bij voorkeur net voor sluitingstijd.
	Het apparaat staat vlakbij sterke luchtstromen of warmtebronnen.	Zet het apparaat op een andere plaats overeenkomstig de instructies.
	Het apparaat is dusdanig gevuld dat de luchtcirculatie in het interieur wordt geblokkeerd.	Verwijder de producten die op het aanzuigrooster geplaatst zijn, naast het glas op de voorkant.
	Het luchtcirculatiestrooster onderaan, op de voorkant van het apparaat, is geblokkeerd.	Verwijder alle objecten die het rooster blokkeren.
	De laatste reiniging van de condensator werd meer dan 6 maanden geleden uitgevoerd.	Reinig de condensator (deze handeling moet worden uitgevoerd door een bevoegde onderhoudsmonteur).



NLD

DEFECT	MOGELIJKE OORZAKEN	INGREEP
	Er circuleert geen lucht in de koude kamer.	Misschien is de ventilatormotor stuk. Vervang de motor (dit type reparatie moet worden uitgevoerd door een bevoegde onderhoudsmonteur).
	Er circuleert op geen enkel moment lucht in het condensatorgebied (n.b.: de ventilator van de condensator werkt alleen als de condensator werkt).	Misschien is de ventilatormotor stuk. Vervang de motor (dit type reparatie moet worden uitgevoerd door een bevoegde onderhoudsmonteur).
Het apparaat koelt niet genoeg of helemaal niet. De producten zijn warm.	Lekkage in het koelingsstelsel.	Repareer de lekkage (dit type reparatie moet worden uitgevoerd door een bevoegde onderhoudsmonteur).
	Er is vuil dat de inlaat van de verdampers blokkeert.	Reinig de verdampers (deze handeling moet worden uitgevoerd door een bevoegde onderhoudsmonteur).
Het apparaat maakt soms lawaai.	Voor apparaten met een open voorkant is een krachtig mechanisme nodig en daarom produceert het apparaat een bepaalde mate van lawaai.	Neem contact op met de onderhoudsmonteur.
	Sterk metaalachtig geluid.	
Er is water op de vloer.	De afvoerslang voor condenswater zit niet meer in de bak.	Neem contact op met de onderhoudsmonteur.
	Er is een lek in de bak.	Neem contact op met de onderhoudsmonteur.
	Overmatig vochtige omgeving.	Op bepaalde dagen met een overmatige luchtvochtigheid kan de bak overstromen.
De verlichting werkt niet.	De lichtschaakelaar van de unit is uitgeschakeld.	Schakel de lichtschaakelaar in.
	Het nachtgordijn is gesloten (versies met geïnstalleerd nachtgordijn).	Trek het nachtgordijn in.
De verlichting werkt niet.	Er is een storing in de elektrische aansluitingen.	Neem contact op met de onderhoudsmonteur.
Er komt rook of een brandvlucht uit het apparaat.	HAAL DE STEKKER VAN HET APPARAAT ONMIDDELIJK UIT DE WANDCONTACTDOOS EN NEEM CONTACT OP MET DE ONDERHOUDSMONTEUR.	



Als ondanks de bovengenoemde controles het probleem met uw ICM aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice van uw leverancier en geef de volgende informatie:

- Type ICM
- Serienummer van de ICM
- korte beschrijving van het probleem/constatering.



Als de netkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de dealers of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel, om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

8. Eerste hulp

Aanbevelingen in geval van ongeval:

ONGEVAL	ONMIDDELLIJKE INGREEP
Inademen van koelmiddel	Adem verschillende keren diep zuivere lucht in. Als de irritatie aanhoudt, neem dan contact op met een arts.
Contact met de ogen	Spoel uw ogen minimaal 15 minuten grondig met veel water en neem dan contact op met een arts.
Contact met de huid	Spoel de huid onmiddellijk af met water.

9. Afvoer van het apparaat

Neem a.u.b. contact op met uw gemeente, met de afvalverwerking ter plaatse of met de winkel waar u het product gekocht heeft, voor gedetailleerde informatie over het hergebruik van dit apparaat. Dankzij verantwoorde afvoer van dit apparaat levert u een bijdrage aan de bescherming van het milieu en de volksgezondheid. Milieu en gezondheid worden geschaad als dit apparaat niet op de voorgeschreven wijze wordt afgevoerd

10. Instructies voor het hergebruik

1. Gebaseerd op de milieubeleiddoelstellingen volgens de richtlijnen van de Europese Gemeenschap (EG) voor Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA)*, die gericht zijn op de bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de volksgezondheid en een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Als eindgebruiker wordt u vriendelijk verzocht om:

* **Verwijzing:**

Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) Europese Gemeenschap (EG) Richtlijnen Nr. 2002/96/EG.



NLD

- Als het apparaat niet meer werkt, zelfs na een controle: kijk eerst of het kan worden gerepareerd, voordat u het weg doet. Neem bij twijfel contact op met de groothandelaar of de leverancier voor informatie over mogelijke reparaties van uw apparaat.
- Als het apparaat het "Einde van zijn Levenscyclus" heeft bereikt, of, in andere woorden, het apparaat niet meer te repareren is en niet meer hergebruikt kan worden, gooi het dan niet weg bij het ongesorteerde stedelijk afval. **Bel** in plaats daarvan **het betreffende recyclingbedrijf of de plaatselijke verkoopafdeling van Frigoglass** voor de afzonderlijke afvalverwerking en recycling.

Opmerking: Het weggooien van elektronische en elektrische apparaten op stortplaatsen of via verbranding veroorzaakt een aantal milieuproblemen. Wanneer verouderde materialen niet worden gerecycled, moeten grondstoffen worden gebruikt om nieuwe producten te vervaardigen. Dit betekent een verspilling van hulpbronnen, aangezien hiervoor energie en transport nodig is. Bovendien is de milieuschade aanzienlijk

Een ander probleem is dat dit type apparatuur soms gassen zoals fluorkoolwaterstoffen (HFK's) gebruiken als koelingsvloeistof. HFK's zijn broeikasgassen, die bijdragen tot de klimaatverandering bij uitstoot in de atmosfeer.

De tl-buizen in het apparaat kunnen potentieel gevaarlijke stoffen bevatten zoals toxische zware metalen, vooral kwik, cadmium en lood. Als ze in het lichaam binnenkomen, kunnen deze stoffen lever-, nier- en hersenschade veroorzaken.

Kwik is ook neurotoxisch en heeft de mogelijkheid zich in de voedingsketting te accumuleren.

- Om te helpen in het ophalen en recyclen van het apparaat, wordt u verzocht het apparaat niet uit elkaar te halen of delen af te breken. Door delen van het apparaat te verwijderen vermindert u mogelijk de mate waarin het gerecycled kan worden.
2. Het symbool dat in figuur 1 staat afgebeeld, dat ook op het Productlabel in het apparaat te zien is, geeft aan dat elektronische en elektrische apparatuur afzonderlijk wordt opgehaald, zoals voorzien in de AEEA Richtlijnen van de Europese Gemeenschap (EG).



Figuur 1 - Doorgekruiste vuilnisbak

Opmerking: Als uw apparaat dit symbool bevat, is het uw verantwoordelijkheid als eindgebruiker en uw bijdrage tot het recyclen om het apparaat niet weg te gooien met het ongesorteerde stedelijk afval, **maar het te laten ophalen door een recycling bedrijf.**

Neem a.u.b. contact op met een recyclingbedrijf of met het lokale verkoopkantoor van Frigoglass voor meer informatie inzake de ophaalregelingen.

3. Neem tot slot de wetgeving in acht die in uw plaats of land van kracht is.

11. Garantie

Het apparaat wordt gedekt door een garantie die bij de verkoop overeengekomen is.

ALLEEN VOOR ERKEND SERVICEPERSONEEL

BIJLAGE A RICHTLIJNEN VOOR VERLADEN EN VERVOER



Het koelmeubel moet altijd als volgt worden vervoerd:

- rechtop staand (tenzij anders toegestaan door de leverancier)
- op gepaste voertuigen (bijv. met luchtschokdempers en laadklep) en via geschikte wegen
- vastgesjord op een pallet waardoor het koelmechanisme goede bescherming geboden wordt
- correct verpakt en opgeslagen, voor een goede bescherming van het koelmechanisme

BIJLAGE B RICHTLIJNEN VOOR PREVENTIEF ONDERHOUD



ALVORENS DE ICM TE REINIGEN (BINNEN- OF BUITENKANT) MOET DE ICM LOSGEKOPPELD WORDEN! TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN ZORG ERVOOR DAT DE OPERATOR VANUIT IEDERE POSITIE WAAR HIJ TOEGANG TOE HEEFT, KAN ZIEN DAT HET SNOER NIET IS AANGESLOTEN.

Het is verplicht dat de Klant een of twee keer per jaar met behulp van een stofzuiger de volgende handelingen uitvoert in het kader van preventief onderhoud van de ICM:

- Reinigen van de condensor
- Reinigen van de stoffilters (indien van toepassing).

Als de ICM in een omgeving staat waar stof op de condensor gevormd wordt, dan moet de condensor vaker gereinigd worden.

Bovendien is het raadzaam om tijdens het preventief onderhoud de volgende handelingen uit te voeren:

1. Mechanisch systeem:

- Controleer of de uitrusting correct opgesteld is en horizontaal staat.
- Controleer of de roosters op voor- en achterkant correct bevestigd zijn.
- Controleer of de steun van de ventilator en het rooster van de ventilator correct bevestigd zijn.
- Controleer het afvoersysteem en ontstop het indien nodig.

2. Elektrisch systeem:

- Controleer het netsnoer (vervang het indien nodig).
- Controleer het verlichtingssysteem.
- Controleer de elektrische verbindingen.
- Controleer of de afdekking van het elektriciteitskastje van de thermostaat of de elektronische regelaar correct geïnstalleerd is.
- Controleer of de componenten die tijdens het onderhoud mogelijk vervangen zijn, origineel zijn.



NLD

3. Koelsysteem:

- Controleer of de compressor correct werkt.
- Controleer het startrelais, de overbelastingsbeveiliging en de condensator. De leverancier beveelt aan de overbelastingsbeveiligingen en de startrelais van de compressor iedere 3-4 jaar te vervangen.
- Controleer de condensor en de verdamer van de ventilatormotor.
- Controleer of de thermostaat of de elektronische regelaar en de componenten ervan correct werken.
- Controleer de koelprestaties van de ICM.
- Controleer het koelcircuit met behulp van een geschikte lekdetector als vermoed wordt dat er een koelmiddeltekort is.

De leverancier beveelt aan de overbelastingsbeveiligingen en de startrelais van de compressor iedere 3-4 jaar te vervangen.



Beschadig het koelcircuit niet.

BIJLAGE C RICHTLIJNEN OM CORROSIE VAN DE KAST TE VERMIJDEN

1. Vermijd schade die te wijten is aan een onjuiste installatie, een onjuiste werking, onjuiste onderhouds- en reinigingswerkzaamheden, alsook onjuist verladen en vervoer, zoals beschreven is in paragrafen 3, 5 en Bijlage A hierboven.
2. Voer geen ongeautoriseerde aanpassingen, wijzigingen of instellingen op de kast uit.



1. Prefacio

Gracias por adquirir su nuevo expositor refrigerador (ICM, por su sigla en inglés) de Frigoglass. Antes de utilizar su unidad, lea detenidamente las instrucciones. Un ICM Frigoglass con buen mantenimiento le ayudará a aumentar sus ventas y ganancias.

Fabricante:
FRIGOGLASS EURASIA LLC,
Dirección:
Novosilskoe Shosse 20A,
Orel 302011, RUSIA

Fabricante:
Frigoglass Romania S.R.L.
Dirección:
DN 59 Timisoara-Moravita, km 16
307396 Parta - Timis / ROMANIA

2. Descripción técnica

2.1 Generalidades

El expositor debe estar enchufado a un conector de salida a tierra con un fusible con un valor nominal de 10-16 A. Debe ser posible acceder fácilmente a la salida a los efectos de instalación y reparaciones.

2.2 Condiciones ambientales

La clase de especificación ambiental para el ICM específico es de 3M-2, lo que significa 25 0C de temperatura ambiente y un 60% de humedad.

2.3 Especificaciones técnicas

Voltaje nominal	220-240 V
Frecuencia	50 Hz
Volumen	214 lt

Dimensiones físicas:

Modelo	Anchura	Profundidad	Altura	Peso
EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290]	615 mm	732 mm	1410 mm	104 kg

2.4 Peso máximo por estante

Estante	Peso máximo por estante (kg)
inferior	~45
superior	~36



ESP



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] está equipado con refrigerante HC y ha sido probado y sometido a ensayos de seguridad de acuerdo con los estándares pertinentes.

Todas las acciones necesarias para el uso y el mantenimiento seguros de este aparato se describen en este manual y han de observarse con atención.

Este aparato debe instalarse únicamente por una persona cualificada de manera apropiada.

3. Instalación

El contenido de Easyreach Express consta de un p alet de madera, una caja de cart on de cuerpo completo, una bolsa de pl astico y cuatro bloques de poliestireno para proteger la unidad. Desembale la unidad y s aquela del p alet.



Si no se siguen las instrucciones se podría provocar un alto consumo de energía y un bajo rendimiento de la unidad y anular la garantía.



- **Mantenga libre de obstrucciones las aberturas de ventilación en el gabinete del aparato o en la estructura incorporada.**
- **No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelamiento distintos de los recomendados por el fabricante.**
- **No dañe el circuito del refrigerante.**
- **No use electrodomésticos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.**
- **Si el cable de alimentación est  dañado, debe sustituirse por el que recomiende el fabricante, su proveedor de servicio técnico o una persona igualmente calificada para evitar peligros.**



Después del desembalaje, revise el gabinete para ver si se produjo algún daño durante el transporte. En caso de daño, póngase en contacto con la compa a de transporte.



Deje que el expositor permanezca en posición vertical durante al menos 1 hora antes de conectarlo al suministro eléctrico. Esto le da al aceite tiempo para que vuelva al compresor después del transporte e instalación.



No se requieren instrucciones con respecto a personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien falta de experiencia y conocimiento, a menos que se supervisen durante el uso o hayan recibido instrucciones específicas relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

3.1 Elección del punto de instalación

El Easyreach Express es una unidad que puede usarse solo en interior. Por lo tanto, nunca debe colocarse a la intemperie.

Debido al hecho de que el Easyreach Express es una unidad de tipo abierta, su rendimiento se ve altamente influenciado por las condiciones ambientales. Para minimizar los efectos ambientales sobre el rendimiento de las unidades, se recomienda lo siguiente:

- La unidad no debe ponerse cerca o dentro de corrientes de aire que se produzcan debido a ventiladores, puertas abiertas y/o ventanas.
- La unidad no debe situarse bajo un sistema de ventilación montado en techo.
- La unidad debe tener suficiente espacio para “respirar”. Nunca omita la instalación del espaciador trasero para garantizar la holgura mínima y permitir un espacio despejado de 20cm sobre el ICM.



No instale el expositor:

- **en la luz solar directa o cerca de fuentes de calor (radiadores, estufas y otros equipos de calefacción)**
- **al aire libre, sin protección adecuada contra la lluvia, la humedad y otros elementos atmosféricos**
- **en condiciones atmosféricas para las que no está certificado**
- **en condiciones medioambientales extremas (es decir, exposición extensiva a la humedad salina)**
- **en un ángulo superior a 5°**

3.2 Preparación de la unidad para su funcionamiento

- Asegúrese siempre de que su unidad está instalada al nivel del piso o mostrador. Hay 4 patas ajustables en la parte frontal y posterior bajo el chasis. Ajústelas hasta los niveles del ICM. Revíselas usando un nivel de burbuja de aire, en caso de estar disponible.
- Conexión a la alimentación: Si el cable de alimentación proporcionado no tiene el largo adecuado, no use un cable de extensión ni tampoco lo cambie. Un técnico calificado debe sustituir el cable por uno más largo.
- No pueden usarse aparatos eléctricos dentro de la unidad.

3.2.2 Nivelación de la unidad

Coloque la unidad en el punto escogido. Con un nivel de burbuja, verifique si la unidad está nivelada en ambas direcciones. El nivel de burbuja puede colocarse en uno de los estantes. De no ser así, nivele la unidad ajustando las patas niveladoras en las cuatro esquinas de la base (para esta tarea, se necesitará una llave de 32 mm).



ESP

Es esencial que la unidad esté nivelada durante el funcionamiento para así evitar una posible formación de hielo en las aletas del evaporador debido a un drenaje insuficiente de los condensados.

3.2.3 Instalación de los estantes

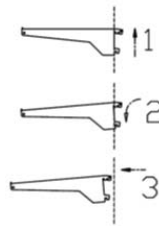
El Easyreach Express viene equipado con dos estantes. Estos estantes forman dos de los tres niveles de carga total de la unidad. Los estantes tienen una dimensión diferente en profundidad.



Es muy importante que el bastidor más estrecho se coloque por encima del más amplio. Si no es así, el rendimiento de la unidad se verá seriamente afectado, ya que la cortina de aire se interrumpirá.

Para ajustar el estante, primero debe descargarlo. Luego, eleve y retire la placa base del estante y siga los pasos a continuación:

1. eleve el soporte del estante de su parte posterior,
2. incline ligeramente hacia adelante,
3. tire para retirar.



Coloque en la posición deseada repitiendo los mismos pasos en el orden inverso.

La unidad está ahora lista para funcionar.

3.3 Conexión al suministro principal

Conecte el ICM a una corriente eléctrica de 220-240 voltios en una toma de corriente protegida por fusibles de 10A-16A y conectada a tierra.

No use cables de extensión.

No conecte el expositor a:



- una toma de corriente de pared o línea de corriente sin conexión a tierra
- una frecuencia y tensión de alimentación inadecuadas
- una fuente de alimentación que no se ajusta a la normativa de seguridad del aparato o a la legislación vigente sobre instalaciones eléctricas



- No enchufe el refrigerador a una banda de enchufes múltiples.
- Si el cable de alimentación proporcionado no tiene el largo adecuado, no use un cable de extensión. Pida a un electricista autorizado que reemplace el cable con uno más largo, únicamente si este se describe en la lista de piezas de repuesto autorizadas.
- Pase los cables de alimentación de tal manera que estén protegidos contra daños y no entrañen un riesgo de tropezar.

3.4 Instrucciones de funcionamiento



No utilice el comerciante para almacenar alimentos.
No almacene sustancias explosivas como aerosoles con propulsante inflamable en este aparato.



Este aparato no está diseñado para que lo utilicen niños pequeños, discapacitados ni personas enfermas a menos que una persona responsable los supervise para garantizar un empleo seguro. Los niños pequeños deberán vigilarse para garantizar que no juegan con el aparato.

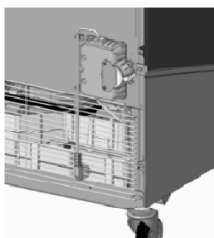


No ponga el aparato en funcionamiento con las hojas de cobertura o las rejillas de protección abiertas.

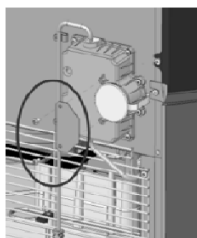
4. RCCB*

Para acceder al RCCB, siga los pasos a continuación:

- Paso 1: Mueva el refrigerador para acceder a la parte trasera
- Paso 2: Retire el soporte de seguridad destornillando los tornillos correspondientes (marcados con un círculo rojo en las respectivas imágenes más abajo)
- Paso 3: Retire la cinta elástica
- Paso 4: Acceda al interruptor RCCB (marcado con un círculo rojo en la respectiva imagen más abajo e indicada en la pegatina de la parte delantera de la cubierta).



Paso 1

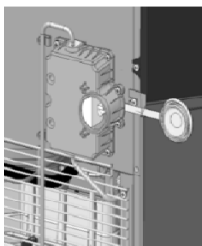


Paso 2

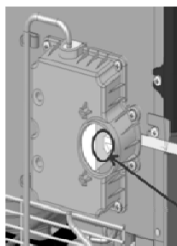
* característica opcional



ESP



Paso 3



Interruptor
del RCCB

Paso 4

5. PRCD*

El dispositivo PRCD está integrado en el cable de alimentación de la unidad, cerca del enchufe de pared.

El dispositivo PRCD dispone de dos botones; el pequeño es el botón "prueba" y se utiliza para comprobar el estado operativo del PRCD. El botón más grande es el de "reajuste" y se utiliza para rearmar el PRCD después de un acontecimiento desencadenante.

Al desconectar el cable de alimentación se debe realizar una prueba para asegurar el correcto funcionamiento del PRCD. Siga los pasos siguientes:

Paso 1: Enchúfelo a la corriente.

Paso 2: Pulse el (pequeño) botón de "PRUEBA". Deberá aparecer el botón (grande) de "REAJUSTE".

Paso 3: Pulse de nuevo el botón de "REAJUSTE". ¡No utilice el dispositivo si falla!



Botón de PRUEBA

Botón de REAJUSTE

* característica opcional

6. Cuidado y limpieza



- ¡Antes de efectuar algún procedimiento de limpieza (dentro o fuera del aparato), **desenchufe el ICM! Retire el enchufe y asegúrese de que el operador puede comprobar cualquiera de los puntos a los que tenga acceso, que el cable está desenchufado.**
- **Nunca utilice una manguera de agua o chorro de alta presión para limpiar el refrigerador.**

Es importante que limpie la unidad dos veces al año. Para evitar la formación de moho, olores, etc., debe limpiarse por completo los compartimentos del producto. Para limpiar las partes plásticas externas de la unidad, use una solución ligera de agua con jabón. No aplique detergentes químicos fuertes en las partes plásticas, ya que pueden perder su brillo o incluso deformarse. Lo mismo se aplica para las superficies metálicas internas. El uso de químicos fuertes podría perjudicar la pintura de las superficies metálicas y así afectar la protección sanitaria de la unidad.



- **En caso de que el expositor se coloque en un entorno con mucho polvo y/o grasa, se recomienda encarecidamente la limpieza regular del condensador por un técnico autorizado.**
- **Mantenga el refrigerador en una posición estable durante la limpieza, no camine ni se apoye sobre él.**
- **No lo limpie con objetos cortantes, líquidos inflamables o corrosivos ni aerosoles.**

6.1 Limpieza de la unidad

Es importante que limpie la unidad dos veces al año. Para evitar la formación de moho, olores, etc., debe limpiarse por completo los compartimentos del producto. Para limpiar las partes plásticas externas de la unidad, use una solución ligera de agua con jabón. No aplique detergentes químicos fuertes en las partes plásticas, ya que pueden perder su brillo o incluso deformarse. Lo mismo se aplica para las superficies metálicas internas. El uso de químicos fuertes podría perjudicar la pintura de las superficies metálicas y así afectar la protección sanitaria de la unidad.



Recuerde desconectar el enchufe principal de la toma de corriente antes de limpiar el interior o exterior del ICM.



Nunca utilice una manguera de agua o chorro de alta presión para limpiar el refrigerador.



ESP



No retire ningún dispositivo de seguridad (rejillas, cubiertas, tomas de tierra, etc.).



Mantenga el refrigerador en una posición estable durante la limpieza, no camine ni se apoye sobre él.



No lo limpie con objetos cortantes, líquidos inflamables o corrosivos ni aerosoles.



Si se rompen una o más botellas en su aparato y se vierte líquido dentro del gabinete o en los alrededores del aparato, desenchufe el refrigerador antes de limpiar el líquido en su interior y alrededores. Recuerde tomar las medidas necesarias para protegerse de los restos de vidrio (Utilice guantes protectores durante la limpieza).

7. Resolución de problemas



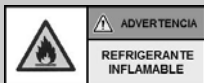
- TODO EL ACCESO AL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN Y LAS PIEZAS ELÉCTRICAS (CAMBIO DE UNA LIMARA O UNA PLATAFORMA DE REFRIGERACIÓN) DEBE REALIZARLO SOLO PERSONAL AUTORIZADO



- ¡ANTES DE EFECTUAR ALGÚN PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO, DESENCHUFE EL REFRIGERADOR! RETIRE EL ENCHUFE Y ASEGÚRESE DE QUE EL OPERADOR PUEDE COMPROBAR DESDE CUALQUIERA DE LOS PUNTOS A LOS QUE TENGA ACCESO QUE EL CABLE ESTÁ DESENCHUFADO.
- Tras las operaciones de mantenimiento asegúrese de que las conexiones de puesta a tierra están en su lugar antes de ensamblar las cubiertas. Asegúrese de que está utilizando los mismos componentes y cubiertas de sujeción.
- Si es necesario sustituir un componente eléctrico, utilice sólo el componente idéntico de una lista de piezas de repuesto proporcionada por el departamento de servicio técnico de Frigoglass.



- Tras las operaciones de mantenimiento, asegúrese de que la liberación de tensión que sostiene el cable de alimentación se ensambla de manera adecuada.
- Mantenga la puerta de vidrio del refrigerador cerrada durante el mantenimiento. Si el compresor necesita sustituirse, es posible que tenga que utilizar un soporte adecuado para estabilizar el refrigerador.



EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] está equipado con refrigerante HC y ha sido probado y sometido a ensayos de seguridad de acuerdo con los estándares pertinentes.

Todas las acciones necesarias para el uso y el mantenimiento seguros de este aparato se describen en este manual. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo y tome las precauciones que se incluyen en este manual.

Con el fin de reducir el riesgo de incendio, este aparato debe instalarse por una persona cualificada de manera apropiada.

Si el refrigerador no está desempeñándose según lo establecido o no está funcionando de ninguna manera, antes de llamar al proveedor de servicio autorizado, revise lo siguiente.

FALLO	POSIBLES RAZONES	MANEJO
La unidad no funciona.	El cable de alimentación no está enchufado.	Enchúfelo.
	No hay electricidad en la toma de corriente.	Revise el fusible o microinterruptor en la red eléctrica.
La unidad no enfría lo suficiente o no lo hace en lo absoluto. Los productos están tibios.	La unidad se ha recargado recientemente con productos tibios. Se requieren entre 8 a 16 horas para enfriarlos.	De preferencia, recargue la unidad antes del cierre en la noche.
	La unidad está situada cerca de fuertes corrientes de aire o fuente de calor.	Reubique la unidad de acuerdo con las instrucciones.
	La unidad se carga de manera tal que la circulación de aire en el interior se bloquea.	Saque los productos que estén ubicados en la rejilla de succión junto al vidrio frontal.
	La rejilla de circulación de aire en el lado frontal inferior de la unidad está bloqueada.	Saque los elementos que bloquean la rejilla.
	Han pasado más de 6 meses desde que limpió por última vez el condensador.	Limpe el condensador (esta tarea debe ser hecha por un técnico cualificado).
	No hay aire circulando en la cámara de baja temperatura.	Posible falla del motor del ventilador. Sustituya el motor (este tipo de reparación debe ser hecha por un técnico cualificado).



ESP

FALLO	POSIBLES RAZONES	MANEJO
	No hay aire circulando en el área del condensador en todo momento (nota: el ventilador del condensador funciona solo cuando opera el compresor.)	Posible falla del motor del ventilador. Sustituya el motor (este tipo de reparación debe ser hecha por un técnico cualificado).
La unidad no enfría lo suficiente o no lo hace en lo absoluto. Los productos están tibios.	Hay filtración en el sistema de enfriado.	Repare la filtración (este tipo de reparación debe ser hecha por un técnico cualificado).
	Hay suciedad bloqueando la entrada del evaporador.	Limpie el evaporador (esta tarea debe ser hecha por un técnico cualificado).
La unidad a veces hace ruido.	Para unidades con la parte frontal abierta, se requiere un poderoso mecanismo y, en consecuencia, la unidad producirá cierta cantidad de ruido.	Póngase en contacto con el proveedor de servicio técnico.
	Intenso ruido metálico.	
Hay agua en el piso.	La manguera de drenaje para el agua condensada está fuera de la bandeja.	Póngase en contacto con el proveedor de servicio técnico.
	Hay filtración en la bandeja.	Póngase en contacto con el proveedor de servicio técnico.
	Entorno con excesiva humedad.	En ciertos días con niveles excesivos de humedad, podría rebalsarse la bandeja.
Las luces no funcionan.	El interruptor de luz de la unidad está apagado.	Encienda el interruptor de luz.
	La funda cobertora está cerrada (versiones con una cortina para la noche instalada).	Repliegue la cortina para la noche.
Las luces no funcionan.	Las conexiones eléctricas fallaron.	Póngase en contacto con el proveedor de servicio técnico.
Sale olor a humo o a quemado de la unidad.	DESENCHUFE INMEDIATAMENTE LA UNIDAD DE LA TOMA DE CORRIENTE DE LA PARED Y PÓNGASE EN CONTACTO CON EL PROVEEDOR DE SERVICIO TÉCNICO.	

Si después de haber realizado todas las revisiones antes mencionadas aún persiste el problema con su ICM, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente de su proveedor y entréguele la siguiente información:

- Tipo de ICM
- Número de serie del ICM

- Breve descripción del problema u observación



Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por el que recomienda el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona igualmente calificada para evitar peligros.

8. Primeros auxilios

En caso de accidente, se recomienda:

ACCIDENTE	ACCIÓN INMEDIATA
Inhalación de refrigerante	Respire profundamente inhalando aire limpio. Si la irritación persiste, contacte a un médico.
Contacto con los ojos	Lave los ojos con abundante agua durante al menos 15 minutos y luego consulte a un médico.
Contacto con la piel	Lave inmediatamente con agua.

9. Eliminación de la unidad

Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto. Al garantizar que este producto se elimine correctamente, ayudará a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían verse afectados por un manejo inadecuado de los residuos de este producto

10. Instrucciones de reciclaje

1. Basándose en los objetivos de la política ambiental de acuerdo con las directivas de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE, por su sigla en inglés)* de la Unión Europea (UE), cuyo objetivo es preservar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, proteger la salud humana y utilizar recursos naturales de manera prudente y racional. Como usuario final, se le solicita amablemente que:
 - Si el aparato ha dejado de funcionar, aun después la resolución de problemas, primero vea si puede repararse antes de desecharlo. Si tiene dudas, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para obtener mayor información sobre posibles reparaciones de su aparato.
 - Si el aparato ha llegado al "Final de su vida útil" (EOL, por su sigla en inglés), en otras palabras, el aparato no puede repararse o reutilizarse, no lo deseche como residuo municipal sin clasificar. En lugar de eso, llame a la compañía de reciclaje pertinente o a la Oficina de Ventas local de Frigoglass para recolectar por separado el aparato para tratamiento y reciclaje.

* Referencias:



ESP

Nota: La eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos en rellenos sanitarios o mediante incineración crea varios problemas ambientales. Cuando los materiales obsoletos no se reciclan, la materia prima tiene que procesarse para fabricar nuevos productos. Esto representa una significativa pérdida de recursos, ya que el daño de energía, transporte y ambiental que provocan estos procesos es grande.

Otro problema es que estos tipos de aparatos pueden contener gases como hidrofluorocarbonos (HFCs) que se emplean como refrigerante para refrigeradores. Los HFC son gases de efecto invernadero que, cuando se emiten hacia la atmósfera, contribuyen al cambio climático.

La iluminación fluorescente del aparato puede contener sustancias potencialmente peligrosas, como metales pesados tóxicos, en particular, mercurio, cadmio y plomo. Si entran en el cuerpo, estas sustancias pueden provocar daño al hígado, riñones y el cerebro. El mercurio también es una neurotoxina y tiene el potencial de acumularse en la cadena alimenticia.

- Para ayudar en el proceso de recuperación y reciclaje de este aparato, no desarme o rompa las piezas del aparato antes de que se recolecte. Al sacar las piezas del aparato, puede reducir su índice de capacidad de reciclaje.
2. El símbolo que aparece en la Fig. 1 abajo, que también se encuentra en la etiqueta del producto dentro del aparato, indica que se debe hacer una recolección aparte de equipos eléctricos y electrónicos, basándose en las directivas WEEE de la UE.



Figura 1 - Contenedor con ruedas con una cruz

Nota: Si su aparato tiene este símbolo, su responsabilidad como usuario final y su aporte al reciclaje es garantizar que el aparato no sea arrojado como desecho municipal sin clasificar, **sino que sea recolectado por separado por una compañía de reciclaje.** Póngase en contacto con la compañía de reciclaje pertinente o la Oficina de ventas local de Frigoglass para obtener mayor información sobre las disposiciones para la recogida.

3. Finalmente, cumpla con las leyes vigentes sobre reciclaje que se apliquen a su comunidad y país.

11. Garantía

El aparato está cubierto con una garantía según se acordó esto tras la venta.

SOLO PARA EL PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO

ANEXO A DIRECTRICES DE MANEJO Y TRANSPORTE



El expositor siempre deberá transportarse:

- en posición vertical (a menos que se autorice otra cosa por el proveedor)
- en vehículos apropiados (por ejemplo, con amortiguadores de aire y plataforma elevadora) y desde las carreteras apropiadas
- atado en un pálet para garantizar la protección adecuada del mecanismo de enfriamiento
- empaquetado y almacenado adecuadamente, para garantizar la protección adecuada del mecanismo de enfriamiento

ANEXO B DIRECTRICES DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO



¡ANTES DE EFECTUAR ALGÚN PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA (DENTRO O FUERA DEL APARATO) O MANTENIMIENTO, DESENCHUFE EL ICM! RETIRE EL ENCHUFE Y ASEGÚRESE DE QUE EL OPERADOR PUEDE COMPROBAR DESDE CUALQUIERA DE LOS PUNTOS A LOS QUE TENGA ACCESO QUE EL CABLE ESTÁ DESENCHUFADO.

Es obligatorio que el Cliente realice las siguientes operaciones durante el Mantenimiento Preventivo de un ICM, una o dos veces al año, con una aspiradora:

- Limpieza del condensador
- Limpieza de los filtros de polvo (si procede).

Si el ICM está situado en un entorno donde el polvo se acumula en el condensador, entonces el condensador tiene que limpiarse más a menudo.

Además, se recomienda que se realicen las siguientes operaciones durante el mantenimiento preventivo:

1. Sistema mecánico:

- Compruebe que el equipo está correctamente colocado y nivelado.
- Compruebe que las rejas frontal y posterior se fijan en su lugar.
- Compruebe que el soporte del ventilador y la reja del ventilador se fijan en su lugar.
- Compruebe el sistema de drenaje y desobstrúyalo si es necesario.

2. Sistema eléctrico:

- Compruebe el cable de alimentación (reemplácelo si es necesario).
- Compruebe el sistema de iluminación.
- Compruebe las conexiones eléctricas.
- Compruebe que la tapa de la caja eléctrica del termostato o el controlador electrónico está instalado correctamente.
- Compruebe que los componentes que podrían haber sido reemplazados durante el servicio son originales.



ESP

3. Sistema de refrigeración:

- Compruebe que el compresor está funcionando correctamente.
- Compruebe el relé de arranque, la sobrecarga y el capacitor. El Proveedor recomienda que los relés de arranque y las sobrecargas del compresor se reemplacen cada 3-4 años.
- Compruebe el condensador del motor del ventilador y el evaporador del motor del ventilador.
- Compruebe que el termostato o el controlador electrónico y sus componentes están funcionando correctamente.
- Compruebe el rendimiento de la refrigeración del ICM.
- Compruebe el circuito de refrigeración mediante el detector de fugas adecuado en caso de que haya alguna preocupación o signo de fuga del refrigerante.

El Proveedor recomienda que los relés de arranque y las sobrecargas del compresor se reemplacen cada 3-4 años.



No dañe el circuito del refrigerante.

ANEXO C DIRECTRICES PARA PREVENIR LA CORROSIÓN DEL GABINETE

1. Evite daños derivados de una instalación y operación incorrectas, el mantenimiento y la limpieza inadecuados, así como un manejo y transporte inadecuados, según los apartados 3, 5 y el Anexo A antes citado.
2. No lleve a cabo adaptaciones, modificaciones o ajustes no autorizados en el gabinete.

1. Πρόλογος

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου ψυγείου της Frigoglass. Πριν χρησιμοποιήσετε την μονάδα, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Ένα σωστά διατηρημένο ψυγείο της Frigoglass θα σας βοηθήσει να αυξήσετε τις πωλήσεις και τα κέρδη σας.

Κατασκευαστής:
FRIGOGLASS EURASIA LLC,
Διεύθυνση:
Novosilskoe Shosse 20A,
Orel 302011, RUSSIA

Κατασκευαστής:
Frigoglass Romania S.R.L.
Διεύθυνση:
DN 59 Timisoara-Moravita, 16 km
307396 Parta - Timis / ROMANIA

2. Τεχνική περιγραφή

2.1 Γενικά

Το ψυγείο πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε γειωμένη πρίζα της κεντρικής παροχής ρεύματος με ασφάλεια 10-16A. Είναι απαραίτητο η πρόσβαση στην πρίζα να είναι απρόσκοπτη, ώστε να μπορείτε να εγκαταστήσετε και να επισκευάσετε το ψυγείο.

2.2 Κλιματικές συνθήκες

Οι προδιαγραφές κατηγορίας κλίματος για το συγκεκριμένο ψυγείο είναι 3M-2, δηλαδή 25°C θερμοκρασία περιβάλλοντος και 60% υγρασία

2.3 Τεχνικές προδιαγραφές

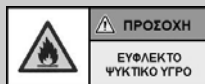
Ονομαστική τάση	220-240 V
Συχνότητα	50 Hz
Όγκος	214 lt

Διαστάσεις:

Μοντέλο	Πλάτος	Βάθος	Ύψος	Βάρος
EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290]	615 mm	732 mm	1410 mm	104 kg

2.4 Μέγιστο βάρος ανά σχάρα

Σχάρα	Ελάχιστο βάρος ανά σχάρα (kg)
Χαμηλότερη	~45
Υψηλότερη	~36



Το EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] περιέχει ψυκτικό υγρό υδρογονάνθρακα, το οποίο έχει ελεγχθεί και αποδείχτηκε ασφαλές σύμφωνα με τα αντίστοιχα πρότυπα.

Όλες οι απαραίτητες ενέργειες για την ασφαλή χρήση και συντήρηση αυτής της συσκευής περιγράφονται στον παρόντα οδηγό και πρέπει να τηρούνται προσεκτικά.

Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

3. Εγκατάσταση

Η συσκευασία του Easyreach Express αποτελείται από μια ξύλινη παλέτα, ένα κουτί από χαρτόνι που καλύπτει ολόκληρη τη συσκευή, μια πλαστική σακούλα και τέσσερα μπλοκ από αφρολέξ για την προστασία της μονάδας. Αφαιρέστε τη συσκευασία από τη μονάδα και απομακρύνετε την από την παλέτα.



Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε υψηλή κατανάλωση ενέργειας, κακή απόδοση της μονάδας και ακύρωση της εγγύησης.



- Μην παρεμποδίζετε με κανένα τρόπο τις σπές εξαερισμού σε κάθε σημείο της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην προκαλείτε φθορές στο κύκλωμα ψύξης.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο θάλαμο φύλαξης τροφίμων της συσκευής, εκτός και εάν υπάγονται στους τύπους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, για την αποφυγή κάθε κινδύνου πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κατάλληλα εξουσιοδοτημένο προσωπικό.



Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία από το θάλαμο συντήρησης, ελέγξτε για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με τη μεταφορική εταιρεία.



Αφήστε το ψυγείο σε όρθια θέση για τουλάχιστον 1 ώρα πριν το συνδέσετε με την κύρια παροχή ρεύματος. Έτσι, εξασφαλίζεται χρόνος στο λιπαντικό να επιστρέψει στο συμπιεστή μετά τη μεταφορά και την εγκατάσταση.



Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από ενήλικες ή παιδιά με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς την απαιτούμενη εμπειρία και γνώση, εκτός και αν τα άτομα αυτά έχουν λάβει τη συγκεκριμένη οδηγία ή βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους.

3.1 Επιλογή της τοποθεσίας εγκατάστασης

Η μονάδα Easyreach Express μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Επομένως, δεν πρέπει ποτέ να την τοποθετήσετε σε εξωτερικούς χώρους.

Επειδή το ψυγείο Easyreach Express είναι μονάδα ανοικτού τύπου, η απόδοσή του επηρεάζεται από τις συνθήκες του περιβάλλοντος. Για να ελαχιστοποιήσετε την επίδραση του περιβάλλοντος στην απόδοση της μονάδας, προτείνονται τα παρακάτω:

- Να μην τοποθετείτε την μονάδα κοντά ή σημείο που είναι άμεσα εκτεθειμένο σε ρεύματα αέρος που δημιουργούνται από οπές εξαερισμού, ανοικτές πόρτες ή/και παράθυρα
- Να μην τοποθετείτε τη μονάδα κάτω από σύστημα εξαερισμού οροφής
- Πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος για να “αναπνέει” η μονάδα. Να μην παραλείψετε ποτέ να τοποθετήσετε το πίσω διαχωριστικό, το οποίο θα εξασφαλίζει την ύπαρξη του ελάχιστου ελεύθερου χώρου, και να υπάρχει κενός χώρος τουλάχιστον 20 εκ στην πάνω μεριά του ψυγείου.

Μην τοποθετείτε το ψυγείο:



- κάτω από άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, σόμπες & άλλο εξοπλισμό θέρμανσης)
- σε εξωτερικούς χώρους χωρίς την κατάλληλη προστασία από τη βροχή, την υγρασία και άλλους ατμοσφαιρικούς παράγοντες
- σε καιρικές συνθήκες για τις οποίες δεν διαθέτει πιστοποίηση
- σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες (π.χ. εκτεταμένη έκθεση σε υγρασία που περιέχει άλμη)
- σε επιφάνεια με κλίση μεγαλύτερη των 5°

3.2 Προετοιμασία της μονάδας για λειτουργία

- Να φροντίζετε πάντα ώστε η τοποθέτηση της μονάδας να γίνεται σε επίπεδο πάτωμα ή πάγκο. Στο μπροστινό και το πίσω μέρος κάτω από το ψυγείο υπάρχουν 4 προσαρμοζόμενα στηρίγματα. Προσαρμόστε τα μέχρι να ισορροπήσει το ψυγείο. Εάν έχετε, χρησιμοποιήστε αλφάδι για να ελέγξετε την ευθυγράμμιση.
- Κεντρική παροχή ρεύματος: Εάν το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι αρκετά μακρύ, μην χρησιμοποιήσετε επέκταση και μην το αντικαταστήσετε. Θα πρέπει να το αντικαταστήσει εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος με κάποιο μακρύτερο.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό της μονάδας.

3.2.2 Ευθυγράμμιση της μονάδας

Τοποθετήστε τη μονάδα στο επιθυμητό σημείο. Χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι, για να ελέγξετε εάν η μονάδα είναι πλήρως ευθυγραμμισμένη. Μπορείτε να τοποθετήσετε το αλφάδι σε κάποιο από τα ράφια. Εάν η μονάδα δεν είναι ευθυγραμμισμένη, τότε μπορείτε να την ευθυγραμμίσετε ρυθμίζοντας τα στηρίγματα ευθυγράμμισης που βρίσκονται στις τέσσερις γωνίες της βάσης (θα χρειαστείτε ένα γαλλικό κλειδί 32 χιλ.).

Η μονάδα είναι απαραίτητο να είναι ευθυγραμμισμένη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της, ώστε να αποφεύγεται ο σχηματισμός πάγου στα πτερύγια του εξαμιστή λόγω κακής αποστράγγισης του συμπυκνωμένου νερού.

3.2.3 Τοποθέτηση των ραφιών

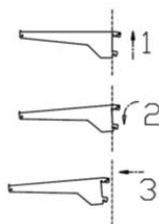
Το Easyreach Express διαθέτει δύο ράφια. Αυτά τα ράφια δημιουργούν τα δύο από τα τρία επίπεδα φόρτωσης της μονάδας. Το πλάτος των ραφιών στο πίσω μέρος διαφέρει.



Είναι πολύ σημαντικό να τοποθετήσετε το στενότερο ράφι πάνω από το πλατύτερο. Εάν δεν το κάνετε, η απόδοση της μονάδας θα επηρεαστεί κατά πολύ, καθώς θα υπάρξει διαταραχή της λειτουργίας της κουρτίνας αέρα.

Για να ρυθμίσετε τη σχάρα, πρέπει πρώτα να την αδειάσετε. Στη συνέχεια, ανασηκώστε και αφαιρέστε τη βάση της σχάρας και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. ανασηκώστε το στήριγμα της σχάρας από το πίσω μέρος,
2. γείρετε ελαφρώς μπρος τα εμπρός,
3. τραβήξτε για να την αφαιρέσετε.



Τοποθετήστε στην επιθυμητή θέση ακολουθώντας την προηγούμενη διαδικασία με την αντίστροφη σειρά.

Η μονάδα είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία

3.3 Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος

Συνδέστε το ψυγείο σε παροχή ρεύματος 220-240 V με βύσμα τουλάχιστον 10A -16A με ενσωματωμένη ασφάλεια και γείωση (σούκο).

Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης.



Μη συνδέετε το ψυγείο σε:

- μη γειωμένη πρίζα ή γραμμή τροφοδοσίας ρεύματος
- ακατάλληλη τάση και συχνότητα τροφοδοσίας
- τροφοδοσία που δεν είναι σε συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας της συσκευής ή με την τρέχουσα νομοθεσία για τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις



- Μη συνδέετε το ψυγείο σε πολύπριζο.
- Αν το μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας που παρέχεται με το ψυγείο δεν επαρκεί, μην χρησιμοποιήσετε προέκταση καλωδίου. Ζητήστε από επαγγελματία ηλεκτρολόγο να αντικαταστήσει το καλώδιο με ένα μακρύτερο, μόνο εάν αυτό προβλέπεται στη λίστα των εγκεκριμένων ανταλλακτικών.
- Δρομολογήστε τα καλώδια τροφοδοσίας κατά τρόπο ώστε να προστατεύονται από ζημιές και να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος επάνω τους.

3.4 Οδηγίες λειτουργίας



Μη χρησιμοποιείτε το ψυγείο για τη φύλαξη τροφίμων.
Μην φυλάσσετε εντός της συσκευής εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία για αεροζόλ με εύφλεκτη ύλη.



Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες με εξαίρεση την επαρκή επίβλεψη τους από υπεύθυνο άτομο που να εξασφαλίζει το σωστό χειρισμό της συσκευής.
Απαιτείται επίβλεψη ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή.

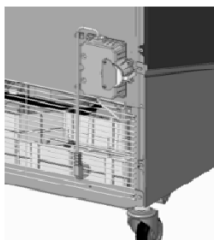


Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία με ανοιχτά τα καλύμματα ή τα προστατευτικά εξαρτήματα.

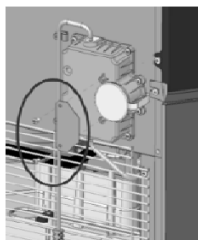
4. RCCB*

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στον διακόπτη RCCB, ακολουθήστε τα βήματα παρακάτω:

- Βήμα 1: Μετακινήστε το ψυγείο για να έχετε πρόσβαση στην πίσω πλευρά του
- Βήμα 2: Αφαιρέστε το βραχίονα ασφάλισης ξεβιδώνοντάς τον (τα σχετικά σημεία επισημαίνονται με κόκκινο κύκλο στις παρακάτω εικόνες)
- Βήμα 3: Αφαιρέστε την ελαστική ταινία
- Βήμα 4: Προσπελάστε το διακόπτη RCCB (που σημειώνεται με κόκκινο κύκλο στην αντίστοιχη εικόνα παρακάτω και στο αυτοκόλλητο στην πρόσοψη του καλύμματος)

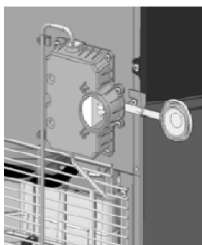


Βήμα 1

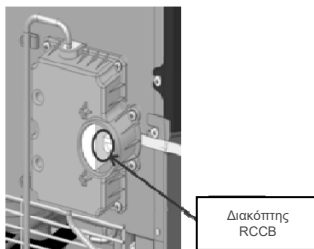


Βήμα 2

* προαιρετικό χαρακτηριστικό



Βήμα 3



Βήμα 4

5. PRCD*

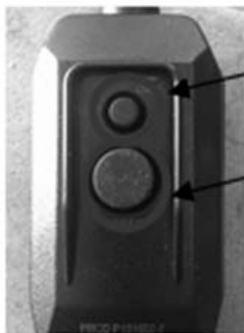
Η διάταξη PRCD είναι ενσωματωμένη στο καλώδιο τροφοδοσίας, κοντά στο βύσμα. Η διάταξη PRCD έχει δύο κουμπιά. Το μικρό είναι το κουμπί "ελέγχου" και χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της λειτουργίας της διάταξης PRCD. Το μεγάλο κουμπί είναι το κουμπί "επαναφοράς" και χρησιμοποιείται για την επαναφορά της διάταξης PRCD μετά από κάποιο συμβάν ενεργοποίησης.

Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιήσετε δοκιμή για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του PRCD. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Βήμα 1: Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα.

Βήμα 2: Πατήστε το (μικρό) κουμπί "TEST". Αναδύεται το (μεγάλο) κουμπί "RESET".

Βήμα 3: Πατήστε ξανά το κουμπί "RESET". Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η λειτουργία αποτύχει!



Κουμπί TEST

Κουμπί RESET

* προαιρετικό χαρακτηριστικό

6. Φροντίδα και καθαρισμός



- Πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό (του εσωτερικού ή του εξωτερικού της συσκευής), αποσυνδέστε το ψυγείο από την παροχή ρεύματος! Βγάλτε το βύσμα και βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής μπορεί να ελέγξει από οποιοδήποτε από τα σημεία στα οποία έχει πρόσβαση, ότι το καλώδιο έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα.
- Μην πλένετε ποτέ το ψυγείο με λάστιχα ή αντλίες νερού υψηλής πίεσης.

Είναι σημαντικό να καθαρίζετε τη μονάδα δύο φορές το χρόνο. Προκειμένου να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας, οσμών, κ.λπ., πρέπει να καθαρίζονται διεξοδικά τα διαμερίσματα των προϊόντων. Για τον καθαρισμό των εξωτερικών πλαστικών μερών της μονάδας, χρησιμοποιήστε ένα αραιό διάλυμα από σαπούνι και νερό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά χημικά καθαριστικά στα πλαστικά μέρη, καθώς μπορεί να χάσουν τη γυαλάδα τους ή ακόμη και να παραμορφωθούν. Το ίδιο ισχύει και για τις εσωτερικές μεταλλικές επιφάνειες. Η χρήση σκληρών χημικών μπορεί να προκαλέσει φθορά στο χρώμα των μεταλλικών επιφανειών και, επομένως, να επηρεάσει το επίπεδο υγιεινότητας της μονάδας.



- Σε περίπτωση που το ψυγείο έχει τοποθετηθεί σε λιπαρό περιβάλλον ή/και σε περιβάλλον με πολλή σκόνη, ο τακτικός καθαρισμός του συμπυκνωτή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό είναι υποχρεωτικός.
- Κατά τον καθαρισμό του, διατηρείτε το ψυγείο σε σταθερή θέση, μην πατάτε επάνω και μην ακουμπάτε στο ψυγείο.
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό αιχμηρά αντικείμενα, εύφλεκτα ή διαβρωτικά υγρά ή σπρέι.

6.1 Καθαρισμός της μονάδας

Είναι σημαντικό να καθαρίζετε τη μονάδα δύο φορές το χρόνο. Προκειμένου να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας, οσμών, κ.λπ., πρέπει να καθαρίζονται διεξοδικά τα διαμερίσματα των προϊόντων. Για τον καθαρισμό των εξωτερικών πλαστικών μερών της μονάδας, χρησιμοποιήστε ένα αραιό διάλυμα από σαπούνι και νερό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά χημικά καθαριστικά στα πλαστικά μέρη, καθώς μπορεί να χάσουν τη γυαλάδα τους ή ακόμη και να παραμορφωθούν. Το ίδιο ισχύει και για τις εσωτερικές μεταλλικές επιφάνειες. Η χρήση σκληρών χημικών μπορεί να προκαλέσει φθορά στο χρώμα των μεταλλικών επιφανειών και, επομένως, να επηρεάσει το επίπεδο υγιεινότητας της μονάδας.



Μην ξεχάσετε να αποσυνδέσετε το ψυγείο από την πρίζα πριν καθαρίσετε είτε το εσωτερικό είτε το εξωτερικό του ψυγείου.



Μην πλένετε ποτέ το ψυγείο με λάστιχα ή αντλίες νερού υψηλής πίεσης.



Μην αφαιρείτε τις διατάξεις ασφαλείας (γρίλιες, προστατευτικά, γειώσεις κ.λπ.).



Κατά τον καθαρισμό του, διατηρείτε το ψυγείο σε σταθερή θέση, μην πατάτε επάνω και μην ακουμπάτε στο ψυγείο.



Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό αιχμηρά αντικείμενα, εύφλεκτα ή διαβρωτικά υγρά ή σπρέι.



Εάν σπάσει μία ή περισσότερες φιάλες μέσα στο θάλαμο και το υγρό χυθεί στο εσωτερικό του ή εάν βραχεί ο χώρος γύρω από τη συσκευή, αποσυνδέστε το ψυγείο από το ρεύμα πριν καθαρίσετε το υγρό που βρίσκεται στο εσωτερικό του ψυγείου ή γύρω από αυτό. Φροντίστε να λαμβάνετε όλα τα απαραίτητα μέτρα για να προστατεύσετε τον εαυτό σας από τα σπασμένα γυαλιά (κατά τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια).

7. Επίλυση προβλημάτων



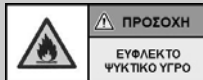
- Η ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΣΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΜΕΡΗ (ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΜΠΑΣ Ή ΘΑΛΑΜΟΥ) ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ.



- **ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΡΙΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Ή ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ. ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΙ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΧΕΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ, ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΧΕΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.**



- Αφού ολοκληρώσετε τις εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί η γείωση και μετά τοποθετήστε τα καλύμματα. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε τα ίδια εξαρτήματα σύνδεσης και τα ίδια καλύμματα.
- Εάν απαιτείται αντικατάσταση ηλεκτρικών εξαρτημάτων, χρησιμοποιήστε μόνο ίδια ανταλλακτικά εξαρτήματα που παρουσιάζονται στη λίστα η οποία παρέχεται από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Frigoglass.
- Μετά το πέρας των εργασιών συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η διάταξη για τη μείωση της μηχανικής καταπόνησης, η οποία στηρίζει το καλώδιο τροφοδοσίας, έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Κρατάτε τη γυάλινη πόρτα κλειστή κατά τη συντήρηση. Εάν πρέπει να γίνει αντικατάσταση του συμπυκνωτή, ίσως χρειαστεί κατάλληλη υποστήριξη για την σταθεροποίηση του ψυγείου.



Το EASYREACH EXPRESS 2.0 [R290] περιέχει ψυκτικό υγρό υδρογονάνθρακα, το οποίο έχει ελεγχθεί και αποδείχτηκε ασφαλές σύμφωνα με τα αντίστοιχα πρότυπα. Όλες οι απαραίτητες ενέργειες για την ασφαλή χρήση και συντήρηση αυτής της συσκευής περιγράφονται σε αυτόν τον οδηγό. Διαβάστε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε όλες τις προφυλάξεις που αναφέρονται σε αυτόν τον οδηγό. Για να μειώσετε την πιθανότητα φωτιάς, η εγκατάσταση αυτής της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

Αν το ψυγείο δεν αποδίδει ή δεν λειτουργεί καθόλου, ελέγξτε τα παρακάτω πριν τηλεφωνήσετε στον εξουσιοδοτημένο παροχέα υπηρεσιών.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Η μονάδα δεν λειτουργεί.	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο.	Συνδέστε το καλώδιο.
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα.	Ελέγξτε την ασφάλεια / ρελέ διαφυγής στην κεντρική παροχή ρεύματος.
Η μονάδα δεν παράγει αρκετή ψύξη ή δεν παράγει ψύξη. Τα προϊόντα είναι ζεστά.	Η μονάδα φορτώθηκε πρόσφατα με ζεστά προϊόντα. Απαιτούνται 8-16 ώρες για την ψύξη τους.	Κατά προτίμηση, γεμίστε εκ νέου την μονάδα πριν κλείσετε το κατάστημά σας το βράδυ.
	Η μονάδα έχει τοποθετηθεί κοντά σε δυνατά ρεύματα αέρα ή πηγές θερμότητας.	Αλλάξτε τη θέση της μονάδας σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
	Η μονάδα έχει φορτωθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να εμποδίζεται η ροή του αέρα στο εσωτερικό της.	Αφαιρέστε όσα προϊόντα έχουν τοποθετηθεί πάνω στη γρίλια εξαερισμού, δίπλα στη γυάλινη πρόσοψη.
	Η γρίλια εξαερισμού που βρίσκεται στο κάτω μέρος της πρόσοψης της μονάδας είναι μπλοκαρισμένη.	Αφαιρέστε οποιαδήποτε αντικείμενα παρεμποδίζουν το πλέγμα εξαερισμού.
	Έχουν περάσει πάνω από 6 μήνες από την τελευταία φορά που έγινε καθαρισμός του συμπυκνωτή.	Καθαρίστε το συμπυκνωτή (Αυτή η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό).
	Δεν κυκλοφορεί αέρας στο εσωτερικό του θαλάμου ψύξης.	Πιθανή βλάβη στον κινητήρα του ανεμιστήρα. Αντικαταστήστε τον κινητήρα (Αυτού του είδους η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό).
	Δεν γίνεται κυκλοφορία αέρα εντός της περιοχής του συμπυκνωτή (σημείωση: ο ανεμιστήρας του συμπυκνωτή λειτουργεί μόνο όταν είναι ενεργοποιημένος ο συμπιεστής.)	Πιθανή βλάβη στον κινητήρα του ανεμιστήρα. Αντικαταστήστε τον κινητήρα (Αυτού του είδους η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό).
	Το ψυκτικό σύστημα έχει διαρροή.	Επισκευάστε τη διαρροή (Αυτού του είδους η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό).
	Σωματίδια σκόνης φράζουν το στόμιο του εξαμιστή.	Καθαρίστε τον εξαμιστή (Αυτή η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό).
Ορισμένες φορές, η μονάδα παράγει θόρυβο.	Σε μονάδες ανοιχτού τύπου, απαιτείται ένας ισχυρός μηχανισμός. Συνεπώς, η μονάδα θα παράγει κάποιο θόρυβο. Έντονος μεταλλικός θόρυβος.	Επικοινωνήστε με τον παροχέα υπηρεσιών.
Υπάρχει νερό στο πάτωμα.	Ο σωλήνας αποστράγγισης για το συμπυκνωμένο νερό έχει βγει από το δίσκο. Ο δίσκος έχει διαρροή. Περιβάλλον με υπερβολική υγρασία.	Επικοινωνήστε με τον παροχέα υπηρεσιών. Επικοινωνήστε με τον παροχέα υπηρεσιών. Όταν τα επίπεδα υγρασίας είναι υπερβολικά υψηλά, μπορεί να παρατηρηθεί υπερχέλιση του δίσκου.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Τα φώτα δεν λειτουργούν.	Ο διακόπτης φωτισμού της μονάδας είναι σβηστός.	Ενεργοποιήστε το διακόπτη φωτισμού.
	Η κλειδαριά νυκτός είναι ασφαλισμένη (σε εκδόσεις που διαθέτουν κουρτίνα νυκτός).	Μαζέψτε την κουρτίνα νυκτός.
Τα φώτα δεν λειτουργούν.	Αποτυχία ηλεκτρικών συνδέσεων.	Επικοινωνήστε με τον παροχέα υπηρεσιών.
Από το εσωτερικό της μονάδας αναδύεται καπνός ή μυρωδιά καμένου	ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΗΝ ΜΟΝΑΔΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΧΕΑ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ.	

Αν μετά από όλους τους προαναφερθέντες ελέγχους το πρόβλημα του ψυγείου παραμένει, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του προμηθευτή σας και δώστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Τύπος του ψυγείου
- Αριθμός σειράς του ψυγείου
- Σύνομη περιγραφή προβλήματος / παρατηρήσεις



Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, για την αποφυγή κάθε κινδύνου πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κατάλληλα εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

8. Πρώτες βοήθειες

Σε περίπτωση ατυχήματος προτείνεται:

ΑΤΥΧΗΜΑ	ΑΜΕΣΗ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Εισπνοή ψυκτικού	Εισπνεύστε καθαρό αέρα. Αν ο ερεθισμός συνεχιστεί, επικοινωνήστε με γιατρό.
Επαφή με τα μάτια	Ξεπλύνετε τα μάτια σας με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και, στη συνέχεια, συμβουλευτείτε γιατρό
Επαφή με το δέρμα	Ξεπλύνετε αμέσως με νερό.

9. Εγκατάσταση της μονάδας

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Εφόσον εξασφαλίσετε ότι η απόρριψη του προϊόντος έχει γίνει σωστά, μπορείτε να αποφύγετε πιθανές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα προέκυπταν σε περίπτωση μη κατάλληλης απόρριψης αυτού του προϊόντος

10. Οδηγίες ανακύκλωσης

1. Οι στόχοι της περιβαλλοντικής πολιτικής που ορίζονται από τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρολογικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)* αποσκοπούν στη διατήρηση, την προάσπιση και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, τη διαφύλαξη της ανθρώπινης υγείας και την αξιοποίηση των φυσικών πόρων με φρόνηση και ορθολογισμό. Ως τελικός χρήστης, παρακαλείστε να:
 - Εάν η λειτουργία της συσκευής διακοπεί για κάποιο λόγο, ακόμη και αφού ακολουθήσετε τις οδηγίες για την αντιμετώπιση του προβλήματος, ελέγξτε πρώτα ότι επιδέχεται επισκευής πριν την απορρίψετε. Επικοινωνήστε με τον διανομέα ή τον προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις πιθανές λύσεις επισκευής της συσκευής σας, εάν έχετε αμφιβολίες.
 - Εάν η συσκευή έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής της, με άλλα λόγια, αν δεν επιδέχεται επισκευής ή άλλης μεταχείρισης, μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Καλέστε την αρμόδια εταιρεία ανακύκλωσης ή το τοπικό γραφείο πωλήσεων της Frigoglass για να παραλάβει τη συσκευή για επεξεργασία και ανακύκλωση.

Σημείωση: Η απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών σε χώρους υγειονομικής ταφής ή η χρήση της μεθόδου της αποτέφρωσης προκαλεί πληθώρα περιβαλλοντικών προβλημάτων. Όταν δεν ανακυκλώνονται πετρωμένα υλικά, οι πρώτες ύλες πρέπει να υποστούν επεξεργασία για να χρησιμοποιηθούν σε νέα προϊόντα.

Το γεγονός αυτό έχει ως αποτέλεσμα μεγάλη απώλεια πόρων καθώς η κατανάλωση ενέργειας, η χρήση μεταφορικών μέσων και η περιβαλλοντική ζημιά που προκαλείται από τις εν λόγω διαδικασίες είναι μεγάλη.

Άλλο ένα πρόβλημα που έχουν αυτού του τύπου οι συσκευές είναι ότι περιέχουν αέρια όπως χλωροφθοράνθρακες (HFC) που χρησιμοποιούνται ως ψυκτικό του ψυγείου. Οι υδροφθοράνθρακες συνιστούν αέρια του θερμοκηπίου που εκλύονται στην ατμόσφαιρα συμβάλλοντας έτσι στην κλιματική αλλαγή.

Οι ουσίες που εκπέμπουν οι λαμπτήρες φθορισμού μπορεί να περιέχουν δυνητικά βλαβερές ουσίες, όπως τοξικά βαρέα μέταλλα, κυρίως υδράργυρο, κάδμιο και μόλυβδο. Εάν εισέλθουν στον οργανισμό, μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο συκώτι, τα νεφρά και τον εγκέφαλο.

Ο υδράργυρος αποτελεί και νευροτοξική ουσία που έχει την ιδιότητα να συσσωρεύεται στην τροφική αλυσίδα.

- Για να συμβάλλετε στη διαδικασία ανάκτησης και ανακύκλωσης της συσκευής, μην την αποσυναρμολογείτε ή αφαιρείτε μέρη της πριν από την παραλαβή. Η αφαίρεση τμημάτων της συσκευής μπορεί να μειώσει το βαθμό ανακυκλωσιμότητάς της.
2. Το σύμβολο που εμφανίζεται στην παρακάτω Εικόνα 1, το οποίο αναπαρίσταται και στην ετικέτα του προϊόντος εντός της συσκευής, δηλώνει ότι η συσκευή πρέπει να συλλεχθεί χωριστά με βάση τις Οδηγίες περί Αποβλήτων Ηλεκτρολογικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

* Παραπομπές:

Οδηγία 2002/96/ΕΚ της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί Αποβλήτων Ηλεκτρολογικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Εικόνα 1 – Διαγραμμένος κάδος με ρόδες

Σημείωση: Εάν η συσκευή σας φέρει το σύμβολο αυτό, αποτελεί ευθύνη σας ως τελικό χρήστη (και συμβολή σας στην ανακύκλωση) να διασφαλίσετε ότι η συσκευή δεν θα απορριφθεί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, **αλλά ότι θα παραληφθεί χωριστά από αρμόδια εταιρεία ανακύκλωσης.**

Επικοινωνήστε με την αρμόδια εταιρεία ανακύκλωσης ή το Γραφείο πωλήσεων της Frigoglass για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την παραλαβή.

3. Τέλος, τηρήστε την τοπική νομοθεσία περί ανακύκλωσης που ισχύει στην επαρχία ή την πόλη σας.

11. Εγγύηση

Η συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση, όπως αυτή είχε συμφωνηθεί κατά την αγορά.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ & ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ



Το ψυγείο θα πρέπει να μεταφέρεται πάντοτε:

- σε όρθια θέση (εκτός εάν υπάρχει κάποια άλλη εξουσιοδότηση από τον πάροχο)
- σε κατάλληλα οχήματα (π.χ. με πνευματικά αμορτισέρ και εξέδρα ανύψωσης) και από κατάλληλους δρόμους
- στερεωμένο σε μια παλέτα ώστε να προστατεύεται επαρκώς ο μηχανισμός ψύξης
- να συσκευάζεται και να αποθηκεύεται σωστά, εξασφαλίζοντας την προστασία του μηχανισμού ψύξης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ Ή ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ Ή ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ), ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ! ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΙ ΑΠΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΧΕΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ, ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΧΕΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.

Είναι απαραίτητο να πραγματοποιούνται οι παρακάτω εργασίες από τον Πελάτη κατά τη διάρκεια της προληπτικής συντήρησης του ψυγείου, μια ή δύο φορές το χρόνο και με τη χρήση ηλεκτρικής σκούπας:

- Καθαρισμός του συμπυκνωτή
- Καθαρισμός των φίλτρων σκόνης (εφόσον υπάρχουν).

Εάν το ψυγείο είναι τοποθετημένο σε ένα περιβάλλον όπου συσσωρεύεται σκόνη στο συμπυκνωτή, τότε ο συμπυκνωτής θα πρέπει να καθαρίζεται πιο συχνά.

Επιπλέον, συνιστάται να εκτελούνται οι παρακάτω λειτουργίες κατά την προληπτική συντήρηση:

1. Μηχανικό σύστημα:
 - Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει τοποθετηθεί και ευθυγραμμιστεί σωστά.
 - Βεβαιωθείτε ότι το εμπρός και πίσω πλέγμα είναι στερεωμένα στη θέση τους.
 - Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα του ανεμιστήρα καθώς και το πλέγμα του είναι στερεωμένα στη θέση τους.
 - Ελέγξτε το σύστημα απορροής και καθαρίστε το από τυχόν αποφράξεις εφόσον χρειάζεται.
2. Ηλεκτρικό σύστημα:
 - Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας (αντικαταστήστε το εφόσον απαιτείται).
 - Ελέγξτε το σύστημα φωτισμού.
 - Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
 - Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του ηλεκτρικού πίνακα του θερμοστάτη ή το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου έχουν εγκατασταθεί σωστά.

- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα που ενδεχομένως να έχουν αντικατασταθεί κατά το σέρβις είναι γνήσια.
3. Σύστημα ψύξης:
- Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής λειτουργεί σωστά.
 - Ελέγξτε το ρελέ εκκίνησης, το διακόπτη υπερφόρτισης και τον πυκνωτή. Ο προμηθευτής συνιστά να γίνεται αντικατάσταση των ρελέ εκκίνησης και υπερφόρτισης του συμπιεστή κάθε 3-4 χρόνια.
 - Ελέγξτε το συμπυκνωτή του μοτέρ του ανεμιστήρα και τον εξαμιστή του μοτέρ του ανεμιστήρα.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο θερμοστάτης ή ότι το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου και τα στοιχεία του λειτουργούν σωστά.
 - Ελέγξτε την απόδοση ψύξης του ψυγείου.
 - Ελέγξτε το κύκλωμα ψύξης με μια κατάλληλη συσκευή εντοπισμού διαρροών σε περίπτωση όπου υπάρχει οποιαδήποτε ανησυχία ή ένδειξη για διαρροή ψυκτικού.

Ο προμηθευτής συνιστά να γίνεται αντικατάσταση των ρελέ εκκίνησης και υπερφόρτισης του συμπιεστή κάθε 3-4 χρόνια.



Μην προκαλείτε φθορές στο κύκλωμα ψύξης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΑΠΟΦΥΓΗ ΔΙΑΒΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ

1. Αποφύγετε ζημιές που προκύπτουν από μη κατάλληλη τοποθέτηση και λειτουργία, λανθασμένη συντήρηση και καθαρισμό καθώς και μη κατάλληλη αντιμετώπιση και μεταφορά, όπως περιγράφονται στις παραγράφους 3, 5 και στο Παράρτημα Α.
2. Μην πραγματοποιείτε μη εξουσιοδοτημένες προσαρμογές, μετατροπές ή αλλαγές του θαλάμου.

Head Office		Address	Switchboard
GREECE	FRIGOGLASS S.A.I.C.	15, A. Metaxa Street Kifissia 145 64, Athens	+30 210 6165700

PRODUCTION FACILITIES		Address	Switchboard
GREECE	FRIGOGLASS S.A.I.C.	252 00 Kato Achaia	+30 2610 633000
INDIA	FRIGOGLASS INDIA PRIVATE LIMITED	Plot no. 26 - A, sector 3 IMT Manesar, Gurgaon 122050, Haryana	+91 124 4320800
INDONESIA	FRIGOREX INDONESIA P.T	Jababeka Industrial Estate JL. Jababeka VI Block P. No.1, Cikarang, Bekasi 17530	+62 21 8934 463
NIGERIA	FRIGOGLASS WEST AFRICA LIMITED	Lagos-Ibadan Expressway, Sanyo bus stop, U.I. Post Office, Ibadan, PMB 78, Oyo State, Nigeria	+234 02 2310 688-9
ROMANIA	FRIGOGLASS ROMANIA SRL	DN 59 Timisoara-Moravita KM. 16, 307396 Parta, Timis	+40 256407530
RUSSIA	FRIGOGLASS EURASIA LLC	Novosiiskoe Shosse 20A, Orel 302011	+7 0862360404
SOUTH AFRICA	FRIGOGLASS SOUTH AFRICA (Proprietary) LTD	16 Walton Road, Aeroton, Johannesburg	+27 112483000

SALES OFFICES			Address	Switchboard
EUROPE	GERMANY	FRIGOGLASS GMBH	Memelerstrasse 30 D-42781 Haan	+49 21293730
	GREECE	FRIGOGLASS SAIC	15 A. Metaxa Street Kifissia 145 64, Athens	+30 210 6165700
	NORWAY	FRIGOGLASS NORDIC AS	Kampenes Industriomrade Bredmyra 10-12 1740 Borgenhaugen	+47 69111800
	POLAND	FRIGOGLASS SP.ZO.O.	Lazy ul. Waska 3, 05-552 Wolka Kosowska	+48 22 711 46 00
	ROMANIA	FRIGOGLASS ROMANIA SRL	DN 59 Timisoara Moravita KM. 16, 307396 Parta, Timis	+40 256407530
	RUSSIA	FRIGOGLASS EURASIA LLC	Kursovoy Pereulok 9, 119034 Moscow	+70 959807780
	TURKEY	SFA Sogutma Sanayi Ic ve Dis Ticaret A.S.	Adnan Kahveci Mah. Yavuz Sultan Selim Bulv. Perla Vista Residence B Block Kat - 2 Daire - 8 Beykent, 34528, Beylikduzu, Istanbul, Turkey	+90 212 728 3510

AFRICA	KENYA	FRIGOREX EAST AFRICA LTD	Internal Container Depot Road Off Mombasa Road, Nairobi	+254 20 554761
	NIGERIA	FRIGOGLASS WEST AFRICA LIMITED	A.G. Leventis Building, Iddo House, Iddo Street 15, Lagos, Nigeria	+234 17 746265
	SOUTH AFRICA	FRIGOGLASS SOUTH AFRICA (Proprietary) LTD	16 Walton Road, Aeroton, Johannesburg	+27 112483000

ASIA	INDIA	FRIGOGLASS INDIA PRIVATE LTD	Plot no.26-A, Sector 3, IMT Manesar, Gurgaon 122050 Haryana	+86 2032225818 +91 124 4320800
	INDONESIA	FRIGOREX INDONESIA P.T	Jababeka Industrial Estate Jl. Jababeka VI Block P No. 1, Cikarang, Bekasi 17530	+62 218934463
USA		FRIGOGLASS NORTH AMERICA	1186 Satellite Boulevard, Suite 100, Suwanee, GA 30024 USA	+1 864 804 5610

www.frigoglass.com